MAPS, MICROTEXTS AND NEWSPAPERS
DEC 1 1 1974
CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

Năm Thứ 11 — Số 3.154 — Thứ Bảy 17-8-74 (30 Tháng 6 Giáp Dần) | 10 trang 60 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244—97.743 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP TỪ-CHUNG

ý kiến

Công lý về làng

Đây là chuyện ở một xã, cùng một vùng với xã của ông già Bến Tranh, đó là xã Mỹ Phước Tây, quận Cai Lậy. Có 2 người nông dân tự xưng đích danh và số căn cước, đã noi gương ông Lê Văn Duyên, đứng lên tố cáo một trường hợp, xét ra đáng để cập đến dưới tiêu đề «công lý về làng».

Các sự kiện liên quan đến ông xã trưởng DVP. Những chuyện được kể lại là cấp giấy tờ hộ tịch, cư trú ăn tiền, cấp khai sanh giả không có tên trong sổ bộ cái, cấp chứng chỉ hành chánh và bản sao căn cước ầu để bán cho đào binh và thanh niên bất phục tùng, bán cho người không đủ điều kiện mà được động viên tại chỗ—lại tạo ra những công việc tạo tác trong xã để bắt mọi người đóng tiền, ai đóng tiền thì được miễn gác Nhân Dân Tự Vệ trong 3 năm (mà công việc tạo tác cũng không bao giờ được làm), lập ra Hội Đồng Thanh Niên và bắt mỗi hội viên đóng tiền để ông cho vào túi, bắt nhân dân tự vệ đóng tiền để được miễn canh gác, thu giấy của các nhà máy xay lúa và chỉ trả lại khi thâu tiền của họ. Đó là hành động của xã trưởng, từ chỗ đó ta suy ra cảnh sống của người dân nông thôn.

Các hành động trên xảy ra trong 2 năm 1971 và 1972, không người dân nào dám ho he (xin lưu ý: bên những việc phát giác ra trước dư luận nhờ có những người như ông Lê Văn Duyên, có biết bao nhiêu việc không bao giờ được phát giác, là vì không có những người như ông Duyên). Nhưng lại xin ghi rằng ở Mỹ Phước Tây cũng có những Lê văn Duyên, đó là 2 nông dân kể trên đã bất mãn mà đưa việc lên tố cáo ở Tòa Án.

Kết quả: Tòa Quân Sự Cần Thơ, trong phiên xử ngày 7-6-1973, xử phạt trên bằng cớ xã trưởng DVP 2 năm tù ở về tội tán trợ đào binh. Rồi tiếp đó, Hội Đồng Xã, ngày 14-8-1973, lập biên bản giải nhiệm chức vụ Xã trưởng và Hội Viên Hội Đồng Xã của ông DVP, quận có kiến thị.

Sau đó, ông DVP còn bị Tòa Sơ Thẩm Định Tường xử phạt 3 năm tù ở, trên bằng cớ, về tội hối mại quyền thế và giả mạo công chứng thư.

Nhưng các việc xảy ra sau đó đã làm kinh ngạc mọi người. Mời các bạn đọc cứ ước lượng thử xem có chuyện gì đáng ngạc nhiên. Nhưng quý bạn không đoán được đâu. Vậy xin thưa:

— Ông DVP ở tù được 9 tháng rồi được tha.

— Ông trở về xã, ứng cử vào Hội Đồng xã đúng xã Mỹ Phước Tây, ngày 23-5-1974. Và ông đắc cử.

— Ngày 2-8-1974, ông được làm chức xã trưởng Mỹ Phước Tây.

Người ta thường thấy có viên chức cao cấp tham nhũng, bị vết, bị mất chức (do Hành Pháp hay do Giám Sát Viện) rồi lại được cử đi «trọng nhậm» ở nơi khác với những chức vụ cho phép đục khoét, đó là việc riêng của Hành Pháp, nhưng đây là sự kiện hiếm có về viên chức xã và dân cử, lại có cả một sự rởn mặt đối với Tư Pháp.

Mấy câu hỏi đáng được đặt ra:

1— Tại sao một người bị 5 năm tù vì những tội đã được 2 Tòa Án ghi nhận lại có thể được tạm tha một cách dễ dàng? Tòa nào trả lời đây? Hay là Tòa sau có lên án, nhưng không có ai thi hành án nên cho huề luôn (Tòa phải nhờ Hành Chánh địa phương thi hành án). Đúng ra là Tòa chưa có đủ uy quyền ở các địa phương — hoặc Tòa chỉ đủ uy quyền khi Hành Pháp triệt để tuân lệnh Tòa.

2— Tại sao một người có án 2 năm và 3 năm tù lại có thể, đúng ngay tại xã cũ, ra ứng cử (chưa kể đến việc lại ngạo nghễ lên làm xã trưởng). Những cấp quyền nào đã giúp giấy tờ, giúp sự chứng nhận gian, hoặc nhắm mắt làm ngơ để người có án tích lại ra tranh cử ngạo nghễ như thế?

Công lý cần phải thực sự về làng xã — nếu không, người ta có thể tưởng tượng được cảnh sống của người dân và những hậu quả có thể xảy ra...

CHÍNH LUẬN

CHIẾN TRƯỜNG MIỀN TRUNG SÔI ĐỘNG TRỞ LẠI, ĐỨC DỤC, ĐẠI LỘC BỊ PHÁO TỚI 4000 TRÁI

Cộng quân có chiến xa tấn công ở Bến Cát và Tây Ninh

SAIGON, 16-8.— Hôm qua ngót 400 Cq bị hạ và 67 chiến sĩ VNCH thương vong khi Cq bất thần mở cuộc tấn công có chiến xa dẫn đầu vào vùng Nam quận lỵ Bến Cát (Bình Dương) và các vị trí VNCH thuộc tỉnh Tây Ninh. Ngoài số thương vong nặng nề của hai bên, còn có 1 chiến xa địch bị tịch thu và 3 chiếc khác bị phá hủy. Khu vực phi trường Biên Hòa và các khu dân cư quanh thị xã sáng nay lại bị pháo kích. Trong khi đó, tại phía Nam Đà Nẵng, sau những ngày tương đối lắng dịu, hai quận lỵ Đức Dục và Đại Lộc đột nhiên bị pháo kích dữ dội bằng ngót 4.000 đạn đủ loại kể cả đại bác 130 ly.

Nguồn tin quân sự chính thức VNCH cho hay vào khoảng 6g sáng hôm qua, khoảng 2 tiểu đoàn Cq thuộc sư đoàn9 CSBV đã pháo kích và sau đó mở cuộc tấn công có chiến xa yểm trợ vào các đơn vị BB và ĐPQ VNCH tại 10cs Nam quận lỵ Bến Cát. Một thành phần thuộc sư đoàn 25 BB đã đẩy lui cuộc tấn công của địch hạ 55 Cq tại chỗ và bắt sống 2 tên khác. Ngoài ra, các lực lượng ta còn tịch thu 1 chiến xa PT-76 và phá hủy 3 chiếc PT-76 khác, tịch thu 16 vũ khí và 3 máy truyền tin. Phía VNCH có 13 binh sĩ hy sinh và 41 binh sĩ khác bị thương.

Lúc 2g ngày 15-8, Cq tấn công UB Hành Chánh Xã An Mỹ 5cs ĐB Châu Thành Bình Dương. Lúc 17g 30 cùng ngày, Cq pháo 3 hỏa tiễn 122 ly vào khu vực 10cs TB Châu Thành.

Tại Tây Ninh, lúc 6g50 sáng qua Cq có chiến xa yểm trợ đã tấn công một đơn vị ĐPQ tại 12 cs Tây Nam quận lỵ Phước Ninh, cách biên giới KPC khoảng 2cs. Lực lượng VNCH được phi pháo yểm trợ đã hạ 318 Cq tại chỗ, tịch thu 21vũ khí. Đa số địch chết vì hỏa lực phi cơ. Phía VNCH có 6 binh sĩ thiệt mạng, 27 binh sĩ khác bị thương và 9 thường dân bị thương.

Trong khoảng từ 17g00 chiều hôm qua đến 1g15 sáng nay, Cộng quân lại đem chiến xa tấn công nhiều lần đồn Phước Tân, 12 cây số TNquận lỵ Phước Ninh. Cuộc tấn công đã làm liên lạc vô tuyến với đồn này vẫn tốt.

Tại Biên Hòa: Lúc 6g00 sáng hôm nay, Cộng quân pháo kích 13 quả đạn hỏa tiễn 107 ly vào khu vực phi trường Biên Hòa và các khu dân cư quanh thị xã. Tổn thất chưa rõ.

Hồi 6giờ45 chiều qua, Cq bắn 3 súng cối vào Xã Thái Hưng 13cs Đông Tân Uyên, gây cho 1 thường dân tử thương, 6 người khác bị thương. Cũng chiều qua, các đơn vị VNCH tìm thấy 36 xác Cq trong vùng 8cs Đông Tân Uyên.

Tại Quảng Nam, Cộng quân sáng hôm qua pháo kích 2400 quả đạn đủ loại và tấn công vào 2 vị trí BB tại 3cs ĐN và 5cs ĐĐN quận lỵ Đức Dục. Các cuộc tấn công đã gây cho 4 binh sĩ ta bị thiệt mạng và 4 người khác bị thương. Tổn thất địch chưa rõ.

Chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 250 quả đạn đại bác 130 ly vào 1 vị trí của ta tại 1cs ĐĐN quận lỵ Đại Lộc và 4 quả đạn bác 130 ly vào quận lỵ. Cuộc pháo kích đã gây cho 1 binh sĩ ta thiệt mạng và 5 binh sĩ khác cùng 1 thường dân bị thương.

Sáng qua Cq pháo 2 hỏa tiễn 122 ly vào chi khu Đại Lộc. 9 dân tử thương. Cũng trong ngày hôm qua, Cq pháo 1085 đạn đủ loại vào các quận Quế Sơn, Đại Lộc, Đức Dục. 1 tử thương, 27 bị thương.

Tại Quảng Ngãi, chiều qua, Cq pháo 8 đạn súng cối vào chi khu Sơn Tịnh.

9 XEM TIẾP TRANG 9

Bị bắn vào đầu, sau 2 lần giải phẫu và 8 giờ rưỡi hấp hối

Phu nhân TT Phác tử thương

★ Tên sát nhân là Hàn kiều ở Nhật thuộc tổ chức chống TT Phác
★ Lễ quốc táng kéo dài 5 ngày, thứ Tư tuần tới mới an táng.

HÁN THÀNH 15-8 (UPI).— Bộ Trưởng Hành Chánh Đại Hàn Shim HeungSun đêm thứ Năm loan báo Phu nhân Tổng Thống Phác Chánh Hy đã từ trần lúc 19 giờ (tức 18 giờ Saigon) Thứ Năm 15-8 tại Bệnh viện Trường Đại Học Quốc Gia Hán Thành 8 tiếng 37 phút sau khi bị kẻ sát nhân bắn trúng đầu tại Viện Kịch Nghệ Quốc Gia và sau hai lần giải phẫu kéo dài 5 tiếng 40 phút.

Phút lâm chung

Tổng Thống Phác và 3 người con hai gái một trai có mặt cạnh giường lúc phu nhân trút hơi thở cuối cùng và đi theo xe cứu thương chuyển di hài bà lúc 20giờ về Thanh Cung. Một ủy ban đặc biệt do Thủ tướng Kim Jong Pil chủ tọa phụ trách tổ chức tang lễ quốc gia — chỉ kém một bậc lễ Quốc Táng chỉ dành cho nguyên thủ quốc gia tức Tổng thống vậy — cho phu nhân cử hành lúc 10 giờ (tức 9giờ Saigon) sáng thứ Tư 21-8 tuần tới được coi là ngày lễ toàn quốc. Cả nước để tang phu nhân 5 ngày kể từ 16-8.

Bộ trưởng Thông tin Văn hóa Yun Chu Yung ra thông cáo kêu gọi toàn dân đoàn kết chặt chẽ để vượt qua cuộc thử thách hôm nay, tuân theo di chí của người quá cố để mang lại phồn vinh cho đất nước.

Tại Hoa Kỳ, tòa Đại sứ Đại Hàn ở Hoa Thịnh Đốn và các tòa lãnh sự Đại Hàn ở các đô thị khác, đều hủy bỏ những buổi tiếp tân được dự định từ trước để kỷ niệm 29 năm Đại Hàn thoát khỏi ách thực dân của Nhật Bản, riêng buổi tiếp tân tại Tòa Đại Sứ Đại Hàn ở Hoa Thịnh Đốn đã gởi thiệp mời 3.000 quan khách tham dự.

Vài giòng tiểu sử

Phu Nhân năm nay 49 tuổi, nhũ danh Yuk YoungSu sinh ngày 29-11-

7 XEM TIẾP TRANG 9

PHẬT GIÁO THỐNG NHẤT KỶ NIỆM PHÁP NẠN 11

SAIGON 16-8.— Để kỷ niệm lần thứ 11 Pháp Nạn 20 tháng 8, Ngày mai Đức Tăng Thống và Hòa Thượng Thích Trí Thủ sẽ đưa ra một thông điệp kêu gọi thực thi nghiêm chỉnh Hiệp định Paris trong tinh thần hòa giải và hòa hợp dân tộc.

(PT)

PHÁT NGÔN VIÊN CHÍNH PHỦ VNCH TUYÊN BỐ

VNCH chịu ảnh hưởng chiến lược nếu có liên hiệp kiểu Lào ở KPC

⊖ ANH TRẦN

SAIGON 16-8.— «Nếu giả thiết rằng tình trạng liên hiệp xảy ra tại Kampuchea thì lúc đó tôi nghĩ rằng việc này sẽ có ảnh hưởng về chiến lược đối với VNCH..»

Ông Nguyễn Quốc Cường, PNV Chánh Phủ, trong cuộc họp báo thường lệ sáng nay tại Trung Tâm Dân Vụ đã nói như vậy, khi được Phái viên Chính Luận yêu cầu bình luận về tin: «Ngoại Trưởng Thái Lan có quan điểm là một chính phủ Liên Hiệp kiểu Lào tại KPC sẽ là một diễn biến tốt đẹp». Như vậy quan điểm của chánh phủ VNCH thế nào về việc này và việc đó nếu xảy ra, sẽ ảnh hưởng đến VNCH ra sao?»

Phát ngôn viên cho biết: «Trước tiên xin xác định rằng mỗi quốc gia có một hoàn cảnh đặc biệt mà chỉ những người trong quốc gia đó mới có thể biết rõ thế nào là lợi thế nào là hại trong một giải pháp chánh trị cho quốc gia của họ».

Ông Cường nói: «Do đó, chúng tôi xin miễn bình luận về sự lợi hay hại của một giải pháp liên hiệp tại Kampuchea. Tuy nhiên, nếu giả thiết là một Chánh Phủ Liên Hiệp tại Kampuchea xảy ra, thì việc đó, nếu lấy lịch sử để mà suy diễn thì chúng ta thấy khi có một tình trạng Liên Hiệp Quốc Cộng, thì luôn luôn phe Cộng quan niệm tình trạng Liên Hiệp như là một bàn đạp để từ đó tiến đến việc cướp chánh quyền.»

Cũng sáng nay, PNV bác bỏ tin tức cho hay chính phủ Trung Hoa Dân Quốc đã giữ 2 chiếc trực thăng của công ty Pecten đến VNCH khoan [illegible]. Ông Cường nói, tin đó hoàn toàn thất thiệt, dựng đứng.

Theo sự dò hỏi riêng của Chính Luận thì việc 2 trực thăng Pecten từ Nhật qua VN nếu có bị trục trặc gì khi qua Đài Loan thì đó chỉ tại hiệp ước hàng không Nhật — Đài Loan đã bị hủy bỏ sau khi Nhật ký thỏa ước hàng không với Trung Cộng.

GIỜ CHÓT:

Phát chứng chỉ Tú Tài IBM

SAIGON (16-8).— Nguồn tin Bộ Giáo Dục cho biết: Lịch trình phát chứngchỉ TúTài IBM trong tuầntới: sáng từ 8 giờ đến 11g30, chiều từ 13g đến 15g30.

Thứ Hai: sáng Hội Đồng B1 B3, Chiều B4.
Thứ Ba suốt ngày B2 Chiều A6 Bis
Thứ Tư suốt ngày A1 Chiều A6

8 XEM TIẾP TRANG 9

Bà lão 72 bồng 2 cháu mồ côi tới Hạ viện khiếu nại

Vì dám khai sự thật trước Tòa Phó Xã Trưởng bị bắn chết

✱ PHƯƠNG THÚY

SAIGON 16-8— Sáng qua, tại tiền đình Hạ viện, DB Trương văn Nguyên và Nguyễn công Hoan thuộc Đơn vị Phú Yên đã cho báo chí biết Bà Nguyễn thị Bùi 72 tuổi vừa bồng 2 bé [illegible] cháu mồ côi từ Phú Yên vào Saigon để nhờ hai ông can thiệp và làm sáng tỏ cái chết oan ức của con trai bà là ông Nguyễn Ngọc Lữ, Xã phó hành chánh xã An Hòa, Tuy An bị bắn chết vào ngày 7-8-74. Nội vụ như sau:

Ông Nguyễn Ngọc Lữ là một nhân chứng dám khai đúng sự thật trong phiên tòa ngày 24-6-74 xử Thiếu Tá Nguyễn sĩ Trí, Quận trưởng Tuy An về tội [illegible]. Tòa phạt Thiếu Tá Trí 30000$.

Từ đó Thiếu Tá Trí tìm mọi cách trả thù những viên chức đã khai sự thật trước tòa. Ông Lữ đã bị hạ sát bởi một viên đạn Garant ngay trước trụ sở xã An Hòa. Chính bà Bùi đã đệ đơn đến tòa Sơ Thẩm Phú Yên khởi tố Thiếu tá Trí. Trong lúc chờ tòa hoàn tất thủ tục, Thiếu tá Trí nhiều lần cho người tới nhà bà hăm dọa và mưu hại nên bà phải bồng bế cháu vào Saigon để xin được che chở.

Hai DB trên còn cho biết nhằm mục đích tẩy xóa và che dấu sự gian lận bầu cử của các dân em, ngày 31-7-74 Trung tá Bửu Hạp Tỉnh Trưởng Phú Yên đã ký quyết định số 397/PY/CU/5/QĐ cách chức hàng loạt các viên chức xã ấp không tham gia vào việc gian lận bầu

5 XEM TIẾP TRANG 9

Kỷ niệm 1 năm phi cơ Mỹ chấm dứt oanh tạc tại KPC

Lon Nol kêu gọi hòa giải, hòa bình CS pháo kích Nam Vang ba đợt

✱ 54 người thương vong vì 34 hỏa tiễn Cộng Sản
✱ Quân đội KPC được sư sãi vẩy nước cam lồ

NAM VANG, 15-8 (AP).— Cộng quân đã pháo kích Nam Vang 3 đợt trong ngày thứ Năm, ngày quân lực Khmer, trước và sau khi TT Lon Nol kêu gọi hòa giải, hòa hợp dân tộc, rút quân ngoại quốc để đưa lại hòa bình cho đất nước khốn khổ vì chiến tranh này.

Đây là lần đầu tiên chính phủ Cộng Hòa Khmer cử hành ngày quân lực và cũng là ngày kỷ niệm đầu tiên Mỹ chấm dứt oanh tạc tại KPC. Cq đã pháo kích 34 hỏa tiễn vào thủ đô Nam Vang vào ngày đó. Tin tức sơ khởi cho hay có 7 người thiệt mạng và 47 người khác bị thương hầu hết là thường dân trong vụ pháo kích được coi là một trong những vụ tấn công bằng hỏa tiễn nặng nề nhất vào Nam Vang trong năm nay.

Địch đã pháo kích làm ba đợt. Đợt thứ nhất gồm 8 quả 107 ly, phóng đi sáng sớm thứ Năm, trước lúc TT Lon Nol lặp lại lời kêu gọi thương thuyết hòa bình với phe bên kia nhằm chấm dứt sự đau khổ của dân tộc Khmer.

15 hỏa tiễn khác rơi vào khu vực phía Nam Vang sau đó và đợt cuối cùng gồm 11 quả được Cq phóng vào thủ đô vào buổi chiều.

Trong thông điệp đọc nhân ngày Quân lực tổ chức tại một địa điểm ngoài trời ở phía Bắc Nam Vang, T.T. Lon Nol nói: «một năm đã trôi qua kể từ ngày các cuộc oanh tạc chiến thuật của Hoa kỳ đình chỉ trên toàn lãnh thổ KPC. Ngày đó, ngày 15-8-73, nhiều quan sát viên đã tiên đoán là không bao lâu nữa, chế độ Cộng Hòa chúng ta sẽ sụp đổ. Như mọi người đã thấy, hôm nay chúng ta vẫn còn đây và chúng ta đã thành công trong việc bẻ gãy mọi nỗ lực của kẻ thù toan cưỡng đặt ý muốn của họ lên đầu dân tộc chúng ta. Ngày hôm nay các phi cơ Khmer vẫn còn bay lượn trên không và hỗ trợ hữu hiệu cho quân đội chúng ta.

«Với một ý nghĩa rộng rãi hơn, chúng ta cử hành ngày Quân Lực không những để đánh dấu sự thành công của quân đội chúng ta, mà còn để tưởng niệm những hy sinh cao cả của các chiến sĩ của chúng ta, [illegible] đó có những người đã hy sinh cả mạng sống cho tổ quốc.»

Kế đó Tổng Thống lập lại lời kêu gọi thương thuyết hòa bình với phe bên kia mà ông từng đưa ra ngày 9-7. Ông nói: «Cộng Hòa Khmer long trọng kêu gọi những người Khmer bên kia hãy thực hiện ngay những cuộc đàm phán không điều kiện tiên quyết».

«Chúng tôi hy vọng và tin tưởng rằng cuộc đối thoại đó sẽ làm nảy sinh một giải pháp đưa tới một cuộc ngưng bắn, sự triệt thoái mọi quân đội ngoại quốc khỏi lãnh thổ Khmer, và đưa tới sự thống nhất và hòa giải quốc gia.»

Ông cũng kêu gọi tất cả các quốc gia trên thế giới hãy tiếp tay đưa hai bên tới bàn hội nghị.

6 XEM TIẾP TRANG 9

Cộng quân MãLai phục kích đoàn xe

KUALA LUMPUR, 15-8 (Reuter) Du kích quân CS Mã Lai hôm thứ Năm đã phục kích một đoàn xe làm đường có hộ tống, hạ sát 3 công nhân, 2 binh sĩ và làm bị thương 8 công nhân, 8 binh sĩ.

Đoàn xe trúng mìn lập tức bị CS từ 2 bên đường xối xả bắn ra. Quân hộ tống chống cự, CS rút lui. Nơi phục kích gần biên giới Thái, chỗ từng xảy ra một cuộc phá hoại 2 tháng trước khiến 68 xe cộ làm đường bị hủy hoại.

Thổ tiến quân khắp nơi ở Chypre như chỗ không người

Mỹ khuyên nhượng bộ, Hy chào thua nhưng dọa bỏ Mỹ đi hẳn với Nga

★ Dân Hy biểu tình đả đảo NATO, đả đảo CIA
★ Soái hạm HĐ 6 của Mỹ bí mật di chuyển đi đâu
★ Ford bị Quốc Hội thúc thi hành kế hoạch 4 điểm.

NICOSIA, 15-8 (AP).— Tấn công như vũ bão, quân Thổ loan báo chiếm được cổ thành Famagusta tối thứ Năm trong khi những cánh quân khác đang siết chặt thêm vòng vây vào thủ đô Nicosia, và tiến xa về phía Tây Bắc Chypre. Tổng Thống Chypre Clerides họp khẩn với các cố vấn giữa lúc tin đồn loan truyền là Chypre sắp điều đình nhượng bộ đất đai cho Thổ. Và tại Nhã Điền, giữa không khí bài Mỹ căng thẳng, Thủ tướng Hy Caramanlis mới một ngày trước đó hô hào sẽ huy động mọi biện pháp đối phó hành động quân sự của Thổ — hôm tối thứ Năm tuyên bố bác bỏ chủ trương đối đầu quân sự với Thổ.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Bộ Ngoại giao Mỹ, một mặt nhấn mạnh là Mỹ sẽ làm bất cứ điều gì có thể làm được để dứt chiến ở Chypre, kể cả việc gây áp lực các phe lâm chiến, nhưng một mặt khác lập lại lập trường là Mỹ thừa nhận quyền tự trị rộng rãi của người Chypre gốc Thổ. Trước đó, TT Ford, qua lời loan báo của Tham vụ Báo Chí Bạch Cung Terhorst, mạnh mẽ thúc đục tuân hành tức khắc quyết nghị ngưng bắn tại LHQ tại Chypre.

Đồng thời với các lời tuyên bố trên đây, các nguồn tin quân sự Mỹ cho hay, hôm thứ Năm, Tuần dương hạm trang bị hỏa tiễn Littlerock và cũng là soái hạm của đệ lục hạm đội Mỹ hôm thứ Năm đã bất thần rời khỏi căn cứ ở Gaeta (Ý) để đi chuyển đến một nơi chưa rõ. Hôm thứ Tư, 3 pháo hạm của Nga cũng đã từ Hắc Hải vượt eo Bosphore tiến vào Địa Trung Hải.

Trong khi đó, tại Chypre, đài phát thanh Chypre gốc Thổ loan báo lúc 18g10 chiều thứ Năm là quân Thổ đã chiếm được thành phố lớn thứ nhì của Chypre là Famagusta ở bờ biển phía Đông cách Nicosia 50cs. Phái viên AP mô tả là 3 chiến xa đầu tiên của Thổ đã lọt vào bên trong Famagusta, nguyên là một cổ thành với bức tường thành cao 16 thước dài 9 thước, và quân Thổ đã bắt tay được với các toán quân Chypre gốc Thổ.

Trước đó, máy bay và cả chiến hạm Thổ đã ào ạt dội bom xuống

10 XEM TIẾP TRANG 9

Cảnh Sát Bồ bắn đám biểu tình GÂY 5 THƯƠNG VONG

LISBONNE, 15.8(UPI): Nguồn tin cảnh sát hôm thứ Năm cho biết một người bị chết và bốn người khác bị thương khi cảnh sát nổ súng qua đầu một đám biểu tình đông đảo tại khuôn viên Rossio ở Lisbon-

4 XEM TIẾP TRANG 9

Vì Nga đã hứa nới lỏng tay với người Do Thái

3 NS Mỹ thôi chống đối dành quy chế tối huệ cho Nga

HOA THỊNH ĐỐN, 15-8 (UPI).— Ba nghị sĩ Mỹ từ lâu vẫn chống đối dự luật dành cho Nga Xô quy chế mậu dịch tối huệ quốc hôm thứ Năm cho hay là dự luật này có thể được thông qua vì có sự thay đổi thái độ của Nga Xô.

Sau cuộc họp ăn sáng với TTFord và Ngoại trưởng Kissinger hôm nay, NS Jackson (DC) cho báo chí hay là Đại sứ Nga trong cuộc hội đàm hôm thứ Tư với TT Ford đã đề cập đến vấn đề người Nga gốc Do thái được tự do di cư đi Do thái, một điều kiện chính mà các nghị sĩ chống đối dự luật mậu dịch đòi phải được Nga xô cam kết thực hiện mới mong dành cho Nga quy chế tối huệ quốc. Hai nghị sĩ khác là Javits, Cộng hòa và Ribicoff, DC cũng bày tỏ hy vọng là vấn đề người Nga gốc Do thái di cư sẽ được giải quyết để dự luật mậu dịch do chính phủ nêu lên sẽ được Quốc hội thông qua.

Mặt khác, cựu Đại sứ Mỹ tại Mạc Tư Khoa, ông Averell Harriman hôm thứ Năm lên tiếng cảnh cáo là Ngũ Giác Đài đang gây nên nguy cơ đụng độ với Nga xô bằng kế hoạch mở rộng các tiện nghi quân sự trên đảo Garcia ở Ấn độ dương. Ông đưa ra nhận xét trên khi ra điều trần trước Ủy Ban Ngoại giao Thượng Viện «Nếu chúng ta không bày tỏ thái độ tự chế thì chúng ta không có quyền yêu cầu Nga Xô bày tỏ sự tự chế».

Pháp lại thử NT

CANBERRA, 15-8 (Reuter): Úc Đại Lợi cho biết hôm thứ Năm, Pháp đã cho nổ thêm một cơ cấu nguyên tử trong loạt thí nghiệm nguyên tử của Pháp tại Thái Bình Dương. Ngoại trưởng Úc lại bày tỏ mối quan tâm của Úc là bụi phóng xạ do cuộc thí nghiệm trên không trung này gây ra, ông nói cuộc thí nghiệm của Pháp vi phạm quốc tế công pháp và ông cho biết Úc đã khuyến dục Tòa Án Quốc Tế nên có hành động về biến cố này.

Trong khi đó, nhật báo Le Monde xuất bản tại Ba Lê viết rằng trong các đợt thí nghiệm nguyên tử hồi gần đây tại Thái Bình Dương. Pháp đã thâu lượm nhiều tiến bộ quan trọng trong việc phát triển một phi đạn mang nhiều đầu đạn. Tờ Le Monde cho hay Pháp có thể hoàn thành một phi đạn như vậy vào cuối thập kỷ này. Chính Phủ Pháp không đưa ra lời tuyên bố nào về vụ này.

Úc lén lút đưa nhạc sĩ Nga ra khỏi nước

PERTH (ÚC). 16-8 (UPI).— Chính phủ Úc hôm thứ Năm đã cho một phi cơ không lực Úc chở nhạc sĩ Vĩ Cầm Nga Georgi Ermolenko từ Perth qua Tân Gia Ba để cho phi cơ Nga chở anh ta về nước.

Ermolenko hôm thứ Hai vừa rồi xin tỵ nạn tại Úc nhưng sau đó không biết có phải vì áp lực của Nga không mà thay đổi ý kiến. Các nghiệp đoàn Úc cấm phi cơ dân sự bán vé để Ermolenko hồi hương cho đến khi trắng đen rõ rệt.

Phe đối lập Úc tại Quốc hội lập tức phản đối chính phủ «lén lút xuất cảnh lậu» nhạc sĩ Nga nói trên mà chẳng cần phán quyết của Tòa. Tại Mạc Tư Khoa, hãng Tass công kích tất cả báo chí không CS trên thế giới đã «khai thác» vụ Ermolenko này.

Mới đây có tin nói Úc hiện đã thừa nhận chủ quyền của Nga tại các lãnh thổ mà Nga đã thôn tính là Esthonie, Lettonie và Lithuanie. Một số dân của các xứ này hiện lưu vong ở Úc và hợp thành tổ chức chống Cộng hữu hiệu.

Báo lậu ở Nga đột nhiên sống động

MẠC TƯ KHOA, 15.8 (AP): Các nhân vật ly khai tại Nga Xô hôm thứ Tư đã phổ biến ấn bản thứ 32 của tờ «The Chronicle of current events» trong đó ghi lại những biến cố hiện nay theo thứ tự thời gian. Đây là ấn bản bán chạy nhất kể từ

3 XEM TIẾP TRANG 9

TỔNG THỐNG NAM DƯƠNG HIỆU TRIỆU QUỐC DÂN

CS nằm vùng hãy hồi chánh nhân dân đừng đấu tranh dân chủ

▼ *Cần vay tiền của CS nhưng giữ nguyên ngoại chính*

JAKARTA, 15-8 (Reuter).— Lên tiếng trước Quốc hội, hôm thứ Năm, Tổng Thống Nam Dương Suharto tuyên bố rằng Nam Dương đang tìm cách vay tiền nhẹ lãi của các nước Cộng Sản nhưng không vì thế mà thay đổi chính sách đối với CS trong nước cũng như ngoài nước. Ông cũng khuyên mọi người đừng dùng «chiêu bài dân chủ» để gây xáo trộn.

TT Suharto nói thêm rằng mặc dù hiện nay đã cải thiện điều kiện kinh tế nhờ vào việc sản xuất dầu hỏa, nhưng Nam Dương phải nhân cơ hội này để nhận ngoại viện dài hạn dễ dàng hơn những ngoại viện mà trước đây Nam Dương nhận của «Nhóm quốc tế giúp Nam Dương» (IGGI). Ông cho biết các nước CộngSản đã trả lời bằng lòng giúp đỡ Namdương để xúc tiến kế hoạch kinh tế ngũ niên sắp tới nhưng Nam Dương vẫn tiếp tục tìm kiếm viện trợ ở Đông cũng như Tây không phân biệt ý thức hệ, cũng như không phải vì vậy mà thay đổi chính sách đối ngoại.

Về chủ trương đối nội, TT Suharto cảnh cáo nhân dân NamDương đừng «dùng nhãn hiệu dân chủ» để gây bất ổn xã hội. Ông nói, các cuộc biểu tình «không phải là biểu thị của nền dân chủ và sẽ không được tha thứ». Ông còn dọa rằng những người gây rối trong các vụ biểu tình chống Nhật vào tháng Giêng trước sẽ bị trừng trị theo pháp luật.

TTSuharto nói tiếp rằng «ông không phải là một nhà độc tài, vì «thật là rõ ràng Tổng Thống không có quyền

1 XEM TIẾP TRANG 9

Tin Điện

HÀ NỘI.— Vì có nạn ăn cắp đồ cổ bán cho người ngoại quốc đưa ra khỏi BV, CSBV hôm 15-8-74 đã ra lệnh cấm xuất cảng đồ cổ dưới bất cứ hình thức nào.

VỌNG CÁC.— Quốc Hội lâm thời Thái Lan hôm thứ Sáu đã khởi sự thảo luận về bản dự thảo Hiến Pháp Dân Chủ. Chủ tịch Kukrit Pramoj cam kết sẽ hoàn tất việc bản thảo nội trong vòng ba tuần lễ.

VỌNG CÁC: Ngoại Trưởng Phi. Carlos Romulo hôm thứ Năm đã thảo luận không chính thức với ngoại trưởng Thái Charunphan Israngkun, sẽ chỉ được công bố sau khi ngoại trưởng Romulo rời khỏi Vọng các vào thứ Sáu.

2 XEM TIẾP TRANG 9

Tiếp xúc tới tấp tại Mỹ về vụ Trung Đông

Mỹ vẫn không để cho Palestine dự hòa hội Genève vào cuối năm

▼ *Ai Cập tuyên bố đã đạt được sự giải kết với Mỹ*

HOA THỊNH ĐỐN, 15-8 (UPI).— Ngoại trưởng Kissinger tối thứ Tư thuật lại lời TT Ford nhấn mạnh rằng, Mỹ nhất quyết dồn mọi năng lực để góp phần xây dựng hòa bình cho Trung đông, một nền hòa bình công chính và trường cửu.

NT Kissinger cho biết như thế trong một dạ tiệc do ông khoản đãi Ngoại trưởng Ai Cập Fahmy. Dịp này, NT Fahmy cũng cho biết là trong buổi tiếp kiến dành cho ông trước đó, TT Ford xác nhận là Mỹ muốn tăng cường bang giao với Ai Cập để «xây dựng một nền hòa bình lâu dài».

NT Fahmy còn cho biết, khi đi Hoa thịnh đốn, TT Sadat chỉ thị là ông phải tìm kiếm giải kết với Mỹ trước tiên, thay vì Do Thái trước tiên, và «giờ đây tôi tin rằng Ai Cập đã đạt được sự giải kết với Mỹ».

Tại Cairo, báo Al Ahram cho biết TT Sadat hy vọng sẽ viếng nước Mỹ vào tháng 11 tới đây để ký kết một số thỏa hiệp với Mỹ trong các lãnh vực kinh tế, khoa học và văn hóa.

Báo Al Ahram còn trích thuật lời của NT Kissinger nói với các ký giả trong phái đoàn NT Fahmy ở Hoa thịnh đốn rằng Jordan và Do Thái đồng ý sẽ giải kết các lực lượng quân sự của họ vào tháng tới.

Theo tờ báo trên, NT Kissinger còn cho biết giai đoạn 2 của hòa hội Genève về Trung đông sẽ khai diễn trước cuối năm nay, nhưng sẽ không có sự tham dự của Palestine. Sự tham dự này, theo lời Ngoại trưởng Mỹ, sẽ được cứu xét trong các giai đoạn kế tiếp sau đó.

Quốc Vương Hussein của Jordan hiện có mặt tại Hoa Thịnh Đốn và dự định yết kiến TT Ford vào ngày thứ Sáu. QV Hussein nhận định là chính sách đối ngoại của Mỹ có vẻ được giữ nguyên trong căn bản, nhưng ông muốn được đích thân gặp TT Ford để xác nhận điều đó.

Ngoại trưởng Syrie Khaddam cũng hy vọng có mặt tại thủ đô nước Mỹ vào tuần tới để hội đàm cùng NT Kissinger về việc Do Thái triệt thoái khỏi các phần đất phía Tây sông Jordan.

Tại Jerusalem, Quốc hội Do Thái đã biểu quyết thuận lợi cho chánh phủ của Thủ tướng Rabin bằng cách bác bỏ một dự luật của phe đối lập hữu khuynh Likud đòi rằng phải để cho dân chúng quyết định tương lai chính trị của phần đất phía Tây sông Jordan.

TT Rabin chống đối dự luật này và sự chống đối đó có nghĩa là Do Thái sẽ phải có một sự nhượng bộ đất đai nào đó cho Jordan để đổi lấy một thỏa hiệp giải kết với vương quốc này.

Mặt khác, Ngân Hàng Xuất Nhập Cảng của Mỹ hôm thứ Năm loan báo là Ngân hàng đã đồng ý cho vay 33 triệu 750 ngàn Mỹ kim để hỗ trợ thỏa hiệp theo đó Do Thái mua 75 triệu MK hàng hóa và dịch vụ của Mỹ để xây một trạm nhiệt điện mới ở gần thành phố Hadera, Do Thái.

Phúc trình 193 trang của UB Pháp Lý Hạ Viện Mỹ:

Nixon can tội đích thân điều khiển hoạt động che đậy vụ Watergate

▼ *Nixon bị đòi ra Tòa làm chứng*

HOA THỊNHĐỐN, 15-8(UPI): Trong bản phúc trình hoàn tất cuộc điều tra luận tội truất nhiệm cựuTT Nixon sẽ được đệ trình cho toànthể Hạ viện vào tuần tới, Ủy ban pháp lý Hạ viện Mỹ đã kết luận rằng ông Nixon đã đích thân điều khiển các hoạt động che dấu vụ Watergate, đã nói dối, vi phạm luật pháp và hiến pháp.

Ủy ban HV viết trong bản phúc trình dài 193 trang là trong hơn hai năm qua, ông Nixon đã có những hành vi cố ý liên tiếp lường gạt dân chúng Mỹ và lạm dụng quyền hành Tổng thống vì mục đích phục vụ cho quyền lợi cá nhân của ông. Chủ tịch Ủy ban HV, Dân biểu DC Rodino nói bản phúc trình này sẽ chứng minh cho lịch sử thấy rằng các điều khoản luận tội ông Nixon là đúng.

Bản phúc trình liệt kê 30 hành động của ông Nixon trong đó có việc bôi xóa đoạn 18 phút rưỡi liên quan đến vụ Watergate, cho phép trao 75 ngàn Mỹ kim cho bị can Howard Hunt vụ Watergate và đưa cho các nhân viên nhóm Thợ Hàn tới 400 ngàn Mỹ kim để họ giữ im lặng không khai trước tòa án.

Hôm thứ Năm, tòa án quận hạt Hoa thịnh đốn đã ra trát đòi TT Nixon phải đích thân đến ngày 9-9 tới ra làm chứng nhân trong vụ tòa xử 5 bị can vốn là cựu phụ tá của ông Nixon liên can đến vụ che dấu Watergate. Trát đòi được tống cho vị Tổng thống vừa từ chức theo lời yêu cầu của luật sư của bị can Ehrlichman, cựu cố vấn nội vụ Bạch cung dưới thời ông Nixon.

Vì đây là trát đòi về hình sự nên không thể gửi bằng đường thư thẳng cho ông Nixon mà phải qua tòa án ở Los Angeles để cho người cầm tay đích danh cho ông Nixon.

Tổng thư văn Campell ở tòa án Los Angeles cho hay có thể ông sẽ đích thân đưa trát đòi này.

Tại San Clemente, văn phòng của cựu TT Nixon chưa đưa ra lời bình luận nào về vụ này, nhưng theo luật pháp Mỹ, Nixon có thể từ khước thi hành trát đòi của tòa nếu ông thấy đó là điều có thể khiến cho chính ông bị truy tố do những lời khai.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Trước mùa bão lụt

✶ NGUYỄN VĂN NHÂN

Cách đây mới chừng hai tháng, hai nguồn tin mừng đã gây nhiều hy vọng cho những ai quan tâm đến sự đói no của mọi người gần xa.

— Mùa thóc gạo năm nay hứa hẹn tốt đẹp hơn nhiều so với mùa năm ngoái : sản ngạch có thể tới 310 triệu tấn trên 24 xứ sản xuất, vượt chừng 18 triệu tấn số thâu hoạch 1973, theo tổ chức Lương nông Quốc tế FAO.

— Lúa mì tại Hoa Kỳ, nước xuất cảng nhiều nhất, sẽ dồi dào hơn bao giờ : 2,2 tỷ Bushels (36 lít) so với 1,7 tỷ năm ngoái, tức là tăng 30°/o. Gạo từ 3,8 triệu tấn 1973, sẽ lên 4,2 triệu tấn, theo Bộ Canh Nông Mỹ.

Song các chuyên viên cho biết : kết quả còn tùy thời tiết. Nên mưa thuận gió hòa đã được mong đợi mỗi ngày.

Thế rồi bão Dinah ngày 10-6, và bão Gilda ngày 1-7 đã thổi ào ào qua Phi Luật Tân trong tháng 7, mưa lớn quá, nước sông Brahmapoutra một lần nữa lại tràn dâng, lụt khắp các vùng Assam, Kerala, tây Bengabe, Bihar, Uttar Pradesh thuộc Ấn Độ. Cũng bị tràn ngập, một phần ba lãnh thổ Bangla Desh, số nạn nhân lên tới 30 triệu,

Phi đã mong sản ngạch thóc gạo lên 5,5 triệu tấn thay vì 4,9 triệu tấn như năm 1973 ; Ấn 66 triệu tấn thay vì 63 triệu tấn ; BanglaDesh 18,7 triệu tấn thay vì 14,3 triệu tấn. Chắc hẳn những số về năm nay sẽ bị xét lại, ấy là chưa kể đến những đồng lúa mì bị hư hại... Và cũng khó tránh dưa lên cao hơn những số dự trù nhập cảng.

Nhập cảng từ đâu ? Trước hết, từ những nước vẫn bán nhiều, như Hoa Kỳ. Nhưng trái với ước lượng và tiên đoán của Bộ liên hệ, sản ngạch tại Mỹ có thể sút kém, vì nạn hạn hán mà nông gia Mỹ vẫn lo ngại, đã lan rộng trên vùng Tây Nam, trong các tiểu bang Iowa, Missouri, Kansas, Nebraska... Gần khắp Iowa, không có mưa từ 6/6 đến cuối tháng 7. Đầu tháng này, gió nóng thổi đầy cát bụi, mịt mù tại Illinois và Ohio. Trong nhiều địa phương thuộc Texas, không mưa từ hơn một năm nay...

xˣx

Tình trạng như trên không phải là đặc biệt hi hữu tại Á châu, vì chẳng năm nào không có thiên tai lớn tại một vài hay nhiều xứ trong vùng này : nhưng phải chăng vì quá quen thuộc, mà ít được chú ý như nhiều biến chuyển khác ?

Hay vì cho là việc trời khó tránh mà nhiều giới hữu trách không mấy thắc mắc ? và cũng bởi thế, mà trí não cùng phương tiện chưa được dành đủ cho nông nghiệp, nhưng được dồn vào kỹ nghệ, như đã trình bày nhiều lần trong mục này.

Và trong các kế hoạch nông nghiệp, tại Ấn, tại Phi, tại Thái Lan v.v... không thấy cân nhắc ảnh hưởng của thời tiết, hoặc nói đến những nỗ lực nào nhằm giảm thiểu các hậu quả của thiên tai. Không có cơ quan chuyên nhiệm khảo cứu về khí hậu như tại Hoa Kỳ hay tại Âu châu (The National Center for Atmospheric Research, The National Oceanic and Atmospheric Agency, The National Hurricane Research Laboratory vv...)

Rồi ngay về mặt xã hội, việc cứu trợ nạn nhân có được tổ chức theo qui củ hay kinh nghiệm nào không ? Có sự chuẩn bị nào trong chánh quyền và giữa dân chúng? Hình như vẫn chỉ tùy cơ ứng biến, nói nôm là hú họa. Khi cần, người ta huy động quân đội là cùng, như tại Hồi quốc hay Bangla Desh, tuy rằng cứu trợ phải được coi là việc thường xuyên, chẳng mấy năm không phải lo, hoặc mỗi năm vài lần.

Bão lụt hay nắng hạn có mùa như mùa lúa mùa khoai, gây nạn đói kém, bắt buộc thay đổi chương trình nhập cảng, tăng chi về tiếp tế và tái thiết... Nhưng xây dựng lại y như cũ tại các vùng bị hại, để rồi lại gặp sự hủy hoại như trước, và cứ thế mãi hay sao? Cứu trợ theo những lề lối tạm bợ luộm thuộm, để mỗi lần là một dịp đục nước béo cò cho tham nhũng và đầu cơ hoành hành ? Đồng Hới đã trải, Đồng Hới liệu có chừa không và có chịu sửa sai không ? Chưa thấy chi để rút kinh nghiệm.

oOo

Nếu chuyện này vẫn bị coi thường vì dễ bị quên, thì cũng nên nhắc qua những gì đã xảy ra trong hồi gần đây, chung quanh VN và ngay tại VN.

— Đầu 1973, bão càn quét vùng thủ đô Bangla Desh và phụ cận (9/1) Hạn hán lan rộng từ cuối năm trước, ra 14 trên 21 tiểu bang Ấn Độ, 200 triệu người thiếu ăn (17/1) Đại Hàn mất mùa 7°/o, phải lo nhập cảng 3,29 triệu tấn mễ cốc.

— Tháng hai, mưa lớn và ngập lụt vùng phụ cận thủ đô Nam Dương (9/12) Xứ Népal tuy ít dân cũng bị đói vì khô cạn, phải nhờ Anh tiếp tế (14/2)

Tháng tư, bão lớn tại Bangla Desh, hơn 1000 người chết, hàng ngàn bị thương, 25 ngàn nhà sập (12/4-17/4)

Tháng năm, lụt lớn trong vùng Tripura Ấn Độ, nửa triệu nạn nhân (13/5)

Tháng sáu, lụt lớn hơn tại miền Đông bắc Bangla Desh, 26 ngàn cây số vuông bị ngập, hơn 1 triệu nạn nhân.

Tháng bảy, bão Dot thổi vào Quảng Đông, trận thứ 4 kể từ đầu năm (16/7). Bão Billie thổi vào Đài Loan (16/7) và theo sau là bão Fran (29/7)

– Tháng tám, lụt lớn tại Hồi quốc, hơn 7000 làng bị ngập, 8 triệu nạn nhân (8/8) tại vùng Bắc Ấn, từ Assam đến Kashmir, Jamu, Haryand, Uttar Pradesh, 10 triệu nạn nhân, 5,4 triệu mẫu ngập, thiệt hại ước chừng 27 triệu Anh kim ; và Bangla Desh cũng chẳng thoát, 2500 dặm vuông Anh dưới nước. Cuối tháng, đến lượt Thái Lan, tại các tỉnh miền Bắc, Chieng Mai, Nan, Chaang... sau trận bão Joanne (29/8).

Tháng 9, nước mới bắt đầu rút khỏi các vùng kể trên.

Tháng 10, bão Nora quét Phi Luật Tân, tốc độ 257 cây số mỗi giờ (7/10) Rồi tới bão Patsy, bão Ruth (10/10, 14/10). Thiệt hại chừng 16, 7 triệu Pesos.

Tháng 11, tại Phi, lụt lớn trong tỉnh Wamboanza Del Norte, trên đảo Mindanao (14/11) và tại miền Bắc Miến Điện, trong tiểu bang Shan (18/11).

Thế rồi lại đến những vụ xảy ra từ tháng 6 vừa qua.

— VNCH có may mắn hơn không, nếu chỉ kể từ 1970?

Năm đó, «ông tha mà bà chẳng tha, làm ra cái hụt 23 tháng 10» : ngày 27 thì đúng hơn, nước sông Thạch Hãn tràn bờ và tới 29/10 ngập nhiều nơi tại Quảng Trị. Quảng Nam cũng bị ngập vài nơi.

Năm 1972, bão Harriet thổi về Bắc Trung phần (5/7) Thừa Thiên bị hại nhiều.

Ngày 15/7, bão Joan quét quân khu I, tốc độ 130 cây số mỗi giờ, từ Quảng Ngãi đến Quảng Tín.

Tháng mười, tại Quảng Ngãi, sóng thần 3 thước tràn ngập vùng Gành Ông quận Bình Sơn, hàng trăm mẫu bị hại (16/10) Rồi bão Hester với tốc độ 150 cây số mỗi giờ, qua Quảng Tín, Quảng Nam, Đà Nẵng, Thừa Thiên, Quảng Trị : 136 chết, 162 bị thương, hơn 50 ngàn nhà bị phá cùng 74 trại định cư và hàng trăm cơ sở công quyền, gia súc mất 30—40°/o, hoa màu 45-100°/o, cầu cống 5-10°/o.

Năm 1972, không thấy thiên tai đáng kể, chỉ có người phá nhiều hơn trong một chiến cuộc leo thang.

Qua 1973, bão Anita trên Quảng Nam và quân khu I, tốc độ 130 cây số mỗi giờ (7/7)

Bão Opal, 95-140 cây số mỗi giờ, trên Tuy Hòa, Quảng Ngãi, Qui Nhơn, Cao Nguyên (8/10-14/10). Thiệt hại nặng tại Phú Bổn : 5000 mẫu ngập và hư, 3000 nhà đổ nát, Quảng Ngãi, 10 ngàn mẫu và 5000 nhà hư hại.

Bão Ruth (16/10) qua vùng duyên hải quân khu I, 200 nhà hư tại Đà Nẵng và vùng phụ cận.

Lớn nhất, là bão Sarah (12-15/11) tại Quảng Nam, Quảng Ngãi, Quảng Tín, Bình Định, Thừa Thiên... :

67 chết, 11.128 nhà đổ nát, mùa màng hư hại 60°/o tại Quảng Tín, 80°/o tại Quảng Ngãi, Quảng Nam, Thừa Thiên, chưa kể nhiều công sở. 2629 người phải di tản (Phú Bổn) 43.251 (Bình Định) 24.290 (Quảng Nam) 18.000 (Quảng Ngãi) Tại Quảng Nam, nước dâng cao 6 thước, tại Quảng Ngãi 8,6 thước.

(Xem tiếp trang 9)

Ô. FORD VÀ VẤN ĐỀ HÒA BÌNH ĐÔNG DƯƠNG

TỪ CHỦ THUYẾT NIXON ● CƯƠNG QUYẾT MONG CÓ NGƯNG BẮN Ở V.N. ✶ SỰ MONG MUỐN : MỘT THÁI ĐỘ LẠNH LÙNG ? ✶ HAY ÔNG FORD ĐANG ĐẶT ĐIỀU KIỆN ĐỂ HOA KỲ TIẾP TỤC CHÍNH SÁCH ĐỐI NGOẠI CŨ ✶ TÙY THUỘC SỰ THÔNG CẢM . . . ✶ XA VỜI.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (14-8-1974)

Đã lâu rồi chủ thuyết Nixon không còn được nói đến nữa. Những năm trước đây chủ thuyết đó được bàn đến nhiều. Dư luận nhớ rằng điểm chính của chủ thuyết Nixon là các nước trên thế giới phải tự lo liệu lấy việc bảo vệ đất nước mình, Hoa Kỳ chỉ giúp đỡ bằng cách viện trợ kinh tế và quân sự mà thôi và Hoa Kỳ chỉ can thiệp khi nền an ninh của Hoa Kỳ bị đe dọa trực tiếp hay khi có sự xử dụng vũ khí nguyên tử. Dư luận cũng nhớ luôn rằng hậu quả đầu tiên của việc áp dụng chủ thuyết đó là việc triệt thoái quân đội Hoa Kỳ ra khỏi VN và việc Việt hóa chiến tranh.

Đã có lúc người ta nói đến việc áp dụng chủ thuyết Nixon vào Âu Châu và cũng có lúc người ta nói rằng áp dụng chủ thuyết Nixon cho vùng Đông Nam Á thì sẽ chẳng còn cường quốc nào chiếm độc quyền và ở vùng này sẽ có, tùy từng trường hợp, hai hay ba trong số 4 cường quốc là Nhật bản, Hoa kỳ, Trung cộng và Nga xô liên kết với nhau tạo nên một thế dù tán bao che

Nhưng từ cuối năm 1971 chủ thuyết Nixon không còn được nói đến nhiều. Có lẽ vì từ giữa năm 1971 đã có nhiều biến cố hấp dẫn lôi cuốn dư luận nên không mấy ai bàn đến chủ thuyết Nixon nữa. Giữa năm 1971 là chuyến đi đầu tiên của ông Kissinger sang Bắc Kinh, đầu năm 72 là chuyến Hoa của ông Nixon, kế đến giữa năm là chuyến Nga du của ông. Cuối năm 1972 là cuộc bầu cử Tổng Thống ở Hoa Kỳ rồi từ mùa hè năm 1973 là vụ Watergate... Nay thì ông Nixon từ chức. Có vẻ như ông mang theo luôn chủ thuyết của ông bởi vì không thấy ai nói đến nữa.

Nhưng muốn hay không thì cũng phải ghi nhận một điều là chính chủ thuyết đó với nguyên tắc Mỹ không trực tiếp can thiệp vào chiến tranh tại các nước khác, đã là một trong những điều kiện của sự kết thân Nga-Mỹ hay Hoa-Mỹ, một trong những điều kiện để ông Nixon được mời sang Hoa Lục rồi Mạc tư khoa. Nga Xô và TC dễ yên chí hơn ở sự hòa hoãn của Hoakỳ và sau đó giúp sức hình thành Hiệp định Balê 1973.

Bây giờ ông Nixon từ chức, chủ thuyết Nixon cũng không còn, tương quan giữa Hoa Kỳ và thế giới Cộng sản sẽ ra sao ? Điều chắc chắn là ngày nay người ta, đặc biệt là Nga xô và Trung Cộng, đang nghiên cứu bài diễn văn đầu tiên của ông Ford tân Tổng Thống Hoa Kỳ để tìm hiểu chính sách đối ngoại của ông và những sự khác biệt giữa ông và ông Nixon. Bằng kính hiển vi người ta nghiên cứu từng chữ bài diễn văn đó. Người ta nghiên cứu để rồi sau đó quyết định thái độ. Họ nghiên cứu và thấy những gì ? điều này chưa rõ nhưng một điều rõ rệt ông Ford đã thẳng thắn nói ra là Hoa Kỳ cương quyết muốn thấy có ngưng bắn ở VN, muốn thấy Hiệp ước ngưng bắn ở Lào được thi hành trọn vẹn, và muốn thấy có một cuộc dàn xếp ở Kampuchea.

Lạnh lùng

Dĩ nhiên khi nói muốn thấy có ngưng bắn ở VN, muốn thấy Hiệp ước ngưng bắn ở Lào được thi hành trọn vẹn hay sẽ có một cuộc dàn xếp ở Kampuchea, ông Ford đã hứa hẹn Hoa kỳ sẽ hoạt động để đạt tới các mục tiêu đó. Nhưng hoạt động thế nào, tới mức nào để đạt tới các mục tiêu đó ?

Với ông Ford cũng như với ông Nixon trước đây, điều chắc chắn khó thể có việc quân đội Hoa kỳ trở lại đất nước này, tạo thế mạnh buộc phía CSĐD phải ngưng bắn và thi hành nghiêm chỉnh các thỏa ước đã ký kết. Ông Ford chẳng thể làm công việc mạo hiểm đó. Phía CS không mong Hoa Kỳ đưa quân trở lại VN. Nhưng nếu có thể thì không hẳn họ đã không có lợi. Cuộc Việt hóa chiến tranh trước đây đã làm cho họ mất đi một lá bài để bắt chẹt rồi.

Vậy thì để đạt tới những điều muốn thấy, ngày nay Hoa Kỳ chỉ còn có cách là thúc đẩy các bên tranh chấp tại Đông Dương phải nghiêm chỉnh thương thuyết mà thôi. Nhưng làm sao để thúc đẩy như vậy. Kinh nghiệm thương thuyết với CS ông Kissinger đã có thừa. Không có cuộc dội bom khu vực Hà nội Hải phòng vào tháng chạp năm 1972 cũng như cuộc thả mìn trước đó đâu có bản Hiệp định Ba lê ngày 27-1-1973. Và không có chuyến Nga du của ông Kissinger vào tháng 5-1973 thì cũng chưa chắc là có bản Thông cáo chung ngày 13-6-1973 qui định một cuộc ngưng bắn thứ hai ở miền Nam này.

Nhưng ký kết cũng vậy. Hậu ngưng bắn vẫn là chiến tranh.

Có người nói hai chữ «muốn thấy» của ông Ford dầu là «cương quyết muốn thấy» chẳng có tính cách gì là ràng buộc. Ông chỉ nói lên một sự mong muốn của Hoa Kỳ, mong muốn thấy chiến tranh chấm dứt và các hiệp ước được tôn trọng, như tất cả những ai khác mong muốn như vậy. Sự mong muốn ở đây đạt được là một điều vui mà chẳng đạt được cũng chẳng sao. Nói như vậy có nghĩa là chuyện Đông Dương ngày nay đối với HK là chuyện nhỏ rồi, và HK là người đứng ngoài.

Liệu có phải như vậy không?

Điều kiện

Ngược lại với ý kiến trên đây, lại có người cho rằng những chữ muốn thấy của ông Frod có nghĩa nặng hơn thế, Hoa Kỳ không đến nỗi lạnh lùng như vậy, bằng chứng là ngay trong phiên họp hội đồng nội các đầu tiên sau sau khi ông Ford nhậm chức Tổng Thống Hoa Kỳ, vấn đề VN đã được mang ra thảo luận. Phát ngôn viên của TT Ford cho biết như vậy và điều này chứng tỏ sự quan tâm của Hoa Kỳ. Ít ra là quan tâm về VN trong khía cạnh hằng năm Mỹ phải chi tiêu trên một tỷ trong khi nạn lạm phát ở Mỹ được ông coi là mối nguy.

Từ đó người ta cho rằng nói ra sự «mong muốn» của Hoakỳ, thực sự ông Ford đã nhắn nhủ những quốc gia liên hệ đến cuộc chiến ở Đông Dương hay những phe phái tranh chấp rằng chiến tranh phải chấm dứt và các thỏa ước phải được tôn trọng.

Rồi nhìn chung bài diễn văn đầu tiên của ông xác nhận lại chính sách ngoại giao liên tục của Hoa kỳ, người lạc quan dường như muốn hiểu sự mong muốn của ông Ford chính lại là một điều kiện để Hoa kỳ tiếp tục chính sách ngoại giao cũ, một điều kiện đặt ra cho Nga xô và TC những quốc gia mà Hoakỳ đã thương thuyết để tạo áp lực buộc Hànội chấp nhận ký kết Hiệp định Balê. Người ta muốn tin như vậy khi nhớ lại rằng cách nay không lâu đã có lần ông Kissinger tuyên bố nếu chiến tranh ở VN mà tái phát thì điều này nguy hại cho nền bang giao Nga-Mỹ và Hoa-Mỹ. Lời tuyên bố này hẳn đã cho thấy đã có một sự cam kết nào đó của Mạc tư khoa và của Bắc kinh về vấn đề Đông Dương.

Ý kiến trên đây đúng hay sai ? Chắc hiện tại chưa ai dám quyết đoán. Nhưng nếu quả vấn đề hòa bình ở Đông Dương đang là điều kiện mà ông Ford đã đặt ra cho Nga xô và Trung Cộng thì ngược lại chuyện Đông Dương cũng lại là lá bài của hai nước này trong việc thương thuyết với ông Ford.

Ông Ford chẳng phải là ông Nixon, dù cho ông Ford có xác nhận Hoa kỳ vẫn tiếp tục chính sách đối ngoại trước đây dưới thời ông Nixon. Thì vấn đề vẫn còn là đường lối thực hiện chính sách đó có phải là đường lối cũ không ? Có phải là đường lối cung cấp thực phẩm cùng với những tiến bộ khoa học cho NgaXô và TrungCộng một cách dễ dàng không? Điều này người ta nghi ngờ. Một điều cụ thể chứng minh là ông Ford đang hứa hẹn cộng tác chặt chẽ với quốc hội Hoa Kỳ mà quốc hội Hoa Kỳ lại ít thiện cảm với những gì ông Nixon đã ký kết với NgaXô. Không thiếu các dân biểu nghị sĩ HoaKỳ đã nói rằng những thỏa ước đó không có lợi cho Hoa Kỳ. Rồi thêm vào đó lời lẽ của ông Ford rằng «một lực lượng quốc phòng mạnh là con đường chắc chắn nhất đi đến hòa bình» hay «ý chí sức mạnh của Mỹ cũng không nhường bước một ai» nói lên thái độ có vẻ cứng rắn của ông.

Thì mặc nhiên Nga Xô và Trung Cộng phải đề dặt trước những lời xác nhận chính sách đối ngoại của Hoa kỳ vẫn là một chính sách liên tục. Họ dè dặt và từ sự dè dặt đó, họ phải có lá bài để đề phòng khi cần trao đổi. Người ta nghi ngờ cái điều kiện hòa bình ở Đông Dương cũng là một trong những lá bài của họ. Đây chẳng phải là điều mới lạ, những sự chi viện của Nga của Tàu cho Cộng sản Đông Dương đã là bằng chứng.

Xa vời

Thành thử ra dù cho ông Ford lạnh lùng hay quan tâm đến độ tha thiết khi nói rằng Hoa Kỳ cương quyết mong muốn thấy các Hiệp ước ở Lào được thi hành trọn vẹn hay mong muốn thấy có dàn xếp ở Kampuchea, thì chuyện hòa bình ở Đông Dương xem chừng còn xa vời lắm.

Hơn một năm qua nếu không phải là đã lạnh lùng thì cũng không khác lạnh lùng bởi lẽ quá bận rộn về những vụ khủng hoảng dầu lửa, vụ TrungĐông, vụ Watergate, ôngKissinger chẳng có điều kiện và chẳng có thì giờ can thiệp cho chuyện hòa bình ở VN, cuộc chiến hậu ngưng bắn ở đây vẫn cứ tiếp tục, đôi khi với cường độ không kém thời kỳ trước khi có Hiệp định Ba Lê. Có lúc người ta nói chuyện hòa bình ở VN ngày nay là do hai bên miền Nam VN nhưng điều nhìn thấy là không có hi vọng hai bên miền Nam này thỏa thuận với nhau được. Bây giờ chẳng thấy ai nói đến chuyện cửa khẩu, chuyện vũ khí đổi một lấy một nữa và tin tức cho hay Nga, Tàu vẫn tiếp tục chi viện nhiều về quân sự cho B.V để tiếp tục chiến tranh. Cuộc chiến còn tiếp diễn chưa biết đến bao giờ.

Ngược lại ngày nay nếu rảnh rỗi hơn để mà có thể quan tâm, đặt điều kiện với Nga xô và Trung Cộng thì chuyện hòa bình ở Đông Dương vẫn còn xa vời không kém. Người ta đang có cảm tưởng mọi chuyện trở lại từ điểm khởi đầu hay gần như từ điểm khởi đầu dù cho ngày nay đã có Hiệp định. Phải nói vậy bởi vì ngày nay nó tùy thuộc vào sự thông cảm mới giữa Hoa Kỳ và Nga Xô hay giữa Hoa Kỳ và Trung cộng. Và điều phải hỏi là liệu cái sự thông cảm đó có thể có được dễ dàng trong một thời gian ngắn ngủi không ? Điều này không ai là không nghi ngờ. ÔngNixon, người đã được Bắc kinh coi là có thể nói chuyện được, ngay khi mới lên cầm quyền vào đầu năm 1969 cũng phải đợi đến mấy năm sau, sau khi công bố và thi hành chủ thuyết của ông, rút quân khỏi VN, sau khi thỏa thuận thiết lập quan hệ bình thường với Trung Cộng bấy giờ mới được Trung Cộng tạo áp lực buộc Hà nội ký kết hiệp định Ba lê... Thì bây giờ cái sự thông cảm giữa ông Ford và Brezhnev hay MaoTrạch Đông chắc không phải là dễ dàng dù cho ông Kissinger còn đó và hiệp định Ba lê cũng còn đó.

Ai giúp ai? Giàu giúp nghèo hay nghèo giúp giàu?

● ANGELOS ANGELOPOULOS

Ủy viên chấp hành Trung tâm quốc tế phát triển

Trong phiên họp đặc biệt về nguyên liệu hồi tháng 4/1974 đại hội đồng LHQ đã chấp thuận một tuyên ngôn gần như có tính chất cách mạng, liên hệ tới «một trật tự mới cho kinh tế quốc tế». Điều ấy chứng tỏ rằng các xứ thuộc thế giới đệ tam đã nhất quyết đòi cho được một chỗ đứng đáng kể trên sân khấu quốc tế. Các xứ ấy —96 trong tổng số 137 quốc gia —chiếm 7/10 dân số thế giới và khối nhân công ở 96 xứ ấy không ngớt gia tăng, đã lên tới 1600 triệu người so với 460 triệu nhân công tại các nước kỹ nghệ. Năm 2000, thế giới đệ tam sẽ có 2000 triệu nhân công, so với 600 triệu nhân công của các nước đã phát triển. Nhưng những đòi hỏi của các nước đang mở mang có thể thực hiện được không, vì trong lúc này, càng ngày càng có nhiều xứ nghèo sụp đổ vì nợ?

oOo

Cùng với Tibor Mende và vài tác giả khác, chúng tôi đã dùng những con số chính xác để chứng minh rằng từ nhiều năm nay, điều mà người ta gọi là «viện trợ để phát triển» thực ra chỉ là một huyền thoại. Khi người ta thấy LHQ ra quyết nghị rằng các nước kỹ nghệ phải dùng 1°/o của tổng sản lượng quốc gia (TSLQG) của mình để giúp các nước đang trên đường mở mang thì dư luận quần chúng tưởng rằng các nước kỹ nghệ đã cho không.

Cảm tưởng ấy sai lầm và không đúng với thực tế. Vì 4 lý do :

1 — Trong số 18 tỷ 4 mỹ kim chấp thuận hàng năm để giúp các nước đang mở mang và chấp thuận cho các tổ chức đa phương (cũng giúp các nước đang mở mang) thì 45°/o (tức là 8 tỷ 3 mỹ kim) chỉ là những khoản cho vay thông thường, có tính cách tư, với mức lời thường rất cao và trong phần nhiều trường hợp, có mức chiết cựu trung hạn. Ngân khoản tài trợ nói trên thực ra chỉ là 0,73°/o trong TSLQG của các nước cho vay chứ không phải là 1°/o như người ta thường nói,

2— Toàn thể sự tài trợ vừa nói không được «tự do». Phần nhiều các khoản cho vay đều bị «ràng buộc» : nghĩa là xứ nhận được tiền bắt buộc phải mua hàng hóa của nước cho vay mà không được kiểm soát giá cả, phẩm chất và điều kiện chuyên chở của những hàng hóa ấy. Theo phúc trình Pearson thì sau khi phải chịu «hệ thống ràng buộc» và chịu những hậu quả của sự ràng buộc ấy, các nước đi vay chỉ còn nhận được 80o/° ngân khoản được vay.

3 — Viện trợ công cho sự phát triển chiếm gần phân nửa toàn thể số đóng góp tài chánh cấp cho các nước đang mở mang nhưng số viện trợ ấy không hoàn toàn là cho không và cũng không phù hợp với quyết nghị của LHQ, theo đó thì số viện trợ này phải bằng 0,7o/o TSLQG của các nước đã kỹ nghệ hóa. Trong những năm gần đây, viện trợ công chỉ bằng 0,35°/o TSLQG, nghĩa là chỉ bằng phân nửa mục tiêu do LHQ đề ra.

4.— Ngoại trừ viện trợ kỹ thuật (tài trợ các dịch vụ của các chuyên viên giáo dục, các cố vấn và các người tự nguyện, các học bổng) là thứ viện trợ có tầm quan trọng lớn cho thế giới đệ tam, phần còn lại của viện trợ công gồm những khoản «tặng», tượng trưng cho sự đối giá các điều kiện ưu đãi của sự tài trợ.

Như vậy, theo từ ngữ của các tổ chức quốc tế, trong trường hợp một khoản vay trong 15 năm, lời 3°/o với thời kỳ ân hạn là 5 năm — khi phí tổn về tiền bạc trên thị trường của nước cho vay lên tới 10°/o — thì khoản «tặng» trong số tiền cho vay ấy được ước lượng chỉ bằng 45°/o. Xứ đi vay được hưởng lợi nhờ sự sai biệt về mức lời của thị trường nhưng lại phải trả toàn thể số nợ cùng với tiền lời. Vậy thì khó có thể chấp nhận rằng phần viện trợ ấy lại được cho không.

Dĩ nhiên là một chính sách như thế chỉ đưa tới sự mắc nợ nặng nề với những hậu quả tai hại cho xứ đi vay vì những xứ này không thực hiện được một mức tăng trưởng trung bình về lợi tức quốc gia tính theo đầu người là 2,5°/o trong thập niên vừa qua. Theo Ngân hàng Thế giới thì tổng số nợ công và số nợ được quốc gia bảo đảm đã từ 37,5 tỷ mỹ kim cuối năm 1965 lên tới 81,7 tỷ năm 1971 và lên gần tới 88 tỷ vào cuối năm 1972. Cũng nên nói thêm rằng tiếp theo các sự duyệt xét lại các hối suất trao đổi thì số nợ công đã tăng một cách đáng kể.

Mặt khác, mỗi năm, các nước đang mở mang phải trả cho những nước trái chủ những khoản tiền rất lớn (tiền lời và chiết cựu). Năm 1971, số tiền trả như thế lên tới 6,8 tỷ mỹ kim, bằng 52,7 °/o số tiền ứng trước cho sự sự tài trợ của các xứ ấy cũng trong năm 1971. Trong toàn thể ngân khoản 12,9 tỷ MK đóng góp cho năm 1971, các nước thế giới đệ tam chỉ nhận được có 6,2 tỷ. Phần còn lại đã bị dùng để thanh toán tiền lời và tiền chiết cựu của món nợ trước.

Theo các dữ kiện của Ngân Hàng Thế Giới, trong thời kỳ từ 1965 tới 1971, 81 quốc gia đang mở mang đã nhận được 72,4 tỷ MK như là tư bản mới cho sự tài trợ nền kinh tế của họ. Nhưng cũng cùng trong thời kỳ đó, họ phải hoàn trả mất 33,4 tỷ MK, nghĩa là tiền lời và chiết cựu trong thời gian đó đã lấy mất 47°/o toàn thể ngân khoản.

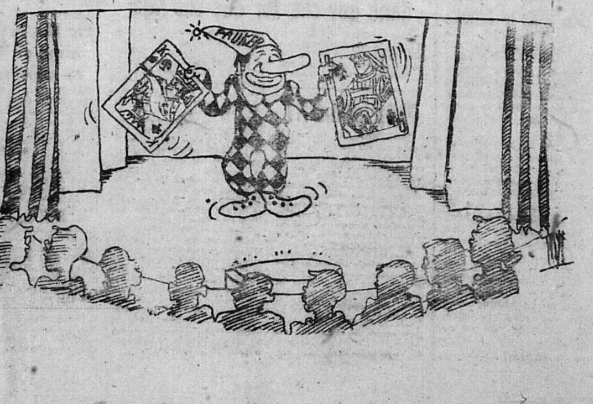
Qua những điều trình bày trên đây thì các nước Thế giới đệ tam có thể đi vào con đường phát triển kinh tế được không ? Người ta thấy rõ ràng với thời gian, tình thế đã suy đồi. Theo những dự trù của Ngân hàng Thế giới thì đến cuối năm 1981, cơ quan cho vay của ngân hàng sẽ thâu hút tới 71o/° những số tiền đã xuất ra. Nếu thêm vào đó số lời của những sự đầu tư của tư nhân — số lời ấy là 5 tỷ mỹ kim năm 1967, thì người ta đi tới một kết luận nghịch thường là chính các nước thế giới đệ tam đã tài trợ các nước kỹ nghệ, chứ không phải là ngược lại.

Để tránh một cuộc khủng hoảng trầm trọng, điều khẩn cấp phải làm là giảm gánh nặng nợ nần cho các nước đang mở mang và cải cách đến tận gốc hệ thống tài trợ. Phải biến cải những nợ cũ thành nhiều món nợ mới theo thứ tự sau đây : mức lời 2°/o, thời hạn trả là 40 năm, thời kỳ ân hạn là 10 năm.

Kết quả thứ nhất của sự giảm gánh nợ nói trên là các nước đang mở mang sẽ giảm được ngân sách và tiết kiệm được ngoại tệ 67 tỷ mỹ kim. Mặt khác, khi giúp các nước thụ trái, các nước trái chủ sẽ tự đảm bảo được rằng số tư bản cho vay sẽ được hoàn trả đủ với một mức lời phải chăng.

Đó là chính sách duy nhất có khả năng làm hài lòng cả hai bên. Nếu không thì các nước đang mở mang chắc chắn sẽ đi tới một cuộc khủng hoảng trầm trọng về kinh tế và tài chánh và sẽ đòi LHQ phải xóa nợ cho họ.

Chúng ta hãy hi vọng là lý trí sẽ thắng và rằng trước khi quá trễ, các nước giàu sẽ chấp nhận giải đáp bài toán này, bài toán cực kỳ quan trọng và cực kỳ khẩn cấp của Thế giới đệ Tam.



TRANG 3 Thứ Bảy 17-8-1974

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỄN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỄN

Tổng Giám Đốc NHPTNN Nguyễn văn Hải cho biết :

NH Phát Triển Nông Nghiệp giới hạn mức cho vay ở mấy tỉnh Miền Trung và Đông NP

★ TRẦN-NGUYÊN-THAO

SAIGON, 16-8.— Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp phải tự ý giới hạn mức cho vay ở một số các tỉnh Miền Trung và Miền Đông Nam Phần, nhưng nâng cao chỉ tiêu cho vay ở các tỉnh Miền đồng bằng sông Cửu Long.

Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Nguyễn văn Hải đã cho hay từ đầu năm đến nay.

Ngân hàng PTNN đã cho vay tất cả 45 tỷ 530 triệu bạc. Số nông dân được vay là 430 ngàn 160 người phần lớn nông dân xin vay ngân hàng để làm mùa trong khi cùng thời gian này năm ngoái, số bạc ngân hàng PTNN cho vay chỉ lên tới 21 tỷ bạc. Tỷ lệ nông dân và tổng số bạc xuất ra cho vay đã lên cao gấp quá hai lần năm ngoái, nhưng cũng chưa thấm tháp gì so với tổng số các gia đình nông dân của VNCH lên đến trên 2 triệu. Chỉ tiêu cho vay trong năm nay của Ngân hàng PTNN là 90 tỷ bạc, nhưng vì nông thôn chưa yên ổn, nên Ngân hàng PTNN đã tự ý giới hạn chỉ tiêu cho vay tại 7 tỉnh gồm : Quảng Nam, Quảng Ngãi, Quảng Tín, Bình Định, Kontum, Bình Dương và Tây Ninh. Tuy nhiên, từ nay đến cuối năm, nếu tình hình sáng sủa hơn ngân hàng PTNN sẽ tự động nâng cao chỉ tiêu vay bạc tại các nơi trên.

Các viên chức trách nhiệm của ngân hàng PTNN cũng không đưa ra số lượng ngân khoản cho vay của từng vùng và không cho biết tỷ lệ cho vay cách biệt ra sao giữa các tỉnh Miền Tây với các tỉnh Miền Trung. Nhưng có điều chắc chắn là tiền của Ngân hàng PTNN bỏ ra cho nông dân Miền Trung vay ít hơn các tỉnh Miền Nam rất nhiều vì Trung vừa ít ruộng lại ít cả dân.

Do sự giới hạn cho vay ở các tỉnh nói trên ngân hàng PTNN được Chính phủ chấp thuận dùng số bạc «dư» ở miền Trung để nới rộng chỉ tiêu cho vay ở các tỉnh Miền Tây. Tại nhiều tỉnh ở Miền Tiền Giang mức cho vay đã đạt chỉ tiêu cho cả năm hoặc đã vượt cả chỉ tiêu, vì ở những nơi này, nhu cầu sản xuất, chăn nuôi và ngư nghiệp đang đà phát triển mạnh.

TGĐ Hải cũng có nhận định rằng, trong vài năm nay, Ngân Hàng PTNN bị « quịt nợ » rất ít : năm 1973 tới 17% khách hàng «xộp» tức những người vay nhiều và có tài sản

XEM TIẾP L TRANG 8

Tổng Thống chuyển qua QH dự thảo luật tu chính và bổ túc sắc luật về thuế lợi tức

SAIGON 15-8 (VTX).— Văn Phòng Tổng Thống trân trọng loan báo :

Hôm nay thứ Năm 15-8-74, Tổng Thống đã chuyển qua Quốc Hội để thảo luận và biểu quyết dự thảo luật tu chính và bổ túc Sắc Luật số 021-TT/SLU ngày14-12-72 về thuế lợi tức.

Dự luật nhằm sửa đổi một số điều khoản của Sắc Luật trên như : ấn định lại thuế suất để tránh sự gia tăng quá nhiều giữa các bậc lợi tức chịu thuế kế tiếp, nâng cao mức chước giảm gia cảnh nhằm giúp các gia đình đông con và đồng thời để phù hợp với hiện tình vật giá, miễn thuế cho các lợi lộc hiện vật và hiện kim có tính cách xã hội và các giải thưởng về khoa học, nghệ thuật, văn hóa, giáo dục, thể thao, y tế, xã hội.

Ngoài ra, dự luật còn thiết lập chế độ thuế khoán để người thọ thuế có thể lựa chọn, hoặc chịu thuế khoán theo mức thuế đã ấn định hoặc giữ sổ sách để chịu thuế theo thực trạng kinh doanh.

Tại trước trụ sở Hạ Viện

1 Phế binh tự thiêu để «CHẾT VINH HƠN SỐNG NHỤC»

SAIGON 16-8.— Thêm 1 phế binh tự thiêu vào hồi 12 giờ trưa ngày 15-8 tại trước trụ sở Hạ Viện. Theo bản tin của cơ quan Thông Tấn nhà nước Việt Tấn Xã thì người tự thiêu tên Phạm Văn Lụa sinh năm 1941, tại Quảng Ngãi tự thiêu để «đốt thân xác mình để phản đối Cộng sản hiếu chiến, xâm lăng miền Nam VN».

Tự thiêu trước trụ sở HV

Dưới đây là tóm lược bản tin của Việt Tấn Xã. Không biết xuất phát từ đâu, với 1 Quốc kỳ cầm tay, 1 bình xăng độ 4 lít, 1 xách tay, Phế binh Lụa đã chọn lúc đường phố Trung tâm Saigon bắt đầu thưa vắng để thực hiện ý định của mình.

Theo lời thuật lại của những người chứng kiến tại chỗ, sau khi ngồi xuống cạnh bức tượng chiến sĩ TQLC trước HV, phế binh Lụa mắt đăm chiêu nhìn vào tiền đình HV, cầu nguyện lâm râm rồi quỳ xuống hai tay xá một cái chừng như để chào vĩnh biệt mọi người.

Chết vinh hơn sống nhục

Đồng bào hiếu kỳ cũng như nhân viên công lực đã xuất hiện một vài phút sau đó, quanh ngọn lửa đang bùng lên, nhưng không còn kịp. Người ta chỉ tìm thấy 1 tập nhật ký viết trên cuốn vở học trò, trong đó anh Lụa cho biết «thà chết vinh hơn sống nhục» đồng thời phản đối hành động hiếu chiến của bè lũ CSBV trong âm mưu xâm lăng VNCH.

Trước khi tự thiêu, PB Lụa đã để lại ba bức thư viết chung trong quyển nhật ký. Trong thư kính gởi Tổng Thống VNCH, quí vị Chủ tịch Thượng Nghị Viện và Hạ Nghị Viện, anh Phan Văn Lụa viết :«Việt Nam Cộng Hòa muôn năm, Việt Nam hòa bình muôn năm». Đả đảo Cộng sản không tôn trọng hòa bình».

Trong bức tâm thư gởi hai miền Nam Bắc, anh viết : «Tôi hằng mơ người Việt, nước Việt yêu thương. Các anh là người CS ở miền Bắc là người Việt Nam da vàng máu đỏ các người lại chia cắt đất nước. Chính phủ VNCH cùng toàn dân một lòng đứng lên cứu giữ miền Nam nước Việt tự do, không để lọt vào tay kẻ khác...»

2 bức thư sau cùng anh đã viết cho vợ và các con của anh như sau : «Ba luôn luôn cầu nguyện cho các con ăn ngon ngủ được, vui mạnh, ngoan ngoãn ba mừng !»

Xem tiếp A trang 8

Rời VN vào sáng thứ Bảy

ĐỨC HỒNG Y ROSSI kết thúc chuyến thăm đất nước Miền Nam

SAIGON 16-8.— Tiếp tục thăm viếng miền Trung, hôm nay Đức Hồng Y Angelo Rossi, Bộ Trưởng Thánh Bộ Truyền Bá Phúc Âm dành trọn ngày hôm nay để thăm viếng các trại định cư và làm phép cho một nhà Thờ. Chương trình đoạn chót cuộc du hành tại Việt Nam của Ngài được ấn định như sau :

07g15 : Đức Hồng Y rời Nha Trang đi PhanThiết bằng trực thăng.
09g00 : Ngài tới Phan Thiết và thăm viếng nơi đây.
10g15 : Ngài thăm trại định cư Vinh An (Phan Thiết) mới thành lập.
10g30 : Ngài làm phép cho nhà Thờ Vinh An...
10g45 : Ngài đáp trực thăng đến Hàm Tân (Bình Tuy) thăm trại định cư Hàm Tân.
11g00: Ngài đi ThanhXuân thăm họ đạo Thanh Xuân.
13g30 : Ngài đi thăm hai trại định cư Nàng Gòn và Đồng Đều (Bình Tuy).
14g00 : Ngài trở về Saigon.

Trên đường về Saigon, Ngài viếng thăm các trại định cư ở dọc đường và nếu có thời giờ Ngài ghé thăm Hố Nai.

Sau đó, 18g30 Ngài sẽ dự cuộc tiếp tân do Tòa Khâm Mạng Tòa Thánh tại Saigon tổ chức mừng Ngài.

Ngài sẽ rời Saigon vào trưa Thứ Bảy 17-8-74 đi Thái Lan.

BỘ GIÁO DỤC ĐIỀU TRẦN TẠI THƯỢNG VIỆN

SINH VIÊN CÔNG LẬP phải đóng lệ phí đúng mức

★ NGUYỄN SYÊN

SAIGON, (16-8).— Lệ phí của Sinh viên Đại học Công Lập, tổ chức kết quả và hậu quả của kỳ thi Tú Tài IBM, việc du học của Sinh viên là những vấn đề then chốt được quay đi quay lại, xoáy tới xoáy lui nhiều lần trong buổi điều trần chiều qua tại Thượng viện giữa phái đoàn của Bộ Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên và Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục TV.

Phái đoàn của Hành Pháp thật hùng hậu, gồm khoảng 30 vị dưới sự hướng dẫn của ông Tổng trưởng Ngô khắc Tỉnh và hỗ trợ của 2 ông phụ tá Nguyễn thanh Liêm Phạm hữu Hiệp và ông Tổng thư ký Nguyễn Long Châu. Phía Lập Pháp cũng khá đông đảo gồm 14 vị. Phòng số 102 Thượng viện lần đầu tiên chịu nạn nhân mãn.

Lệ phí Sinh viên Đại học

Phía Hành Pháp chưa có quyết định. Phía Lập Pháp qua sự trình bày của N.S Chủ tịch Ủy Ban Văn hóa Giáo dục Lê Phước Sang, thì ý kiến đa số của các Nghị sĩ đều tán đồng việc các sinh viên Đại học công lập phải đóng lệ phí một cách đúng mức. Các Nghị sĩ hứa sẵn sàng yểm trợ trong việc này với bất cứ giá nào (vẫn lời trình bày của NS Sang). Vấn đề nên làm ngay vì đó là một vấn đề cấp bách không nên đợi đưa ra Quốc hội thảo luận ở phiên khoáng đại vì như vậy thời gian sẽ kéo quá dài bởi thủ tục. NS Lê phước Sang khuyến khích Bộ Văn Hóa Giáo Dục hãy tự quyết định. Ông Tổng Trưởng chân thành cảm tạ, nhưng ông đề nghị nên có những phiên họp khác để tìm hiểu sâu rộng thêm vấn đề để có những biện pháp thích nghi.

Tú Tài IBM

Nghị Sĩ Lê Phước Sang và ông Tổng Trưởng Giáo Dục đều đồng quan điểm lối thi trắc nghiệm và chấm bằng máy vừa qua là một tiến bộ, nếu bỏ là chấp nhận một sự thoái hóa.

Theo ông Tổng Trưởng kỳ thi vừa qua tuy mới mẻ, thời gian chuẩn bị chỉ khoảng non một năm nhưng kết quả cho thấy có nhiều ưu điểm hơn là khuyết điểm. So với năm ngoái công quỹ chi cho việc thi cử sút giảm rất nhiều. Năm ngoái 70.000 thí sinh phải tiêu đến 150 triệu, năm nay với trên 120.000, số tiền tiêu lại giảm đi vài ba chục triệu. Việc chấm điểm chính xác hơn và nhanh chóng hơn. Giải thích về việc tỷ lệ hạng «tối ưu», hạng «ưu» quá nhiều như dư luận bàn tán, Ô.Tổng trưởng cho biết việc chấm máy khác với chấm tay. Các giám khảo có khi không dám cho một bài đến số điểm tối đa 20 trên 20 bao giờ cũng giữ lại một phần điểm.

Nhưng máy thì khác, hễ thấy đúng là cho 20 trên 20 ngay. Theo ông Tổng trưởng, với lối thi trắc nghiệm tỷ lệ hạng «tối ưu» và «ưu» như vậy chưa thể xem được là khá cao. Nghị Sĩ Sang cũng

XEM TIẾP K TRANG 8

Khiếu nại để xét sau

TẤT CẢ NGHỊ VIÊN đều được «tấn phong»

SAIGON 16-8.— Mặc dầu kết quả cuộc bầu cử Hội đồng Đô Tỉnh Thị ngày 14-7-74 vừa qua chưa được công bố chính thức, vì còn gặp phải nhiều sự khiếu nại của các ứng cử viên thất cử, tất cả các «Tân Nghị viên» được coi là tạm đắc cử vẫn được chính thức «tấn phong» bằng Nghị định của Bộ Nội Vụ theo đúng thủ tục và thời gian mà Hiến Pháp qui định.

Lễ bàn giao giữa các Tân và cựu Nghị viên đã được cử hành vào ngày hôm qua 15-8 tại khắp các Hội Đồng Đô Tỉnh Thị trên toàn quốc, kể cả những đơn vị mà sự phản đối của cử tri cũng như các ứng cử viên thất cử được coi là dữ dội nhất như tại Biên Hòa, Cam Ranh, Quảng Ngãi.

Tuy nhiên, theo ông Chánh Sự vụ Sở Bầu Cử Bộ Nội Vụ thì sự hợp thức hóa trên chỉ có tính cách tạm thời hầu tạo sự liên tục cho các cơ quan Dân cử này. Trong tương lai nếu có phán quyết của Tòa án ra lệnh hủy bỏ kết quả bầu cử tại một đơn vị nào đó, thì Nghị định bổ nhiệm các tân Nghị viên liên hệ sẽ đương nhiên không còn hiệu lực nữa và sẽ tổ chức lại cuộc bầu cử khác.

TƯỜNG THUẬT TIẾP CUỘC ĐIỀU TRẦN TẠI THƯỢNG VIỆN

Bộ CC xin hoãn trả lời vụ chi 252 triệu nghiên kíu

✠ NGUYỄN-SYÊN

SAIGON (16-8) : «Hãy thi hành ngân sách quốc gia cho đúng đắn, hãy tích cực bài trừ tham nhũng, hãy phục vụ dân chúng một cách hữu hiệu, đừng gây khó khăn trong các lãnh vực điện, nước, viễn thông, hãy tổ chức những cuộc đấu thầu phân minh, hãy tăng cường thêm cơ quan hậu kiểm nhất là đoàn thanh tra. Được như vậy chúng tôi sẽ hết sức ủng hộ ông Tổng trưởng, và nếu cần chúng tôi sẽ tăng thêm ngân sách».

Trên đây là những lời nói cuối cùng của NS Phạm Nam Trường Chủ tịch Ủy ban Giao thông Công chánh TV, gửi cho phái đoàn của bộ Giao Thông Công Chánh để kết thúc buổi điều trần kéo dài từ 9giờ sáng đến 13g20 ngày hôm qua — (Báo Chính Luận đã có tường thuật được một phần trong số hôm qua 15-8-74)

Về việc thi hành ngân sách quốc gia cho đúng đắn, Nghị sĩ Ngô Văn Nhâm yêu cầu Bộ cho biết rõ danh tánh những người được hưởng thù lao trong số tiền 252 triệu mà Bộ đã chi cho những công trình nghiên cứu.

Theo NS Nhâm, tại các Bộ khác cũng có những công trình nghiên cứu nhưng không được hưởng khoản tiền này. Bộ GiaoThông CôngChánh là bộ duy nhất được hưởng. Ông muốn biết rõ phải chăng chính những vị kỹ sư, những chuyên viên trong bộ, ngoài lương của Chính phủ trả thường xuyên, còn được hưởng thêm những khoản thù lao này. Ông Tổng Trưởng hứa sẽ gửi danh sách đầy đủ, nhưng ông tiết lộ cho biết chính ông chủ trương cho những viên chức dưới quyền ông ngoài số lương ít ỏi của chính phủ được trả thêm nếu những viên chức này làm những công việc phụ trội. Vả theo ông Tổng trưởng, cái thất bại của chúng ta là ít đặt nặng vấn đề nghiên cứu trước một công việc. Theo ông, tỷ lệ hợp lý cho tiền nghiên cứu là khoảng 10 phần trăm.

Công trình một tỷ phải mất ít nhất là 100 triệu. Công việc của VNCH có thể lên tới 100 tỷ thì số tiềndành cho việc nghiên cứu phải lên tới 10tỷ.

Về việc hãy phục vụ dân chúng một cách hữu hiệu, nghị sĩ Trần tấn Toan, gốc nghị viên, đã đặt ra những vấn đề thật sát đúng.

Nghị sĩ Toan tố cáo về bưu chính bị ăn cắp dữ dội. Nạn ăn cắp xảy ra từ 10 năm nay. Ông lấy ví dụ có người gởi đi một gói lạp xưởng, bị mất, đến khiếu nại và được

XEM TIẾP B TRANG 8

Hảo thủ Mueller chính thức loan báo giải nghệ túc cầu

BONN 15-8 (Reuter).— Hảo thủ Tây Đức Gerd Meuller người từng ghi bàn thắng trong trận chung kết túc cầu thế giới 1974 hồi tháng 7 vừa qua, hôm nay loan báo sự về hưu của anh và sẽ không còn dấu các trận quốc tế nữa.

Hảo thủ Mueller, năm nay 28 tuổi, đã từng nói đến việc về hưu kể từ khi đoàn cầu Tây Đức trở thành vô địch thế giới hồi tháng 7 vừa qua, nhưng dự liệu sẽ dự một trận đấu với đoàn cầu Thụy Sĩ vào tháng 9 sắp tới và đó cũng là sự xuất hiện cuối cùng của anh trên sân cỏ.

Khi giải thích về quyết định của mình là về hưu sớm hơn, hảo thủ Gerd Mueller đã nói với ký giả tại Munich như sau : «Mọi người sẽ chờ đợi một sự xuất thần của tôi trong trận đấu với đoàn cầu Thụy Sĩ

XEM TIẾP G TRANG 8

Để bảo vệ sức khoẻ và tính mạng đồng bào, DB Bác sĩ Nguyễn Tuấn Anh đòi

Bộ Y Tế tổng kiểm tra ngay các nhà thuốc gia truyền có hại

★ Theo BS Bùi Đồng : chất thạch tín đã được các nhà thuốc gia truyền dùng bừa bãi làm hại rất nhiều người

★ PHƯƠNG THỦY

SAIGON, 16-8.— Dân Biểu Bác sĩ Nguyễn Tuấn Anh sáng qua đã lên tiếng báo động khẩn cấp với đồng bào mọi giới nhất là đồng bào nghèo lao động ít học hãy coi chừng chớ quá tin vào những lời quảng cáo quá lố về những thuốc gia truyền của một thiểu số người vô lương tâm mà mang họa. Bác sĩ Tuấn Anh đòi hỏi Bộ Y Tế phải có biện pháp kiểm soát ngay các toa thuốc này.

Từ trước tới nay các hoạt động thanh tra Dược phẩm của Bộ này rất lỏng lẻo và hầu như chỉ nhắm vào Âu Dược và thả nổi cho những nhà thuốc gia truyền thao túng thị trường sức khỏe của 18 triệu đồng bào nhất là những đồng bào ít học mê tín. Theo Bác sĩ Anh không ai biết côngthức của thuốc gia truyền này do đó ai muốn treo biển tung ra thị trường bất cứ loại thuốc nào cũng được.

DB Anh quy trách nhiệm cho Bộ Y tế đã thiếu bổn phận trong việc bảo vệ sức khoẻ đồng bào. Do đó Bộ y tế cần phải có cuộc tổng kiểm tra và đóng cửa ngay các nhà thuốc gia truyền. DB Anh cho rằng đã đến nghề tức không có thiện chí cứu nhân độ thế trái với truyền thống Y khoa mà chỉ mang lại tính cách làm giàu bất chính, khai thác thương mại bất kể đến sức khỏe quần chúng.

Để chứng minh cho lời báo động, DB Tuấn Anh đã giới thiệu với Báo chí Bác Sĩ Bùi Đồng : một Bác Sĩ chuyên khoa ngoài da tại Bệnh Viện Vì Dân và đã từng tu nghiệp tại Hoa Kỳ. Trước một số đông báo chí tại phòng đọc báo Hạ Viện, Bác Sĩ Bùi Đồng đã đưa ra những hình ảnh và tài liệu mà trong suốt hai năm ông miệt mài nghiên cứu chứng bịnh ung thư ngoài da để đi tới nguyên nhân chính là do sự dùng bừa bãi thuốc gia truyền có chất thạch tín.

Theo BS Đồng thạch tín là một chất kim khí vô cơ đã gây nhiều chấn động giới Y Sĩ và hầu như các loại thuốc gia truyền đều có chất thạch tín. Từ 400 năm trước Thiên Chúa Giáng Sinh thì chất

XEM TIẾP H TRANG 8

Công ty Shell sa thải quá lạm phải bồi thường 1 công nhân 13T

✠ THẠCH VŨ

SAIGON 16-8.— Một bản án Tòa Lao Động Saigon vừa tuyên xử đã tạo nhiều phản ứng và gây xúc động ở cả hai giới chủ nhân và công nhân toàn quốc. Đây cũng là 1 phán quyết để các chủ nhân thường vô cớ sa thải công nhân suy gẫm.

— Nguyên ông Nguyễn thọ Khanh phục vụ tại công ty Shell VN từ 25 năm và là 1 cán bộ nòng cốt của Tổng Liên Đoàn Lao Công bỗng bị sa thải vào tháng 2/1974 Luật Sư Nguyễn hữu Hiệu với tư cách là cố vấn của Tổng Liên Đoàn Lao Công bênh vực khởi tố Công ty Shell trước Tòa Lao Động Saigon để đòi bồi thường vì sa thải quá lạm. Điều nên ghi nhận là lương tháng của ông Khanh ở Shell hiện thời là 80 ngàn đồng.

Trong phiên xử ngày 9-8-74, Tòa Lao Động đã truyền dạy Công Ty Shell phải trả cho công nhân Nguyễn Thọ Khanh số tiền bồi thường sa thải quá lạm tổng số là 13.037.157đ.

Vụ chợ đen vé máy bay 9 nhân viên HKVN được tha bổng

SAIGON 16/8.— Ba năm trước đây, báo chí Thủ Đô đã khai thác những nạn mua vé máy bay chợ đen tại HKVN nên có dư luận cho rằng sở dĩ có nạn chợ đen là do nhiều bàn tay bên trong thông đồng với mấy người chạy ngoài tạo khó khăn để moi tiền của hành khách. Do sự tố cáo của 1 nạn nhân với cơ quan hữu trách vào giữa năm 1971, nhân viên an ninh đã bắt quả tang cô Nguyễn thị Kích 19t buôn bán tại đường Đề Thám Saigon đã bán cho cô Nguyễn thị Hương 1 vé máy bay từ Saigon đi Ban mê Thuột với giá 5 ngàn trong khi giá chính thức 1775đ. Ngoài ra nhân viên an ninh khám thấy trong nhà cô Kích 11 vé máy bay quốc nội, 6 vé hành lý bỏ túc, 5 phiếu giữ chỗ hờ, 3 phiếu mua vé đã ghi tên, 100 phiếu mua vé chưa ghi tên.

Những lời khai của cô Kích đã khiến 9 nhân viên trong công ty HKVN (toàn phụ trách tài liệu) bị tình nghi đã thông đồng với cô Kích tạo nên tệ nạn trên. Sau cuộc điều tra ở Dự Thẩm, cả 10 bị can Võ thị Mai, Trần văn Khôi Nguyễn văn Kính, Võ văn Ánh, Nguyễn thị Kích, Trần ngọc Thành, Nguyễn hữu Tươi, Huỳnh thành Việt, Phạm quang Chiểu, và Nguyễn văn Minh (5 bị can đều bị tống giam một thời gian mới xin được tại ngoại, 5 bị can sau không giam) cả 10 bị can ra Tòa Thẩm vấn sáng qua về tội nhận hối lộ, trong trường hợp này là 500đ của cô Ngọc Hương qua sự trung gian của Nguyễn thị Kích và nhiều số tiền khác của vô danh.

Bên vành móng ngựa, các bị can đều phủ nhận tội trạng và đồng khai phải nhận tội vì bị cưỡng bách và khai thác mạnh. Hai Luật Sư,

XEM TIẾP E TRANG 8

Chuyện tréo cẳng ngỗng

Vũng Tàu ít khách vì xa lộ... tốt !

VŨNG TÀU 15/8 (VTX).— «Đường xá tốt và an ninh đã làm Vũng Tàu trở nên vắng khách». Điều mâu thuẫn trên đây đã được một ông chủ quán tại thị xã này phát biểu sáng nay.

Theo ông, đường xá tốt và an ninh nên du khách có thể từ Saigon ra Vũng Tàu trong buổi sáng, rồi từ Vũng Tàu về Saigon ngay trong buổi chiều một cách dễ dàng. Do đó, rất ít du khách thuê phòng ở lại qua đêm, khiến «kỹ nghệ khách sạn» tại Vũng Tàu xuống dốc vì mức lợi thu hoạch sút giảm.

Trong khi đó, vì chỉ ở lại Vũng Tàu có một buổi, nên nhiều người ra đây tắm biển, du ngoạn, đã đem theo thức ăn đầy đủ, nên các quán hàng cũng ít được chiếu cố.

Thứ «khách» ở lại đêm trong khách sạn và ăn uống ở quán hàng vì thế thật hiếm hoi. Mặt khác, giới buôn bán hàng quán ở các bờ biển đã tỏ ra phiền hà một hãng thông tấn ngoại quốc tung tin thất thiệt rằng «Vũng Tàu có rắn độc cắn chết người tắm biển», khiến số du khách đã ít lại càng ít thêm.

Họ muốn chính hãng thông tấn vừa nói phải cải chính tin trên, nếu quả đây là một hãng thông tấn đứng đắn và đã không hề có ác ý khi loan tin vừa nói, để Vũng Tàu «khôi phục uy tín cũ».

TIN CẦN BIẾT

Xí nghiệp tư tuyển Cán sự Công nghệ và Hóa học

— Xí nghiệp tư cần tuyển dụng một số Cán sự Công Nghệ và Hóa Học để phục vụ tại Thủ Đức.

Theo thông cáo của Ty Lao Động Gia Định, nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Ứng viên liên lạc với Ban Tìm việc Ty Lao Động Gia Định, số 15 Hoàng Hoa Thám Gia Định, trong ngày giờ làm việc để biết thêm chi tiết.

Thông cáo của trường ĐH Sư Phạm Saigon

— Trường Đại Học Sư Phạm Saigon trân trọng thông cáo :

Môn Triết Lý Giáo Dục, thuộc phần tổng quát trong chương trình Cao Học Giáo Dục, sẽ được giảng dạy tại Đại Học sư Phạm Saigon vào ngày 31 tháng 8 năm 1974, lúc 9 giờ sáng.

Sinh viên Cao Học Giáo Dục muốn theo học giảng khóa này, phải ghi tên trước tại văn phòng Cao Học Đại Học Sư Phạm Saigon.

Dời ngày thi nhập học Năm Thứ Nhất ĐHSP Huế

— Tham chiếu Thông cáo số 2771/ĐHH/HV ngày 09-8-1974 của Viện Đại Học Huế : Trường Đại Học Sư Phạm Huế trân trọng thông báo :

1) Ngày thi nhập học Năm Thứ Nhất ĐHSP Huế trước định vào ngày 22-8-1974; nay được dời lại vào ngày 12-9-1974.

2) Nhà Trường gia hạn nộp đơn ghi danh dự thi cho đến 12 giờ ngày Thứ Bảy 31-8-1974.

Mở khóa Y tế Xã hội

Cơ quan Caritas Saigon và Hội Cựu Sinh Viên Công Giáo VN sẽ mở khóa huấn luyện Y Tế Xã Hội vào buổi tối trong thời gian 4 tháng tại xứ Bắc Hà số 419 Lý Thái Tổ Saigon. Ứng viên phải có trình độ Tú Tài, được 1 cơ quan, đoàn thể hay 1 vị lãnh đạo tinh thần giới thiệu và qua 1 kỳ thi tuyển nhập học. Ghi tên từ nay đến hết 24-8-74 tại địa chỉ trên hoặc Văn phòng Hội Cựu Sinh viên Công Giáo số 289 Hai Bà Trưng Tânđịnh

BỊ BÀ GIÀ NÓI MÓC

Con nuôi đâm lủng hông ông già chỉ vì muốn thịt con chó nhậu

SAIGON 16-8.— Hồi 8 giờ đêm 14-8, một vụ lưu huyết không kém phần rùng rợn đã xảy ra gây xôn xao dư luận tại đường Dương bá Trạc thuộc quận 8. Theo cuộc điều tra, được biết nạn nhân là một ông lão tên Trần văn M. 81 tuổi, làm ruộng (ngụ tại đường Dương bá Trạc), Hung thủ không ai khác hơn là một thanh niên tên Nguyễn văn B. độ 34 tuổi, y tá tư mà ông M. dành nhiều cảm tình, xem như là con cháu.

Dư luận bàn tán quanh câu chuyện cho biết rằng ông M. không có con, hiện đang ở với bà vợ tên là Võ thị Ch. 60 tuổi. Hai vợ chồng già sống trong căn nhà khá rộng lớn, sát bên là một mảnh đất khá rộng. Hơn một năm nay, ông B. đến xin ông M. cho cất một cái nhà nhỏ trên miếng đất ông M. để tạm sống qua ngày, thấy tình cảnh của ông B. đáng thương, một vợ và 10 con nheo nhóc nên ông M. bằng lòng. Ông B. không phải đóng tiền nhà gì cả mà lâu lâu chỉ tự ý gởi vài ngàn cho ông M. dành làm tiền trà nước. Ông M. tỏ lòng thương ông B. như con ruột và có ý gọi là con nuôi cho

Xem tiếp C trang 8

Trong tháng 7-74

316 người thương vong vì tai nạn lưu thông tại Đô thành

SAIGON 15-8 (VTX).— Trong tháng Bảy vừa qua tại Đô Thành đã xảy ra 486 tai nạn lưu thông làm 13 người thiệt mạng và 303 người khác bị thương.

Nguồn tin Cảnh sát cho hay trong số những tai nạn xảy ra có 13 vụ gây thiệt mạng cho 13 người, 274 vụ gây cho 303 người bị thương và 179 vụ chỉ gây hư hao cho xe cộ mà không có ai bị thương.

Con số tử vong vì tai nạn lưu thông trong tháng qua là con số cao nhất trong bảy tháng đầu năm 1974.

Như vậy trong bảy tháng vừa qua tại Đô Thành có 3.439 tai nạn lưu thông xảy ra gây cho 64 người thiệt mạng và 2102 người bị thương nặng nhẹ.

Chồng cũ của bà TT Mỹ lên tiếng trách người xưa

CỰU KIM SƠN 15-8 (UPI).— Ông William C. Warren đang tỏ ra buồn nhiều vì người vợ cũ của ông, mà ngày nay đã trở thành đệ nhất phu nhân Hoa Kỳ, bà Betty Ford.

Nguyên do sự tức giận của ông Warren là lời tuyên bố mới đây của phu nhân Tổng thống Mỹ với báo chí.

Bà Ford đã nói rằng, bà không biết hiện giờ người chồng trước của bà ở nơi đâu.

Ông Warren than rằng : «Trời ơi, tôi không hiểu tại sao các ông nhà báo không tìm ra tôi. Có khó gì đâu, họ chỉ cần hỏi thăm bất cứ ai tại Grand Rapids (Michigan) là biết nơi tôi ở liền».

Ông Warren hiện là một đại diện giàu có của một Công ty dụng cụ ở Michigan. Trước kia, ông từng sống chung với bà Betty trong gần năm năm ở Grand Rapids, rồi sau đó hai người đã ly dị nhau, lúc bà 29tuổi. Một năm sau, bà Betty chắp nối với ông Ford, mà nay đang là Tổng Thống.

Xem tiếp D trang 8

TIVI

Thứ Bảy 17-08-1974

18g00 Đài hiệu Quốc kỳ - CTCT
18g05 Tin ngắn
18g10 Thiếu nhi Tuổi Xanh
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quốc tế
19g20 Võ thuật bảo truyền
19g35 Cải lương Kim Hoàng : Rừng xanh thay lá
20g00 Tin tức
20g30 Cải lương (tiếp)
21g00 Bình luận
21g10 Cải lương (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự truyền hình
21g50 Cải lương (tiếp)
22g30 Tin sau cùng

chuyện phiếm

Khuếch trương

✠ PHẠM CHỮ

«Chương trình khuếch trương miền Trung» để tạo công ăn việc làm cho nạn nhân chiến cuộc trong cấp thời, đã nuôi được 4.000 nhân công, trong số đó có 1.200 người làm việc quét đường phố ở tỉnh lỵ. (Ch. L. ngày 7-8-1974).

Nhìn vào ngân sách đài thọ cho chương trình đó (1 tỷ bạc năm 1973) dù đã là chuyện đã rồi cũng vẫn có người thắc mắc tại sao không dùng số nhân công trên vào việc tăng gia sản xuất có phải phù hợp với quốc sách do chánh quyền đề ra không ?

Thắc mắc như thế là chỉ nhìn vấn đề trên một khía cạnh. Thực ra việc dùng 1200 công nhân vào việc quét đường phố là... rất phải.

Huy động nhân công vào việc trồng mía chẳng hạn là làm một việc tối nguy hiểm. Việt Cộng đã thường lợi dụng cuộng mía ẩn núp đánh du kích. Cho nên trước đây ta đã cấm trồng mía.

Chỉ bằng dùng hơn một ngàn công nhân vào việc quét đường là... chắc ăn.

Công nhân sẽ không bao giờ lâm vào cảnh thất nghiệp bất tử vì hết việc làm.

Cổ nhân có câu: «Bới ra ma, quét nhà ra rác». Một căn nhà dù được quét rất kỹ, nhưng nếu chịu khó moi ở gầm giường, kẹt tủ, thế nào cũng lôi ra được ít rác nữa.

Căn nhà còn thế huống chi những nẻo đường trong tỉnh. Những nẻo đường này sẽ cung cấp việc làm cho cả ngàn công nhân quét rác thường xuyên.

Nếu có con đường nào ít rác quá không đủ cho công nhân quét, quý vị trong các nhà ở hai bên đường sẽ thảy rác ra cho công nhân quét, gọi là góp phần vào việc... thanh toán nạn thất nghiệp.

Nước ta hiện khuếch trương ngành du lịch để phát triển kinh tế, nên lại càng cần quét sạch đường phố lắm. Du khách ngoại quốc thấy nước ta sạch bèn kéo nhau qua thăm và ta sẽ thâu vào một số ngoại tệ không nhỏ.

Cũng theo bài báo trên : «Công nhân nạn nhân chiến cuộc còn được dùng để tu bổ công thự, thí dụ như để quét vôi trường Sư Phạm QuiNhơn. Quét vôi vàng rồi lại quyết định quét vôi trắng ...»

Sự việc đổi vàng thay trắng này thực ra không phải là sự phí phạm mà là kết quả của sự nghiên cứu rất kỹ của quý vị trong «Chương trình khuếch trương miền Trung.»

(Xem tiếp trang 8)

từ QUÊ ra TỈNH

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 17:08-1974
buổi trưa từ 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng ChủNhật

BS. Dư Kim Vinh	399/2B đường Phan Đình Phùng	Sài Gòn.
BS. Kiều Quang Chẩn	88 đường Huỳnh Tịnh Của	Sài Gòn.
BS. Nguyễn văn Lễ	258 đường Nguyễn Tiểu La	Chợ Lớn.
BS. Đặng Nha Khánh	616 đường Nguyễn Huỳnh Đức (quãng giữa đường Trương Minh Ký và Huỳnh Quang Tiên).	Phú Nhuận.

Điện Thoại CẢNH SÁT CỨU CẤP

DÂN SỰ : Gọi số 17
Hoặc các số 20.093 - 20.094 - 21.791 - 21.795 - 21.796 - 23.576.
QUÂN SỰ : Gọi số 60.017.

Đang đứng trước nhà bị đâm lủng bụng

SAIGON.— Hồi 7 giờ sáng 15-8 1 thanh niên bị đâm trọng thương ở bụng đã được chở vào bệnh viện cứu cấp. Được biết nạn nhân tên là Nguyễn văn H. ngụ tại bến Chương Dương. Khi anh này đang đứng trước nhà thì bị kẻ vô danh bất thần đi tới dùng dao đâm 1 nhát nơi bụng, ngã quị máu tuôn xối xả. Hung thủ tẩu thoát, mất dạng ngay sau khi đâm anh H. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Bị cha cấm không cho đi học đêm 1 nữ sinh tự tử

GIA ĐỊNH.— Hồi 8 giờ 45 đêm 14-8, người ta có chở 1 thiếu nữ đến bệnh viện Nguyễn văn Học nhờ cứu cấp vì đã uống độc dược quá nặng. Được biết kẻ chán đời tên Lê thị Thu Th. 16 tuổi nhà ở ấp 5 xã Bình Hòa là học sinh lớp 11 tại 1 trường Trung học đường Lê quang Định và có thầm yêu 1 nam sinh cùng trường. Đôi nhân tình học trò này đã lén lút gặp gỡ nhau từ 1 năm qua nhưng cha mẹ đôi bên đều không hay. Bất ngờ hôm vừa qua, thân phụ cô Thu Th. bắt gặp cô và cậu nam sinh nọ dắt nhau đi trên đường Chi Lăng có vẻ tha thiết lắm. Đợi cô Thu Th. về nhà, ông cảnh cáo nặng nề và cấm không cho học đêm nữa. Buồn chán, cô Thu Th. lén uống độc dược quyên sinh như nói trên nhưng rất may đã được cứu sống. (DL)

Bắt 2 tên cướp giựt ngoài công lộ

SAIGON— Hồi 5g chiều 14-8, do sự tri hô của bà Nguyễn thị Th. (ngụ tại đường Duy Tân), nhân viên an ninh đã bắt giữ 2 kẻ gian toan giựt chiếc bóp của bà Th. tại cư xá Đô Thành. Được biết 2 kẻ cướp giựt này tên là Phạm văn N. 20 tuổi và Phan tấn H. 22 tuổi, đèo nhau trên xe Honda, đi kè sát vào bà Th. và giựt chiếc bóp của bà. Cả 2 tên cướp giựt hiện bị câu lưu để điều tra. (DL)

Trộm trên 200.000 đồng nữ trang 1 thanh niên bị bắt

SAIGON.— Hồi 12g trưa 14-8, do đơn thưa của bà Dương thị T. ngụ tại đường Bùi thị Xuân Sg, nhà chức trách có bắt cậu Huỳnh văn Đ. 22t. ngụ cùng nhà với bàTh. về vụ bị bà Th. thưa là trộm của bà một số nữ trang trị giá trên 200.000 đồng và 1 số bạc mặt.Cậu Đ. đã bị đưa về bót mở cuộc điều tra. (DL)

Bình gió đá nổ, 1 người bị thương nặng

SAIGON.— Hồi 5 giờ chiều 14-8, có tiếng nổ phát ra tại một căn nhà ở đường Dương bá Trạc khiến khói bụi mù mịt và chủ căn nhà này là ông Lê văn H. 38 tuổi bị thương nặng đã được chở đến bệnh viện cứu cấp. Được biết giờ nói trên một công nhân trong tiệm ông H. tên là Võ văn D. 38 tuổi đang nạp xe hơi bằng bình gió đá, ông D. đã bất cẩn để bình gió đá xì hơi gặp lửa gây ra tiếng nổ nói trên.Vụ nổ không những làm ông H. bị thương mà còn gây hư hại 1 số vật dụng trong tiệm. (DL)

Dụ dỗ bắt nhốt nữ sinh 18 tuổi, 1 Mỹ kiều vô bót

SAIGON.— Hôm vừa qua, ông Đồng văn Th. ngụ tại đường Lê đại Hành Saigon có vô đơn trình nhà chức trách về vụ con gái ông là Đồng thị Hồng Ph. 18 tuổi, nữ sinh đi học rồi bị mất tích. Sau nhiều ngày theo dõi, gia đình ông Th. được biết có 1 Mỹ kiều chuyên viên, làm việc tại phi trường Biên Hòa đã dụ dỗ rồi bắt cóc cô Hồng Ph. nhốt cô này trong 1 căn phòng kín đáo. Sau khi được biết rõ nơi cô Hồng Ph. bị nhốt, thân nhân cô liền trình nhà chức trách để nhờ can thiệp. Hồi 11 giờ đêm 14-8, nhà chức trách đã phối hợp với nhân viên Tòa Đại sứ Mỹ đến một căn nhà ở đường Nguyễn huỳnh Đức bắt Mỹ kiều nói trên đồng thời giải thoát cho cô Hồng Ph. Vì cô Ph. xanh xao tiều tụy nên đã được tức thời đưa vào bệnh viện điều trị còn Mỹ kiều nói trên liền bị đưa về bót, y khai tên là Hary-Haram-A. Nội vụ đang được nhà chức trách điều tra. (DL)

1 học sinh 13 tuổi bị chém 2 dao trí mạng

GIA ĐỊNH.— Hồi 11 giờ 30 đêm 14-8, tại ấp Trung Nhứt xã Phú Nhuận có xảy ra 1 vụ lưu huyết làm 1 học sinh bị chém 2 dao trí mạng. Được biết nạn nhân tên Nguyễn long Kh. 13 tuổi học sinh nhà ở đường Võ Tánh có chuyện gây gổ với cậu Bùi quang Th. 13 tuổi ngụ cùng đường rồi bị cậu Th. dùng dao chém sả vào người 2 nhát 1 ở tay và 1 ở bắp đùi, máu tuôn xối xả. Được tin nhà chức trách sở tại đến nơi mở cuộc điều tra và cho chở cậu Kh. vào bệnh viện Nguyễn văn Học cứu cấp đồng thời bắt cậu Th. đưa về bót câu lưu. (DL)

Bè hội đồng, 3 con quỉ dâm dục bị bắt

GIA ĐỊNH.— Hồi 5 giờ chiều 14-8, do đơn khiếu nại của cô Trần Thị L. 17t. ngụ tại xã Thông Tây Hội Gò Vấp, nhà chức trách đã bắt 3 tên Dương văn Ch. 16 tuổi, Lương văn D. 17 tuổi và Phạm văn Th. 16 tuổi câu lưu để điều tra. Cả 3 tên này đã bị cô L. thưa là đã cưỡng hiếp cô. Nội vụ đang được lập biên bản giải Tòa. (DL)

Ẩu đả, 3 người bị chém trọng thương

GIA ĐỊNH.— Trong khoảng từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối 14-8, bệnh viện Nguyễn văn Học đã tiếp nhận để cứu cấp 3 người bị trọng thương vì ẩu đả. Được biết các nạn nhân tên là Đinh S. 22 tuổi nhà ở đường Bùi văn Lương, Nguyễn gia C. 22 tuổi ở đường Nguyễn huỳnh Đức và Nguyễn văn T. 37 tuổi nhà ở đường Trần kế Xương. 3 nạn nhân này bị đả thương trong các vụ ẩu đả với lối xóm. Các nạn nhân đã xin lập chứng thương để đem ra thưa trước Tòa. DL

Bắt 1 sòng bạc ăn thua lớn

SAIGON.— Sau nhiều ngày theo dõi, hồi 6 giờ chiều 14-8, nhà chức trách quận 5 có bắt được 1 sòng bạc ăn thua lớn trên lầu một căn nhà tại đường Tống Duy Tân. 11 con bạc đang sát phạt nhau đã bị bắt quả tang cùng với số tiền 45.000 đồng. Được biết nhân viên hữu trách đã giả dạng là con bạc len lỏi vào tận ổ nên mặc dù được canh gác cẩn thận sòng bạc nói trên cũng đã bị bắt quả tang. Nội vụ đã được lập biên bản giải Tòa. (DL)

Vội xuống xe một ông té tét đầu

SAIGON.— Khoảng 10 giờ đêm 15-8, ông Huỳnh T. 64 tuổi (ngụ tại đường Đề Thám) ngồi trên xe buýt chạy trên đường Trần hưng Đạo, khi đến trạm gần nhà, ông T. lo sửa soạn xuống xe nhưng có lẽ vì quá vội ông lão sợ xuống không kịp đã phóng nhanh xuống khỏi xe khiến ông lão này bị trật chân té lăn cù đầu đập xuống đường, bị tét một đường dài, máu chảy xối xả. Nạn nhân đã được nhân viên công lực chở vào bệnh viện. (CC)

NHÀ SANG

Sang lầu 2 meublé rộng đẹp tiện nghi bếp nhà tắm điện nước riêng mặt tiền đại lộ trung âm ĐT giao liền hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Sang phố lầu 4 tầng, tại số 10 Công Trường An Đông Điện nước riêng, đủ tiện nghi Xin liên lạc số 22 CôngTrường An Đông.

Sang nhà và Dépôt lave lô J 007 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Quán Sang đang thu huê lợi địa điểm tốt, đủ tiện nghi. Hỏi 14D Hiền Vương. Chiều 18R Lý v. Phức.

Văn phòng có ĐT mặt tiền khu Tân Định, sang hoặc cho thuê lại. Điều kiện dễ. Hỏi 153A Trần Q Khải ĐT. 95.256.

Sang gấp lầu 1 4mx14m điện nước riêng 770.000đ (tiền nhà 1500đ) một tháng. Hỏi 170 Calmette, bà Hồ.

Sang lỗ vốn 1 gian hàng lớn. Hỏi 165 Thương Xá Nguyễn Huệ (từng trệt) (Tax) Sg1.

Sang bán 2 căn đúc thị tứ góc ngã 3 bến xe Bus, hoặc đổi lấy 1 căn nhỏ, 104-106 đầu đường Phạm Thế Hiển.

Sang 1 lô âu dược giá sĩ bớt 5%. Hỏi 457A Trần Hưng Đạo.

Sang gấp 750 ngàn nhà ở trung tâm Đô Thành, an ninh đủ tiện nghi có lầu (2.000đ 1 tháng) Hỏi 96/5B đường Ngô tùng Châu Saigon 2.

Sang gấp cửa hàng đang bán kính, có thể buôn bán đủ mọi thứ. Liên lạc quán số 7 đường Lê Lai bán 3 quạt máy Général để bàn còn tốt.

SANG SẠP

Bận việc nhà sang gấp sạp, mỹ phẩm quần áo trẻ em đang đông khách. Khi sang xong tôi sẽ ngồi lại giới thiệu khách và bán dùm một tháng. Hỏi sạp cô Oanh số 27 trong chợ Trương minh Giảng Saigon.

Nhà sang 3.500.000đ đường Võ di Nguy. gần chợ Phú Nhuận, 3x20m. Tiền phố 4.000đ. Hỏi Salon Vĩnh An 264 Hồng thập Tự. Tél 97.650.

Sang nhà đường Tự Do kế Quốc Hội. Hỏi 48 Lê Lợi Saigon 1.

Sang một căn lầu rất đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ít người giá 800 ngàn. Hỏi 87 Võ Tánh Phú Nhuận từ 8 giờ đến 10 giờ sáng Thứ Bảy Chủ Nhật.

Sang 1 gian hàng thương xá góc đường Lê thánh Tôn Tự Do. Hỏi Ô. Hùng. 1 Yên Đổ Sg. Đ.T : 96.494.

SANG GIAN HÀNG

Tại khu Thương mãi Bình Hòa, có compteur điện, cửa sắt, hộc tủ sắt, chung quanh đông âm-li thật đẹp giá rẻ. Hỏi gian hàng Tuyết-Mai số 151 tại chợ (khu thương mãi Bình Hòa hoặc Nhà thuốc tây Ngô tùng Châu, số 181 đường Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi cậu Long).

NHÀ BÁN

Cần bán gấp 1Tr4 mặt tiền Nhật Tảo 016 Lô M Chung Cư Nguyễn Kim.

Đakao khu yên tĩnh, an ninh quận 1, nhà 4,50mx 24m có bằng khoán, đủ tiện nghi. 51C Huỳnh khương Ninh. Nhà trống giao liền.

Nhà bán mặt tiền 417 Lý thái Tổ 3 tầng lầu đúc,đủ tiện nghi và bán 3 tủ nhà may kiểu mới.

Bán phố lầu Thương mãi

58A Cao Thắng. Hỏi 281/13/6 Cư xá Kiến Thiết. Trương minh KýGĐ.

460.000đ 3m5x16m có đồng hồ điện nước gần chùa. nhà thờ, chợ. coi nhà 57 lộ 17 đường Phạm thế Hiển Sg8, Liên lạc 92 Trần văn Văn Sg10 ĐT. 91.938.

Bán nhà luôn đất

4mx25m. Nhà đúc đầy đủ tiện nghi mặt tiền, khu thương mãi. Trước cửa Xa Cảng Miền Tây «Bến xe», 3/3 Quốc lộ 4 An Lạc GĐ. Đ.T. 98.124 hỏi ông Nho.

PHAN THANH GIẢN

Nhà mặt tiền 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 688 (566 cũ) Phan thanh Giản.

Đất bán đất khu cầu Bông Ky (xa lộ mới) mặt tiền, mặt sông. Đã chia lô, có Bằng Khoán riêng biệt, tiện xây cất kho xưởng, kỹ nghệ, chăn nuôi. Hỏi 83 Phan kế Bính Đakao ĐT 90.498.

PHỐ THƯƠNG MÃI BÁN

nhà lầu đúc gát lửng điện nước 7x13m đủ tiện nghi nơi thị tứ bán rẻ. Hỏi 243 Dương bá Trạc TếBần.

Đất trồng mía làm vườn

Ở vùng suối Lồ ô đất thuộc giá từ 200đ đến 400đ một thước vuông. Hỏi bà Kính 365 Trương minh Giảng Đ.T. 43.630.

Nhà bán nhà đủ tiện nghi 4mx32m, máy nước nóng. Điện 110-220, điện thoại. Hỏi 386/28 Trương minh Giảng Saigon3.

Đất bán trống

Đất đã phân lô từ 2000 đến 15.000 th.v rất đẹp hoàn toàn trống, đã lấp thành bình địa, chỉ cách Saigon-Chợ Lớn 2 cây số, có điện nước, gần sông, tiện lập Cư xá hoặc cơ sở Kỹ nghệ. Giá từ 3.000 đến 5.000đ/m2. Hỏi 129 Pasteur hoặc 32 Hồng thập Tự Saigon. ĐT 20.937-22.976

Nha Trang Villa lầu đúc (Villa sur pilotis) 500 th.v. trông ra biển, bán gấp giá rẻ. Hỏi 88 Duy Tân Nha Trang hoặc Đ.T. 20.295 (trong giờ làm việc).

Bán nhà 11B Lê Gia Đà Lạt. Villa 3 phòng ngủ, nhà xe phòng bếp, phòng ăn. «meublé», tủ lạnh, máy nước nóng. 2000m2 đất. Giá 7.000.000đ.00. Hỏi 25 Trần Nhật Duật, Tân Định. Saigon. Điện thoại dân sự : 45.601.

Dalat bán thật rẻ 7T5 biệt thự lầu, nhiều phòng, đang mở nhà hàng đất rộng gần 3.000m2, ngay đại lộ số 5 Phan chu Trinh Dalat.

Nhà Đalat mặt tiền, khu buôn bán ngã ba Chùa số 206A Phan đình Phùng (Phòng mạch BS DY cũ) lầu đúc đất tư có bằng khoán. L/L Saigon dt. 43345. ĐàLat 19 Hàm Nghi (nhà sách Khải Minh).

Pleiku Phố lầu đúc, địa điểm thương mãi mọi ngành đầy đủ tiện nghi 4m5x35m. đất tư, bán 5T5. Xem tại 17 Phan bội Châu Pleiku. Liên lạc nhà sách Kontum, 260 Lê Thánh Tôn Komtum hoặc 614 số cũ Phan thanh Giản Sg10.

LONG XUYÊN

Cần bán một miếng vườn tại quốc lộ Vàm Cống. LX góc mặt sông và mặt lộ tiện mở garage, kho hàng, máy xay lúa. Hỏi tại 57 Trưng nữ Vương LX hoặc 108 Đề Thám Saigon 2.

Nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 64/9A Phát Diệm Saigon2.

Nhà bán gấp mặt tiền Bà Quẹo, Tân Sơn Nhì. Quốc lộ 1. 504 ngay chợ 20x4 lầu đúc điện nước có 3T8 chắc giá.

Đi xa bán căn nhà hai lầu 18mx4m có đường hẻm Im số mới 163/3 cũ 125/3 Hùng Vương Thị Nghè, có người thường trực trong giờ làm việc để tiếp đón.

Nhà bán 780.000đ tiện nghi 4mx14m compteur điện nước tiện buôn bán 16/38 Kỳ Đồng Sg 3. gần trường và chợ.

Bán nhà mặt tiền mới cất tiện buôn bán cửa tiếng 4mx25. Hỏi 225 Bạch Đằng Gia Định.

Đakao bán phố lầu trong cư xá sang trọng, yên tĩnh, an ninh, giao trống. Hỏi 75/6 Phan đăng Hưng buổi chiều. Miễn trung gian.

Bán nhà 5mx12m, đất 578m2 ở gần Bãi Sau Vũng Tàu. Hỏi Ô. Tam 16 Tôn Thất Thiệp Saigon I. Đ.T. 90-207-90.208.

Nhà bán gấp giá thật hạ 4mx20m có đồng hồ đèn nước gạch bông gần trường học công tư, hẻm lớn xe vô đầu ngõ có trường trung học Nghĩa Hòa số 169/14/5. Xin mời ông bà trả 800.000đ ngàn lại thương lượng đường Nguyễn Văn Thoại.

Cư Xá Nguyễn Văn Thoại

Lầu I Cư xá Nguyễn văn Thoại bán gấp 2.200.000đ, sửa chữa tuyệt đẹp 4mx20m, giấy tờ hợp lệ. Hỏi 12 Nguyễn Lâm Q10 rẽ ngã hông sân banh Cộng Hòa.

Lầu 1 mặt tiền, gác lửng, cửa sắt, gạch bông, đủ tiện nghi, tiệm phở. Không người trông nom. Tiện buôn bán ông bà trả 900 xin lại thương lượng. Hỏi tiệm phở 173 nhà số 137T Hoàng Đạo Sg3 (xế phòng mạch BS Giao).

TRANG TRÍ XÂY CẤT

Cung cấp làm mới và sửa chữa sắt, nước điện, lạnh, mộc, hồ, sơn, vôi, trực trong và ngoài giờ làm việc cả ngày lễ và chúa nhựt xin gọi Đ.T : 92.472. hoặc 286 Trần Quý Cáp S.G. 3, có thợ đến tận nhà ngay.

Phố đúc mặt tiền 3x17th có Đ.T, Bán gấp 2T,8 236 Lê văn Duyệt. Saigon 3 sáng 7-9g, chiều 5-7g.

1T7 nhà lầu đúc suốt, mới cất, mặt trường đua Phú Thọ gần trường, chợ, tiện nghi điện nước douche lavabo cửa sắt, cửa lưới. Xem 467/6 Lê đại Hành P.T. Hỏi 029 lô S c/c Nguyễn Kim tầng trệt.

Nhà bán 2 căn nhà số 528 Phan đình Phùng Saigon 3, giá 4 triệu và 664/59 giá 2triệu chợ Bàn Cờ. Bán 5 cái tủ tiệm may thật đẹp và 1 búp bê. L/L 49 BùiViện Sg 2, và 528 Phan đình Phùng Saigon 3.

Bán phố lầu Chi Lăng PN

2 tầng lầu đúc BK 100m2 căn bìa. nhà rất nở hậu, sân thượng, cửa bông -|- garage Đ.T. đầy đủ tiện nghi, địa điểm tốt cho mọi ngành. Xin L/L tại số 185 Chi Lăng P.N Đ.T. 41.684.

Đakao bán 2 các phố lầu 3 tầng có sân thượng, có gát lửng, 4mx22m mỗi căn. Có điện thoại, điện 110-220V. Gần chợ ngân hàng, nhà thờ, trường học. Thích hợp cho bác sĩ, nhà buôn, tư thục. Kiến trúc mới đầy đủ tiện nghi hỏi số 11 và 11 bis đường Nguyễn văn Giai. Quận nhứt Đ.T. số 20318.

Nhà bán 3,30x18m hậu nở 4,20 hai bên hông đều có cửa sổ mát mẻ. Có đồng hồ điện riêng, nước xài chung.

1 xe Tract 11 NM

Còn khá. bán rẻ. Xem nhà tại 149/27 Ngô tùng Châu Saigon 2.

Bán 1 lô đất 10x80 khu an ninh ngay mặt lộ. gần chợ Xóm mới và Xa lộ Đại Hàn. Rất tiện lợi cho ngành chăn nuôi ngư xúc, đang thu huê lợi 2 ao cá, vì thuyên chuyển xa cần bán gấp. L/L Ô.Hiếu 49B Võ Tánh Sg2.

NHÀ MỚI MẶT TIỀN

Nhà đúc hai tầng 12T. nhà đúc 3 tầng 14T, nhà có luôn kho nhỏ 16T, dài 19m. có bằng khoán. điện nước, gần chợ và trường BA phân kỳ trả góp. Hỏi 121B Nguyễn Trãi Sg. ngoài giờ hỏi 129/3 Nguyễn Trãi, 1T2 nhà hẻm Trần Hưng Đạo, lầu cây bếp cầu cần gạch [illegible] hỏi 189 Nguyễn Biểu Sg.

Tân Định nhà bán có đất B.K riêng 77m2 đủ tiện nghi mặt tiền tiện thương mãi gần Bảo Sanh, Trường, bọc nhà thương, nhà thờ ngang hông chợ. Hỏi tại 38 Bà Lê Chân Sg1.

Bán rẻ đủ tiện nghi, hẻm lớn xe vô tận nhà yên tĩnh, 4mx14m. 1T8. 308/19 Võ Tánh N.D. T.S.N.

Nhà bán khu kỹ nghệ mặt tiền lầu đúc 4m5x20. Hỏi 141 đại lộ Cộng Hòa Sg 5, 2 compteur điện. 1 hai giấy, 1 ba giấy và compteur nước.

Nhà bán số 10 Lot R. Cư Xá Vĩnh Hội Saigon4 4mx17m đầy đủ tiện nghi. có gác lửng mời ông trả 1T3 đến thương lượng.

Villa phố thương mãi

Bán nhiều villa đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, và vùng lân cận, phố thương mãi. trệt và lầu. trung tâm thủ đô. LL 20 Cách Mạng ĐT : 45.222.

550 ngàn nhà nhỏ xinh, tiện nghi, gác suốt. gần mặt đường Thuận Kiều số 48/1. L/L 029 lô S tầng trệt chung cư Nguyễn Kim.

Vườn bán Gần 4 mẫu vườn trái cây. Đang có huê lợi. Luôn hệ thống dẫn nước. Giá 2 triệu 700 ngàn, ở sát mặt lộ. Gần cây số 74 : quốc lộ 15 Long Thành. Xin hỏi Nhà thuốc tây Bình Dân số 36 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

9T Villa lầu luôn đất 1500thv BK xe hơi vô tận vườn lập hãng, xưởng, trường, bảo sanh. Hỏi Bà Hai 136/10A Vạn Kiếp GĐịnh.

Bán gấp Villa đúc 5 căn làm trường học và xưởng 6T2, tủ thờ xưa cần óc 420.000đ. 11 Thuận Kiều Chợlớn ngang nhà thương Chợ Rẫy, trưa từ 11g đến 12g, chiều từ 5g đến 6g.

2T2 Nhà dư ở bán mặt tiền 17/5 Nguyễn Cảnh Chân Sg2 tiện mở tiệm buôn. Hỏi nhà kế bên (17/6) hoặc 58G Sư Vạn Hạnh Sg10. Giao nhà trống.

Bán gấp căn nhà lầu 3 tầng gần chợ mặt tiền đầy đủ tiện nghi có đồng hồ điện, nước. Hỏi 145 Lê văn Linh Khánh Hội.

Nhà bán rẻ hướng đông, mát, điện nước riêng 3mx12m, an ninh 100%. Giá 1T2. Hỏi 193/47 Nguyễn cư Trinh Saigon2.

ĐT. 98731 Bà Kim sáng 9h-12h chiều 4h-7h. Mua bán cầm thế nhà phố đất Villa, quý kim building hoa bông tùy hỉ.

Đất hẻm Cao Thắng dài 12m ngang 8m bán. Hỏi 418A Trần quý Cáp.

Đi xa cần bán gấp căn nhà 14x5 chỗ yên tĩnh, đủ tiện nghi, Giá hạ. Địa chỉ : Trường đua Phú Thọ quẹo trái vào hẻm lớn số 19/22 Bình Thới.

Nhà 4mx22. Hỏi 252 Nguyễn Tri Phương.

Đi xa bán gấp nhà lầu đúc 15mx3m7 đủ tiện nghi compteur điện nước riêng. Hỏi số TK40/35 Nguyễn cảnh Chân Sg2.

Bán 2T6 nhà lầu 4x11 tại 132B Dương công Trừng Thị-Nghè.

Nhà một tầng. Sân thượng bán chắc giá 3.000.000. Hỏi số 140/19 (số cũ 1880) lô S Cư xá Kiến Thiết, Trương Minh Ký Gia Định (từ 13g—19g).

2T8 bán 1 căn lầu đúc suốt tiện nghi. 724/16 Phan thanh Giản Sg 10. Hỏi tiệm phở Phước Lai.

Bán nhà cửa hàng thị tứ tại chợ Bàn Cờ, 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi, có bằng khoán luôn cả đất. 242/3 Nguyễn thiện Thuật.

Cần bán 1 căn nhà lầu đúc một tầng rộng 7m dài 15m. Đủ tiện nghi tọa lạc tại số 36 Lạc long Quân Q11 bán rẻ. Hỏi tại số 134 đường Phú Thọ chợ Bình Thới.

Nhà bán số 202 Nguyễn Hoàng Saigon 5. 3m6x18m.

Bán căn nhà lầu đúc 791 Trần quốc Toản.

Nhà bán uốn tóc

Gấp rẻ. 520 ngàn gạch bông 3m7x 20m tiện mở café, tạp hóa, mời bà cụ trả 450 ngàn đến và 1 máy Sony 530, Hỏi 252 Võ Tánh TSN.

1T2 lầu đúc béton, cốt sắt, 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Số 67/5 Hoàng hoa Thám Gia Định. Coi nhà từ 10 giờ sáng đến 8 giờ tối. Hỏi ông Dậu.

Nhà bán ngay chợ Bà Chiểu có điện thoại. điện 4 giấy. Khu thương mại sầm uất. 5 Châu văn Tiếp GĐ (mặt tiền Lăng Ông).

Nhà bán Nhà trệt, 5x20 đủ tiện nghi, xe vô tận nhà. 305/7/22 Trương m. Ký Gia Định.

Nhà bán 4mx20m đủ tiện nghi khu Ông Tạ giá 800.000đ. Hỏi 68/31A Trần Quang Khải Sg 1.

Bán : đất, ruộng

3 mẫu 6 ruộng, có bằng khoán riêng 2.300m2 đất, sẵn sàng để cất kho nhà máy, sát lộ, kế sông. Xin hỏi 642 Hậu Giang hoặc 1 số bến Phú Định gần bót Kiều Công Mười Sg7.

Cần tiền bán rẻ một nhà xây rộng rãi, mát mẻ, yên tĩnh. Hỏi cô Hai (Má thằng Hiền) 4/7 Ấp Bình Thái Xã Phước Long Thủ Đức (Qua khỏi hãng TV Radio National khoảng 500m hỏi nhà Ông Sáu Tường sẽ chỉ).

Bán nhà đôi 8mx21m mặt tiền đại lộ Nguyễn văn Học gần bệnh viện Ung Thư và Rạp hát khu thương mãi. tiện mở phòng mạch Bảo Sanh tư, Tạp Hóa. Tiểu công Nghệ, Ngân Hàng có thể bán từng căn một. Hỏi 15, Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán phố lầu đúc mặt đường Cô Giang. Hỏi Đinh Công Thống. mua bán nhà đất 125, Nguyễn Văn Sâm Saigon. ĐT : 98.118 Mời Ô. Kỹ Sư Đỗ Đình Thư tới gặp tôi.

Nhà bán Hỏi 159/301 Nguyễn Trãi Sg5.

Phố Thương mại 25x4m 3 lầu rưỡi. Có bằng khoán. 2 lầu trên 7 phòng có quạt trần, cầu, nhà tắm riêng. Bán gấp. Hỏi 217 Nguyễn văn Thoại. Phòng Hớttóc Huy Hoàng.

1T750 Nhà xây 3,5x12m lầu suốt, 4 phòng, sân trước, cổng sắt, hẻm cụt yên tĩnh. khu lịch sự. đầy đủ tiện nghi. Hỏi Quỳnh Chi 89/5 Hùng Vương. Thị Nghè. Đầu hẻm có nhà thuốc gác Phú Mỹ và Bác Sĩ Tường Vi.

Cần mua nhà cư xá cho 50 sinh viên. Cần ít nhất 6 nhà vệ sinh, nhà giặt bếp, 6 phòng trống để nhiều người sinh hoạt, nơi đậu xe. Xây cất chắc chắn, phạm vi quận 1,2,3 gần xóm lao động. Liên lạc điện thoại 42.110 trong giờ làm việc.

Nhà bán cả đất 1T7 23,5x 4m, xây, gạch bông. lầu sau, điện nước, sân để xe đủ tiện nghi. Hỏi ban ngày tại 118 Mai ngọc Khuê (chợ Lăng Cha cả vô 400m).

Bán một căn phố 2 tầng lầu và sân thượng Phúc suốt, luôn đất : 4mx25m, có bằng khoán. Đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, gần nhà thờ, trường học, chợ mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, Gia Định, hỏi tại số 102. điện thoại : 42,288. Từ ngã tư Bảy Hiền đi lại chừng 500m về phía tay mặt, cạnh bảng «trường Đông Hồ».

Bán nhà 3 tầng lầu xinh đẹp đủ tiện nghi trung tâm thành phố gần chợ, nhà thờ chùa. Số 108/24 Ng. th. Thuật Saigon hỏi ông Uẩn.

Nhà bán Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận. 132 gần ngã tư Trương tấn Bửu.

Bán phố lầu thương mại mặt tiền đủ tiện nghi. 483 Lý thái Tổ Sg.

Nhà bán gấp, giá thật rẻ 1T5. Căn bìa, ngay mặt đường, đẹp lý tưởng. Nhà luôn đất 125m2, Xem nhà tại 59/2A Chi Lăng G.Đ.

2T6 Nhà ChoLon Mới

3m6x12m mặt tiền đang cho Điện Thoại 115 Dương Công Trừng (ngã ba Trần Quốc Toản). Coi nhà từ 5g chiều.

THỦ ĐỨC ĐẤT

Vườn 6.100m2 gần chợ bán 2T4. Hỏi 166/17 Nguyễn Huệ PN.

Bán 1 biệt thự lầu 1 từng và nhà phụ thuộc. luôn đất (1.013 th.v). Kiến trúc đẹp, nhiều phòng rộng rãi, đủ tiện nghi, có điện nước, sân rộng để nhiều xe tại Võ Tánh, Lăng Cha Cả. Hỏi 140D, Công Lý Saigon, hoặc Đ.T. 92.786 buổi mai.

Bán nhà 2 tầng lầu tại số 1 Trần văn Văn gần NgãBảy.

Nhà bán lầu ba 6T6 ngã Tư mặt tiền có sân hàng rào sắt đủ tiện nghi 4m20x 15m. 140 Nguyễn duy Dương Sg 10.

Cần nhà 4mx16m mua hoặc sang, có chỗ để xe, khu yên tịnh. Giá từ 3T trở lại. L/L bà Bích số 75/5 Võ Tánh Phú Nhuận. Điện thoại dân sự 41.004.

Nhà bán, mặt tiền, có lầu, tiện mở văn phòng hay buôn bán. Hỏi 279 Công Lý Sg3.

Phố 2 mặt đường Phó cơ Điều Lê đại Hành gần chợ Thiếc 2 tầng lầu đúc 4x25 đủ tiện nghi có B.K luôn đất bán 16T. Hỏi 133 Lê Đại Hành (CL) bà Ngọc.

Bán đất mặt tiền xa lộ Đại Hàn. Hốc Môn gần hãng Vị hương tố. Mặt sau và mặt hông có rạch nhỏ. Bán từ lô 4.500m2—5.500m2. Giá 850đ/m2. Hỏi cô Năm 89 Lê văn Duyệt Sg.

Đất xa lộ bán

1) Một lô đất đã đổ nền, địa điểm cực tốt, giữa khu dân cư, dành để cất Siêu thị (7 triệu). 2) Nhiều lô đất đã đổ nền, sẵn sàng để xây cất (mỗi lô giá từ 300.000đ đến 2 triệu). 3) 8 mẫu đất chưa đổ nền, ngay sát xa lộ, cạnh hồ tắm An Phú. Có thể xin điện nước. Xin liên lạc tại số 158A Pasteur Sg2. ĐT 21.286 hoặc 25.298 (hỏi Cô Nhàn)

Nhà bán 3 triệu lầu đúc 3 từng trên dưới đủ tiện nghi hẻm rộngxe hơi vào được 193/31 Nguyễn Cư Trinh Saigon2.

Nhà bán nhà đủ tiện nghi 20/21 Kỳ Đồng (gần Nhà Thờ Chúa Cứu Thế). Xem nhà từ 8 đến 18giờ.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Xem tại số 82/140B Yên Đổ đi vào hẻm 384 cư xá Công Lý.

Lầu đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi 4mx14m phố buôn bán đông dân giá 3T8. Hỏi 104B Âu Dương Lân (Bến Phạm Thế Hiển Sg 8).

Bán phố lầu 1 hoặc 2 căn tiện mở các dịch vụ Thương mại và Kỹ nghệ.125 -|- 127 Nguyễn Hoàng Saigon5.

Bán phố lầu đúc mặt tiền dài 30m Quán Tự Do số mới 303 Trương minh Ký GĐ giá 6T. Coi nhà từ sáng đến 16 giờ.

Pasteur Bán phố 3 lầu luôn đất căn góc 30.T. Hỏi xe ép mía. 61 Huỳnh thúc Kháng.

Hoa đã nở rồi

Bán các vật liệu làm hoa vải, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước Mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).

Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản,

Bán vườn có huê lợi sẵn

Diện-tích : 42 công, tại xã An Nhơn (cái Tàu Hạ) quận Đức Tôn. Tỉnh Vĩnh Long. Xin hỏi tại 98 đường Quang Trung. An Giang (Long Xuyên).

Bán nhà đất Vĩnh Long có vườn cây ăn trái rất tốt dễ mở nhà máy xay lúa hỏi 376 Trần quý Cáp Sg. hẻm 1 trái số 32/32 từ 2 giờ chiều.

ĐẤT BÁN

Mặt tiền đường, tại suối nước trong gần cô nhi Long Thành. 1 mẫu 6 có thể khai thác thêm phía sau 1 mẫu 5 đã trồng 100 cây chôm chôm (có trái một mùa). 200 cây chuối. 50 cây xoài. 50 cây bưởi. 50 cam. 50 quít, 20 cây xoài riêng. 40 cây nhãn, 50 mẫn cầu dai. Một căn nhà gạch 6mx5m lợp tole. vì cần tiền bán gấp lỗ vốn giá 3 triệu. Hỏi tại 181 nhà thuốc tây Ngô tùng Châu đường Ngô tùng Châu GĐ. (Hỏi cô Vân).

AN GIANG

Cần bán gần 300th.v. đất có nhà trệt có vườn, có điện và nước riêng, tại đường Trần hưng Đạo ngang sân banh Cộng Hòa. Xin hỏi tại chỗ bán số 12/1 đường Trần hưng Đạo An Giang (Long Xuyên).

Nhà bán 600.000đ tại 419/7A Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán, kiểu Villa, trung tâm yên tĩnh, 1 phòng khách, 4 phòng ngủ, 1 phòng ăn, bếp, 3 nhà tắm, nhà xe, phòng bồi, điện thoại, máy lạnh. Hỏi tại 6 Đoàn thị Điểm Sg 3. (từ 8 đến 10g từ 16 đến 18g).

350 ngàn nhà đúc có lầu luôn cả đất 3m,5x4m. Số 39/2/9 Nguyễn huỳnh Đức P-N. (hẻm cạnh nhà thuốc tây Lộc).

Bán đất 3 mẫu Bình Triệu 12 mẫu An Khánh Hỏi buổi sáng 343/64 Nguyễn minh Chiếu Saigon.

3T bán nhà 7x14 khu villa thật an ninh. Hỏi 57 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng).

Nhà bán mặt tiền đường. Hỏi 123 (37C cũ) T. Q. Toản Saigon.

Nhà bán 2 lầu đúc 16mx4 đủ tiện nghi, gần trường chợ. Xem nhà 399/33 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán gấp 4x16 2 tầng nhà mặt tiền ngay đại lộ chính trong cư xá hướng đông compteur điện, nước riêng, đang hoạt động có huê lợi do D8 bis cư xá SQ Chí Hòa chỉ dẫn

Đất bán 1 lô 530m2 đường Fatima khu B Ng. v. Thoại Hỏi 18 Phú Hòa ĐT 42096.

Đất bán từ 1500m2 đường đi xa lộ Đại Hàn (Linh xuân Thôn). Hỏi bà Xuân 125 Nguyễn Du Sg.

Bán nhà luôn 70m2 đất, compteur điện nước. Hỏi 376 Trần quý Cáp (Sg) hẻm 1 trái số 32/32 từ 2 giờ chiều.

Phòng Đủ điện nước, nơi mát mẻ yên tịnh tiện cho nam sinh viên, công chức, quân nhân, học sinh 8.000-7.000, có kệ hân di hoàn lại. gát trọ 4.000 miễn kê. 14-16 Tôn Đản Khánh Hội.

Một phòng cho mướn tiện nghi. Hỏi từ 8g đến 19g. 23 Cao Thắng. Sg 3.

Lầu 1 rộng, mát, cho ngoại kiều thuê, trang hoàng đầy đủ p. khách, p. ăn, p. ngủ và p. vệ sinh. Hỏi 328 Trần quý Cáp. Saigon 3.

Phòng cho thuê. 391/TK53/15H Trần h. Đạo ngang hông chùa ThiênPhước.

Phòng trọ 159/1 Hòa Hưng. Hỏi 176 Lý thái Tổ Saigon.

Phòng cho học sinh, sinh viên trọ tiện nghi Hỏi 629/19 Phan đình Phùng Sg 3.

Cho thuê cửa hàng khu thương mãi mặt tiền đường thế chưn 1T5 số phố chợ Trương Minh Giảng.

Nhà cho thuê. Hỏi 222/16A Lý thái Tổ Sg3.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi 178 Trần Hưng Đạo Sg Tél 20617.

Cho phái nữ ở trọ 1 người 5000đ P.T.G. công cư xá Đô Thành 385/1C.

Cho ngoại kiều

Thuê nhiều Villa, Apart từ 30 tới 400ngàn, đường Yên Đỗ, Mạc đình Chi Cách Mạng.Đoàn thị Điểm.Phan thanh Giản, Công Lý. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ.T 95.461

KHÁCH SẠN TÂN LỘC

Phòng quạt máy, máy lạnh, nước nóng đẹp, yên tịnh, đủ tiện nghi 177 179 Lê thánh Tôn Sg Đ.T 92.540 ngay rạp chiếu bóng Lê Lợi, gần Air Việt Nam.

KHÁCH SẠN MAI LOAN

14-16, Trương Công Định Sg2 ĐT. 22354. Phòng đầy đủ tiện nghi, quạt máy, máy điều hòa không khí, máy nước nóng nước lạnh, thang máy thường trực. Trung tâm chợ Bến Thành, gần Air Việt Nam rất thuận tiện cho quý khách ở xa đến.

Ngoại kiều sang trọng cần thuê villa và Apt 2/3 phòng ngủ, khu lịch sự, T.T. Sg. và Cách Mạng, có thể trả từ 80 đến 150 ngàn. Xin LL 61 Lê văn Duyệt Sg. ĐT. 93.622.

Công Ty Thụy Sỹ

Cần thuê Villas 3, 4 phòng ngủ vùng Saigon hay Phú Nhuận, trả dài hạn. Xin gọi ĐT : 40.652 trong giờ làm việc.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi. 121/29 Ngô tùng Châu Sg

PHÒNG CHO THUÊ THÁNG

Hỏi 134 Trần-H-Đạo Sg. 289 Trần hưng Đạo Sg.

BÙI VIỆN

Nhà bán, đủ tiện nghi, điện 110-220. 149 Bùi Viện.

Bán 8 căn nhà ở hướng khác phau hỏi 123 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán Nhà lầu đúc hướng Đông Nam mặt tiền, gần trường chợ. 404 Nhựt Tảo Saigon.

NHÀ MƯỚN

Văn phòng cho thuê trang trí đẹp có tel. điều kiện dễ dàng. 92 Kỳ Con Saigon 2.

Văn phòng phòng mạch cho thuê. ĐT. 90618.

Cần thuê gấp 1 văn phòng hoặc nhà ở có ĐT không cần mặt tiền nhà phụ thuộc cũng được. Khu Q.1 ĐT : 20.077. Hỏi 311 Phan thanh Giản Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Cho mướn 2 văn phòng đủ tiện nghi có sẵn để xe, có điện thoại. Hỏi Ô. Thiều số 1 Cách Mạng Sg. Đ.T : 41.361.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, lối đi riêng. (không bếp) Ô. Chi, 95 Võ Tánh, Saigon2.

Nhà đẹp cho ngoại kiều mướn. 2 phòng ngủ. 1 phòng khách 1 phòng ăn. 2 phòng tắm, nước nóng tủ lạnh, bếp gaz. ĐT. Đồ thật sang. Hỏi 176 Võ Tánh PN.

Gác trống cho vợ chồng son hay độc thân thuê. Hỏi 14B Trần quang Diệu (ND) Sg3.

Cho mướn lầu 2. Thế chân 500 ngàn. 316/5 T.M. Giảng Saigon vô hẻm 305.

Thuê Villa 100.000đ đến 1 triệu chồng tiền dài hạn 218 Lê Lai. Tel : 22.845.

Phòng cho thuê 9.000đ. 7.000đ. 184 Nguyễn văn Học G.Đ.

Dư 1 phòng cho nữ công. tư chức độc thân cần sự yên lặng mướn ĐT 96440.

Nhà ở dư 1 phòng rộng cho mướn 80 Hoàng Diệu KH

Phòng dành cho nữ giới. Hỏi 37/60 Phát Diệm Saigon!

XE 4 BÁNH

Austin EE máy dầu.thùng bằng kiến nguyên thủy thật tốt bán. 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

VẬN TẢI NẶNG

1 Fargo 1 Dodge đời EG ER chở hàng nhà dư bán. L/L 58/1 Phan thanh Giản xa lộ cạnh vũ trường Mai

Ladalat EQ.4...
CONTESSA 1300 ED.8...

Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

Daihatsu EP bán. xe ít đi một chủ. hỏi tạp hóa Nguyễn Hoàng, 1-H Hưng Phú Saigon 8.

Mazda 1000 PU EO3 mui bố chưa sơn lại mới nguyên thật mới bán 349 Pétrus Ký

Bán Toyota GMC tình trạng hoàn hảo. Hỏi 18/4 đường Bắc Tiến xã An Nhơn Xóm Mới Gò Vấp hỏi ông Tài Hùng.

Dauphine EC8 1 đời chủ xài kỹ. thật tốt. Hỏi 553 Phan-đ-Phùng Sg3

2CV du lịch, tân trang toàn hảo 6 kiến, tự động. Bán 396 Phan đình Phùng Saigon 3.

Honda N360

dư dùng, ít đi bán gấp. 65 Mai Khôi gần chợ Ng. V. Thoại GĐ.

Cho thuê xe du lịch Vận tải nhẹ, Jeep, chuyến giờ ngày tháng, đi xa gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn giá phải chăng. Hỏi 335 Trần Quý Cáp ĐT 90689.

XE LADALAT

Chung quanh mica, cửa tol, cửa mica cảng pot, nhà máy mui nệm các loại xe. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

3 Xe ủi đất D4

Hiệu Caterpillar, Continental tân trang hoàn toàn, đang hoạt động tại Bình Tuy thiếu người trông nom, bán. L/L 44/12 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận GĐ. ĐT. 45.543.

BÁN XE BUÝT

Lộ Trình Saigon, Chợlớn/Phú Lâm RE.4976 Isuzu, vì không có người trông coi, Ô. Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon 2.

TOYOTA MARK II EO.7..

Du lịch Deluxe nhập cảng tại hãng về đợt chót. Model 71... không phải số X số T. Lấy lại xe mới tinh cáo cạnh máy lạnh máy hút bụi, radio anten tự động khóa cò bộ phận còi báo động chống ăn cắp xe/kính xanh tapi nhung sơn màu kem nhạt tất cả origine ngoại quốc. Quý vị cần xe mới tốt, đẹp coi xe chịu liền bán gấp giá rẻ. Kính Thuốc Đức Quang 136 Lê thánh Tôn chợ Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay du lịch và Pick-up để lưu, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

Xuất ngoại bán rẻ 1 DL Colt deluxe thật đẹp, sơn máy đồng toàn hảo 6L/100cs. Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Saigon.

MAZDA 1200 EO.6...

Xe mẫu răng nguyên thủy, một chủ kéo hãng. radio, cassette, xe có khóa cổ theo đời mới. Hỏi 64-66 Võ Tánh Sg 2.

2CV EB và EE thiệt. Hỏi Lộc Thành 64B. Hùng Vương. Saigon 5. hay 207C Bùi Viện Saigon 2.

BÁN KÍNH XE

và ráp kính xe hơi đủ loại, kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford Dodge, Mazda Datsun Giá hạ, bảo đảm. Giá đặc biệt cho chủ xe và gara trong dịp mùa mưa. **Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Sg, ĐT. 44.043.**

Bán FIAT 1500L EH.9.

Máy lạnh radio tự động anteune Volkswagen NBT, Tình trạng tốt. Cortina EF.2, 1 chủ lái. Uino Contessa EE.3, Toyota 800 EI. 426 Minh Mạng Saigon 10.

Xe cho thuê

Toyota Corona Deluxe, Du lịch, LaDalat PU, cho thuê : Ngày, giờ, chuyến, Đám cưới, Du ngoạn xa gần giá hạ. Xin L/L : 423/4 Võ di Nguy, Phú Nhuận ĐT 45.150.

XE CƯỚI

Nơi duy nhất cho thuê toàn xe nhà, đẹp, đủ màu, có máy lạnh từ 5-20 chỗ : cưới, hỏi, du ngoạn, bánh hương... Giờ đầu 3.000đ mỗi giờ sau 2.000đ. Hỏi **5C** Trần Nhật Duật Tân Định (Trần quang Khải quẹo vô) **ĐT 95.461.**

Dauphine EA89... toàn hảo, bán 18. 19 lô A cư xá Hưng Phú Q.8.

Bán Dauphine EA còn tốt bán rẻ, 27/53 Ấp Nhứt Trí 3 xa lộ gần cầu Phan thanh Giản.

Bán Daihatsu 360 đã đóng thùng và điều chỉnh xong. Coi xe 35C Huỳnh Quang Tiên Sg 2.

2CV Du Lịch

Tốt hơn EA và EB đã ráp toàn đồ mới, có đồng hồ xăng. volant kiểu mới máy mới. xe thật tốt hiếm có, bán tại 57A Trần nhật Duật Tân Định ĐT 41.807.

Peugeot 504 đời 70, màu trắng model de luxe tình trạng toàn hảo. tél. 43658-20381. Hỏi 70B Lê Lợi Saigon 2.

Mazda 1500 Model 70. máy lạnh, radio, cassette origine bán. 73 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán 1 Peugeot 403 VTN đồng sơn toàn hảo. Hỏi 242/62 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Honda du lịch tuyệt tốt. 1 đời chủ bán chắc giá 1T550 hỏi 40 Bác sĩ Calmette Sg2.

Datsun 1300 ED đồng nệm sơn máy toàn hảo Do Trạm xăng Shell Ngã Sáu Sg.

SỐ T. TOYOTA CROWN

Đời 72, kiểu Station Wagon, màu đen, xe ngoại giao đoàn còn mới nguyên. Về xứ bán gấp rẻ đặc biệt LL 208 Trần quang Khải Saigon1.

Renault Caravelle Tableau 2 đồng hồ tròn : đời chót, hoàn hảo giá 2T3. Hỏi 252 Nguyễn tri Phương.

Bán gấp 300 ngàn Standart 10. xe thật mới. 1 chủ Jeep Station Wag ER. chỉ hông 350 ngàn xem 291 Trần quốc Toản ngang ICCS 12h-6h.

Toyota 800 EG.. VTN

Toàn hảo không hao xăng. Hỏi 348 Lê Quang Định G.Đ ĐT. 42.244

Bán xe Renault 4 còn mới giá rẻ. 19B Bảy Sậy Chợ lớn Q.6. xem xe 12g-7g tối.

Bán 5 xe vận nặng. Desoto Inter Ford còn thật tốt khỏi sửa. Xem tại 704 Phạm Thế Hiển suốt ngày.

Bán Dauphine EB.7. xe nhà toàn hảo. Hỏi 321P Nguyễn Tiểu La Q.10.

Mazda EO. VTN mui tole. Honda VTN EO. 9 nút mui bố 2 chiếc thật tốt.212 Lục Tỉnh CL.

Vì đi xa bán gấp 1 Honda N360. 8 nút... 1 Austin Sport miễn trung gian. Xin hỏi 615/7A/20 Bà Hạt SG 10.

Toyota Corona DL Deluxe. có máy lạnh. Radio bán tại 262Bis Trần hưng Đạo Sg2.

Fiat 1500

Máy, sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo. Dư dùng bán. Hỏi 186, Nguyễn công Trứ Saigon2.

2CV đời EA bán tình trạng hoàn hảo. Hỏi 139 đường Bàn Cờ Sg3 từ 08 giờ đến 19giờ00

Bán máy dầu

1 máy BMC 3L4 đời sau chạy nhồng 1 Landrover dầu Chassis Long 980.000đ 1 Jeep Ford Bronco máy BMC 1L5 1.950.000. 1 máy Hercules còn mới toanh 650.000. Garage Tân Phát 111 Xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên mặt.

Dịch vụ **MƯỚN XE, NHÀ**

Jeep cho mướn ngày, tháng (không tài xế)

ĐẬP VỎ XE JEEP, REO

Xin liên lạc Ô. NGŨ **79A** Chi Lăng. GIA-ĐỊNH, ĐT. **45651.**

Renault 4CV EA.8 EJ hoàn toàn tốt, ít xăng rẻ. 23/1 Lê văn Duyệt GĐ. hẻm Hàng Hoa.

2CV du lịch EC. Hỏi 107 Trần văn Văn Saigon 10 ngoài giờ làm việc.

Bán 1 xe La Dalat đời EQ. 1 xe 2CV, EA. 1 Hilman, IMP, EE. 1 4CV. bán xe toàn hảo. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Renault 10 EQ.4
Morris 1100 EC 5

Coi xe tại 66 Võ Tánh Saigon 2.

P.404 EH.9. Xe Commande tại hãng (số 1 lên) Radio. Cassette, máy lạnh, màu trắng nệm nhung đỏ.

Datsun 1000 EI.7. Radio, Cassette kiến xanh, màu trắng.

Honda vận tải nhẹ EO.6. mui tôle đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, hướng gần ngã tư Bảy Hiền đi qua có Đại Nam Ngân Hàng bên trái quẹo trái vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Vân Côi ngay góc Đ.T. 42.600.

XE HƠI RADIO

Hàng mới về. bán, ráp và sửa **Radio Cassette xe hơi,** nhanh, kỹ, bảo đảm, giá rẻ, an toàn. **Radio Thanh Vân 134 Cống Quỳnh, Saigon 2.**

Mazda 1200 ER

du lịch, deluxe, mới 95%, kiếng xanh, gối dựa đầu, Radio Stéréo, sơn máy cáo cạnh. Xe quá tốt, ít đi, 23/4 Lê văn Duyệt Gia Định (cạnh cầu Bông).

P.404 EA, tình trạng xe tốt như mới, mời Ô. B/S trả 2T150 trở lại.40 Bác sĩ Calmette Saigon 2. ĐT. 96.244.

Cần mua Toyota Mark II du lịch 4 cửa số X.T, NG... kể cả xe hư, không lưu hành. Hỏi 30 Nguyễn văn Giai Đakao. ĐT. 95.752.

Lần đầu tiên ở VN

Hãng biến chế kiến An toàn xe hơi **Chun Lan** bằng số 2578 do Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ cấp (không có bảo đảm của Chánh phủ) **Kiến xe** hơi đủ loại (Sécurite) **Kiến cao ốc** có nhận rất **Văn Phòng Thương Mại 194 Trần quang Khải SG Đ.T 90.520.**

Bán xe giá rẻ

— 1 xe Du lịch Mỹ sang trọng hiệu Pontiac «1968» số NG... có đủ Radio máy lạnh còn tốt. — 1 xe Pontiac «1968» «Station Wagon» số NG... tiện việc chuyên chở hàng hóa nhẹ. — Coi xe tại địa điểm 175 Hai Bà Trưng Saigon. Mỗi ngày buổi sáng từ 9giờ đến 12giờ. buổi chiều từ 2giờ đến 5giờ. Ngoại trừ thứ Bảy và Chủ Nhật.

Daihatsu 1000 PU. EP.

1 chủ. vận tải nhẹ. màu trắng chưa sơn lại. thật tốt. Hỏi 82 Mạc Đĩnh Chi Sg1.

Cần xe lớn

Bán xe Ford gắn máy Austine 2,2 mới làm máy. Hỏi 176 Trưng Nữ Vương Vĩnh Long.

Máy dầu Ford thames VTN 7L/100cs ô. Cát 432/1 Trương minh Ký G.Đ.

Mua Mazda 1500. Toyota số X. T. Hộp thư 67 GĐ.

Desoto 600 EH.6..., EH.3 vận tải nặng. 1 đời chủ, cần tiền bán gấp. 279 Nguyễn văn Thoại.

Ford Bronco

có máy lạnh, tình trạng tốt. 169B Trần Hoàng Quân.

BELLETTE DE LUXE EG

1 chủ kéo hãng còn thật tốt. 31 Lê Văn Duyệt.

Mark II Familial EO.89... (hiệu Daihatsu) 8L5/100cs. bán rẻ. toàn hảo. Hỏi Sống. 106 (cũ 96-A) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả)

Dauphine EC 5 số thắng dĩa xe nhà nguyên thủy. 370 Hồng thập Tự Sg (4-7 giờ chiều).

403 Camionnette EA...

Xe nhà, ít đi, tình trạng toàn hảo xem xe ngoài giờ làm việc. Hỏi ông Bành 29/7 Nguyễn đình Chiểu.

Bán 1 xe Desoto Microbus, có lộ trình Saigon Nha Trang giá rẻ. Hỏi 95/21 Võ Tánh Sg.

DAIHATSU 1000 DL EP

Deluxe. kiến xanh. tapis nhung. sơn đồng nguyên thủy. Xe 1 đời chủ, kéo hãng, nhỏ gọn, xinh xắn, ít hao xăng. Mời ông bà ở Biên Hòa và Thiếu Tá ở Thủ Thiêm đã trả 2.170.000đ trở lại thương lượng. Hỏi 124, Nguyễn Hoàng Sg5.

XE CHO THUÊ

Đủ loại du lịch Microbus ngày, giờ, chuyến, cưới, hỏi, đi áp phe xa gần giá hạ. Tại 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ.T. 95.461

Accu đủ loại cho xe Nhật Huê Kỳ Tây máy cày và Tivi. v.. Bán giá rẻ bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sg 1 (gần trường Bá Nghệ Cao Thắng).

XE VILLA

Cho thuê đủ loại xe tháng, ngày giờ, chuyến. Cần Apts. Villa và các xe lớn nhỏ cho NK+VN thuê giá cao. Xin L/L Tân Kỳ Địa ốc 786 Phan Đình Phùng. Sg. Bán bộ phận giảm xăng ĐT : 24.019

(Xem tiếp XE trang 7)

Renault 4CV xe nhà đời lon chủ chạy kỹ. 388 Lê Quang Định GĐ.

Daihatsu PU. 360. EO. mui tôle, mui vải. Bán 1 trong 2 chiếc. Phúc Lộc 008 lô G chung cư mặt tiền Nguyễn văn Thoại góc Vĩnh Viễn (gần kho tang vật Cholon).

LA DALAT EP
Một đời chủ, sơn origine ít đi. Còn mới nguyên 197B Lê Văn Duyệt Saigon 3.

Bán Honda EQ vận tải nhẹ 530.000đ xe nhà. Hẻm 125 vô nhà 125/5 đường Lục Tỉnh CL, đầu hẻm có phòng tên nước.

Simca Versailles, Carburateur Toyota mới, ít hao xăng, sơn, đồng, máy mới (350 ngàn). Hỏi 265 Bis Võ Tánh Sg.

Mazda 1000 EO... 9 nút de luxe radio tự động, nệm đen có gối đầu mới 100%, tuyệt đẹp màu trắng Hỏi 223 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận) ĐT : 41.734.

VW. 1300 ít đi
tình trạng toàn hảo, bán vì dư dùng Hỏi 23 Tự Do trong giờ làm việc.

TOYOTA COROLLA EI
2 cửa. Radio Cassette. Màu trắng Origine. Một chủ. Còn mới nguyên 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cortina Corsair Morris 100
EC, Radio, Anten tự động, ít đi, máy đồng toàn hảo. 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Toyota G.M.C dầu Camion benne vô mới civile. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Toyota Corona bán gấp EH 800, thật tốt, hỏi 202 Trần hưng Đạo Sg một chủ. Sáng 9g-12g, chiều 3g-5g.

Falcon 67 bán gấp, đèn tròn máy lạnh, hộp số thường, 1T300 Ô. Thư ĐT 91920-91921. Phòng 30.

Daihatsu 360 PU. Xe nhà, mui vải EO ít đi còn thật tốt bán. 150 Nguyễn Văn Thoại G.Đ (Photo Phúc An gần ngã tư Bảy Hiền) vô 50m số 153/18 (Y Tá).

Triumph EB hoàn hảo bán rẻ tại 181 Trần Quý Cáp Sg 3, từ 8g-19g.

Bán Daihatsu V.T.N đang chạy Saigon Tam Hiệp. 232/64 đường Bà Hạt Sg 10. Coi xe từ 5g đến 7g chiều.

AUSTIN SPORT EC...
Tình trạng toàn hảo, ít hao xăng 6L/100CS. Màu vàng cam. Bán gấp giá rẻ. 206A Võ Tánh Saigon.

RENAULT R.8 EB.9...
Radio antenne tự động có bảo hiểm xe thật tốt khỏi che bán hoặc đổi các loại xe khác. Hỏi bà Phụng 48B Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Hotel Đông Phương xóm chùa gần trường V.L.

2CV Vận tải nhẹ
EP.98, kéo hàng. 1 chủ màu trắng, máy, đồng, sơn, vỏ nguyên thủy, chở thuốc tây tiện lợi. 112 Cao Thắng Sg (3).

Datsun 1000 de luxe EO.3
1 chủ kéo hàng chưa sơn lại, còn mới như trong hãng đi (26.000km). 31 Lê Văn Duyệt Sg.

DAIHATSU EP
PU mui vải sơn nguyên thủy xe như mới. 260 Trần Hưng Đạo Sg 2.

Dauphine EB5 xe nhà toàn hảo, máy đồng, sơn nệm còn tốt. Bán giá phải chăng. Xin liên lạc 310 Trần quý Cáp. sáng từ 7g30 đến 9g00 chiều từ 6g00 đến 8g00.

403 EB vận tải nhẹ 1 chủ còn tốt lô J 007 chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần mua 1 xe Mazda 1000 hoặc 1200 R.8 hoặc R.10. 149 Bùi Viện.

Bán Simca Elysé đời NBW. Hỏi 82 Trịnh minh Thế.

CẦN XE SỐ X-T. NG.
Mark II, 4 cửa và tốt các xe du lịch khác. L/L ĐT số 96102-92491.

Daihatsu Station Wagon EP thật tốt bán gấp. 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Datsun 1000 EO cần tiền bán gấp 32 Bạch Đằng GiaĐịnh.

Bán phụ tùng Austin dầu 1L5 dư xài nhượng lại một số phụ tùng xe Austin 1L5 có cả cốt máy. Hỏi số 3B Cư xá Kiến thiết Bạch Đằng (GĐ).

Giấy kiếng thủy tinh N.B
Phản sức nóng
Dùng để dán vào các loại cửa kính văn phòng ngân hàng, villa và xe hơi v v... ngăn chặn 100% ánh nắng giảm 85% sức nóng. Rất thích hợp khi dán 1/3 kính trước xe Nibon-Solar, số 1 đại lộ Cách Mạng Sg (đầu cầu Công Lý) Tel : 41.361.

Commer máy dầu EE, thùng bít VTN. 522 Minh Phụng Sg 11.

Thuê 5 du lịch 5 P. Up. 218 LêLai Tel. 22.845.

Jeep lùn tân trang toàn hảo ít hao xăng; 4 vỏ civil mới, đã tái kiểm đợt 2. Hỏi 279 Hai bà Trưng Saigon3 chỉ dẫn.

Ford Custom EQ..8... 12 chỗ ngồi xe thiệt tốt, bán gấp. L/L 134 Bàn Cờ. Sg3.

KÍNH XE
Bán và ráp đủ loại kính xe Mazda, Cortina, Datsun, Ford, Chevrolet VW v.v.. gắn luôn joint và chỉ xe hơi. Nhận làm đồng và sơn các loại xe. Nơi tín nhiệm với công việc bảo đảm và nhanh chóng. Giá đặc biệt cho các garage. Hỏi **Thanh Hương** Kính xe 161B Chi Lăng Phú Nhuận.

2CV đời EB VTN có kính hông bằng sau hoặc EK d.l. mui sắt, 3 kính cả 2 máy, đồng, sơn thật mới, 238 Bùi Viện Saigon.

Toyota 800 PU EH. Tốt bán 380 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Honda N360 DL EI. Honda. VTN, EO. thật tốt, 149 Đề Thám Sg 2.

Mazda 1000 EH Pick up
Bán gấp. 361 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp 1 Jeep cao + Jeep bầu đời bình Solex xe toàn hảo cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 315/4A Trương minh Giảng Saigon3.

Volkswagen BU
Máy thật êm, đồng sơn nệm toàn hảo Radio. 226 Nguyễn Hoàng.

Volkswagen BU
Đồng sơn nệm máy thật tốt. 114E Trần quang Khải.

TOYOTA CORONA ER
de luxe du lịch còn mới nguyên bán. 341 Phan đình Phùng Sg 3.

Ladalat EQ một đời chủ kéo hàng. xuất ngoại cần tiền bán rẻ. Hỏi 638 Võ Di Nguy P.N. (Bấm chuông).

Bán 1 xe thùng Desoto EC4633 Hỏi tại hẻm 224/30 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

XE 403 Ctte
Cần hợp tác, hoặc cho thuê luôn tài xế. L/L 77/7 Huỳnh tịnh Của Sg.

Bán rẻ xe Pháp mới số X Simca 1100 Spécial, chạy 30.000km có radio cassette. Hỏi 2A Cao Thắng Sg 1.200.000đ.

Mazda 1500 EI. màu trắng. máy lạnh, Radio Cassette.

Peugeot 304 ER màu trắng, radio cassette. 303 Võ di Nguy PN.

Honda N360 màu cam chỉ đen độc đáo, radio AM-FM cartrigde antenne trần, âm thanh tuyệt hảo. Xe ít đi thật tốt một đời chủ. 273B Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài) 40222.

CẦM THẾ XE
Nhận cầm các loại xe DL thật tốt như : P.404, 504, Fiat 1500, Mercedès, DS21 v.v... với giá cao, lãi nhẹ, giữ gìn xe bảo đảm, cần mua 1 chỉ hong và đèn lái D.S. Hỏi 5C Trần nhật Duật Đ.T. 95.461.

Ford Capri EQ 9 máy lạnh, radio, cassette tuyệt hảo mới toanh. Hỏi 56 Hồ biểu Chánh Gia Định (hẻm Mỹ viện Cẩm Thạch).

XE CƯỚI
Có xe thường trực Du lịch đủ màu, sang trọng, máy lạnh. Cưới hỏi, áp phe.L/L **215C Võ Tánh Saigon 2** (vào hẻm). **Đ.T. 95.166 (07 giờ đến 18 giờ và 23 giờ đến 24 giờ).**

TOYOTA MARK I ER.5...
du lịch de luxe model 73 mới tinh xáo canh màu trắng-máy lạnh máy hút bụi quạt gió radio cassette anten kính xanh Tapi nhung origine ba đồng hồ trên tối tân cần bán gấp Đức Quang 136 Lê thánh Tôn chợ Saigon.

Isuzu Bellette EE máy lạnh mới cartridge ant tự động bán thật rẻ. 32 Bạch Đằng GĐ

2CV ER bán, giá 1T2. Hỏi và xem xe 60 Võ Tánh Sg2 mời ông bà trả 1T150 lại thương lượng.

Zodiac xe DL bán rẻ 350.000đ 9g-12g. 242 Sư vạn Hạnh Chợlớn.

Bán xe Ladalat đời EP.9... cửa mica, nệm, máy toàn hảo. Hỏi 85 Đặng Dung (cửa hông) từ 4 giờ chiều.

2CV Bán hỏi 216. 48 Pétrus-Ký. Saigon 5.

Daihatsu Fellow Fle EP. tuyệt đẹp. Mazda B1500 PU EO Toyota 800 Fle EI V.W. Microbus EH, Salon 45 Nguyễn Trãi ĐT. 53591.

Bán thật rẻ 200 Fargo-Camionette. ER, máy mới nguyên. Chevrolet Impala, kính công-ER, 300 ngàn hoặc đổi xe 2 bánh. Xem 291 T.Q. Toản ngang ICCS.

Bán 1 Jeep Willys Capot cao 5 vỏ civil, tình trạng tốt. Xin hỏi 337/5 Trương minh Ký Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Fiat 850 EH 5
màu vàng, lộng lẫy, nệm da đỏ, máy đồng sơn thật tốt. Hỏi 120 Phan Đình Phùng Sg 1.

350 ngàn xe nhà traction legère có radio coffre vuông, paguette nối origine đồng, máy, sơn, vỏ ruột còn lắm còn xem tại số 15 Ng-Duy (kế trường quốc gia trang trí mỹ thuật) Gia Định.

Audi bán rẻ, máy đồng sơn nệm vỏ ruột 90% bánh phụ chưa dụng đất, mới đi 60.000km vừa thay cardan có Radio ant. Hỏi Ô. Tân 515 Phan thanh Giản Sg. ĐT. 96.251.

Xe cho thuê Toyota 5 chỗ (máy lạnh) 1 Toyota 5 chỗ. 1 Microbus 18 chỗ Phone 52.817 để hương lượng giá rẻ. 731 Hàm Tử Saigon 5.

XE CƯỚI
xe đẹp máy lạnh, 8-35 chỗ, giá phải chăng. 87 Trần khắc Chân Tân Định Sg 1. ĐT. 97.353.

Ladalat EQ.08...
Một đời chủ, sơn trắng, cửa mica toàn hảo. Hỏi 12A Hùng Vương Saigon 5. Đ.T. 52.248.

XE GẮN MÁY

690.000đ Honda 350 ER.Hỏi 2044 Lô K, Huỳnh Quang Tiên (GĐ).

Honda dame, Vespa mini
1 chủ, còn thật tốt, đi kỹ dư dùng bán 1. 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn) cô Dung.

Lambretta Spécial EE 8 thật tốt, 1 chủ, cần tiền bán gấp. Hỏi 28 Lý Thái Tổ Sg 3 (ngoài giờ Hành Chánh).

Vespa Lambretta Honda
Salon cần mua nhiều xe giá cao, có nhiều xe bán rẻ. 435 Phan Đình Phùng Sg 3.

39.000 Mobylette xanh còn chạy tốt. Hỏi 214A Thoại Ngọc Hầu số cũ ngã 3 Ông Tạ ngay sau phòng mạch BS Huy đầu hẻm.

Honda C50 máy êm bán rẻ (168 ng) và Suzuki dan ông (85 ng). Hỏi 513 Phạm Thế Hiển.

Honda Dame đời mới 185.000đ, Honda S.50 135.000đ. Hỏi 394 Hòa Hảo Saigon 10.

Lambretta NA... số cũ sơn, vỏ ruột mới toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 345 Bến Chương Dương Sg.

Bán gấp Lambretta 2 bánh còn tốt. Hỏi 19 Trương công Định Sg 2.

Bán Honda 68 hoàn toàn tốt số 294 Nguyễn văn Học Gia Định.

Lambretta Spécial EE trắng từ 8g đến 19 giờ. Hỏi 82 Trương công Định Sg 2.

Honda dame bán còn tốt 1 chủ ít đi. Hỏi 245 Bis Trương Minh Ký GĐ, quán nhậu Sáu Lai.

Mobylette AV. 85 còn tốt. Coi xe 4 Nguyễn thượng Hiền Saigon 10.

Bán 1 Honda dam xanh còn nguyên thủy 1 xe đạp cuộc. Hỏi 29 Bis Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Cần tiền Bán gấp Lambretta đời EC.7 dầu đèn vuông model 74. Tại 114 Cộng Hòa Saigon 2.

Bán 1 mini Lambretta 90.000đ 48 Nguyễn Lâm Chợlớn.

Sprint Super Standard
Lambretta Salon cần mua giá cao có nhiều xe bán gấp. 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Suzuki M-12. Honda 70 xe thật tốt bán. Hỏi 266/9 Bis Tôn Đản (Khánh Hội).

MINI VESPA MINI LAM
Bán bớt 1 trong 2 Vespa 50 Mini Lam 50 toàn hảo. 293/30 (số mới) Bạch Đằng GĐ.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Có xe bày bán).

Honda dame, SS50, PC50, Suzuki 15—12 Yamaha. Tất cả bán giá rẻ tại 312 mới (296 cũ) Phạm hồng Thái. ÔngTạ.

Lambretta ED tình trạng hoàn hảo ít đi, bán gấp xem chiều thứ bảy và ngày chủ nhật. 173 Gia Long Sg2

Xe đạp rẻ, đẹp, bền giá đặc biệt cho học sinh. SV. 345 Nguyễn thiện Thuật.

SỬA CHỮA
Chuyên chế kiểu đồng sơn lộn cốp máy Lambretta, Vespa xe gắn máy. Bảo đảm chắc chắn, vừa ý quí khách số 4C Khổng Tử CL giá đặc biệt đối diện Anh quốc Ngân hàng.

Bán rẻ 1 xe đạp nhập cảng còn nguyên thùng. Hỏi 125 Công Lý Saigon.

Vespa Sprint. ER
người lớn tuổi ít đi toàn hảo bán, 293/30 (số mới) Bạch Đằng G.Đ.

Honda SS67-71 Vespa Super EF.7 bán. 435 Phan Đình Phùng Sg 3.

Bán Lambretta EE.7 toàn hảo coi xe từ 07 giờ đến 19 giờ L/L 100 Cao Thắng Sg3.

LAMBRETTA ED 150CC
Vespa Mini 50
Bán hồi 57 Lê văn Duyệt Sg cả 2 mới tinh.

Honda 1 C50 xanh thật mới 167 1 mobylette AP44 bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định Đ.T. 97.430.

55 ngàn Lambretta đời cũ EN. Coi xe giờ nghỉ tại 59/2B Phạm v. Chánh Sgn (đg gần BV Từ Dũ).

Honda dame toàn hảo một đời chủ. bán. Hỏi 210/8 Trương minh Ký GĐ.

Lambretta Campuchea ER
đèn vuông M.72 ít đi giữ kỹ như mới. 377 Phạm Thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 500m Sg 8.

Đông Thịnh Salon
Mua giá cao nhất Saigon
Honda, Suzuki, Yamaha, Vespa, Lambretta, Brigestone, mua bán đổi gởi hư hỏng nhẹ mua các loại xe đang cầm nhất là quý ông ở các tỉnh xa muốn có 1 chiếc xe vừa ý xin mời lại Đông Thịnh xe vừa tốt giá lại rẻ giấy tờ chuyển nhượng mau chóng luôn luôn có trưng bày các loại xe để quý khách lựa chọn tại 129. Nguyễn Thiện Thuật. Sg. 3 gần ngã tư Phan Đình Phùng.

Vespa Super EG và Vespa Standard EE thật tốt bán gấp. Hỏi 332 Trương minh Giảng Saigon 3 (xế trước chợ).

Cần bán xe ba gát gắn máy hợp lệ giấy tờ số ER.. giá 85.000đ thật tốt và 1 xe Cady toàn hảo xem xe. 1B Phan Đình Phùng (cư xá Nguyễn bỉnh Khiêm) hồi Huệ.

Honda dame xanh còn thật tốt. PC50 (95.000đ) 296 Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền.

Suzuki M15, rất tốt, bán rẻ. 181/31 Trần quốc Toản (Saigon).

117 ngàn. Honda PC50. Sơn máy tốt. 560 Phan đình Phùng3.

Bán Yamaha dame toàn hảo. Hỏi Cô Liên 109/10 Lê-quốc Hưng Sg4.

Mini Lam -|- Kawasaki, toàn hảo, cách cầu Phan thanh Giản 50m, đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m, số 38/5A.

200 ngàn SS50 mới 95% bán hoặc đổi Honda 90. Xem xe 18 giờ mỗi ngày hẻm 13, số 541/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, cổng xe lửa số 6.

Bán xe máy cuộc sườn Reynold đồ Pháp mới (55ng). Hỏi 184 Phan đình Phùng Sg3.

PC50 Dư dùng bán. Hỏi 200E/30 xóm đất Bình Thới kế chùa Hoàng Long Tự (ngã tư Minh Phụng—1—46).

Suzuki M15, dư dùng bán rẻ 90.000đ). Hỏi số 4A (Cầu Dừa) Bến Vân Đồn Sg.

Bán Lambretta Spécial EE.9... đầu máy em. toàn hảo. 24 Hồ tấn Đức, Ngã tư Bảy Hiền G.Đ (gần bệnh viện Vì Dân).

Bán Vespa mini GĐ. Hỏi 4 đường Hùng Vương Sg5, góc ngã tư Trần nhân Tôn Hùng Vương.

Honda 160cc và 90cc bán sơn, xi máy toàn hảo. Hỏi 70 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Yamaha dàn ông, đỏ đời mới tình trạng toàn hảo. Cần bán gấp giá đặc biệt hoặc đổi Honda dàn ông hủ tiền. 16 Hùng Vương Thị Nghè GĐ.

Honda dam thật tốt ít đi tiệm PhiPhượng 263 Võ di Nguy P.N.

Bán Lambretta ED, kiểu Tân-Gia-Ba, toàn hảo, tại 114/16 Đề Thám Sg2. Coi xe từ 1700H.

Xe Cuộc Pháp
Sườn Reynolds hiệu CNC phụ tùng Pháp. 152C Bùi thị Xuân Saigon (đi theo đường xe lửa 30m).

Honda Dame, CL-68, tốt, cần bán. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Mini Lam Honda Dame 90cc (140ngàn) 110K/15 Lê văn Duyệt GĐ (B.S. Đạt vô 5 căn).

Bán 1 Yamaha Dame 1 chủ 1 Honda Dame 407 Nguyễn tri Phương Saigon10.

Vespa Standard EB.6. thật hoàn hảo, xe công chức giữ gìn kỹ. 298 Trần hoàng Quân Ngã Sáu Chợlớn.

Honda dame, SS67, Brigestone, Yamaha, Kawasaki, mini Lam, bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Cục Mãi Dịch)

THUỐC

CHÓNG MẶT
— Say sóng, ói mửa
Dùng Thuốc
ANAUTINE
Bán tại các nhà thuốc Tây (Beta) 45/BYT/QCDP/2-5-74.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.
09/BYT/QCDP/6-1-73.

RHEUMIDOL
Thuốc Ỷ ĐẠI LỢI. Chuyên Trị phong thấp kinh niên. Đau thần kinh — Đau bắp thịt — Đau lưng. Uống hoài không hại.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề day, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

PHONG THẤP
— TÊ THẤP, NHỨC GÂN.
— SƯNG KHỚP XƯƠNG.
uống **BETADOL** viên.
có bán tại các nhà thuốc tây.
3513/BYT/DPĐC

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.
278/BYT/QCDP/8-11-62

THUỐC MUỖI
100% của Mỹ
Còn dư xài bán tại Pharmacie 142 Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận) ĐT.41915. Bảo đảm nguyên chất.

Gan đau tức ngực, nhức sườn, chẳng xuống bụng dưới, chướng luôn đêm ngày, mắt mờ, gân yếu, thân gầy, gao khô, bón uất... Đến Thầy HOÀN SINH số 469 Bis Lê văn Duyệt Sg10.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, ghẻ tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 40 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.

CẦN NGƯỜI

Cần thợ máy xe Volkswagen 80đ/1 giờ. Trình diện 192 Trần bình Trọng Sg5. giờ làm việc.

Quán đông khách cần 2 cô tiếp viên trẻ đẹp trả lương hậu và 1 cô làm chuyện nhà ít người. Hỏi Kiosque. 55 Nguyễn Huệ Sg1.

Cần Họa Sĩ Hợp Tác Vẽ Quảng Cáo, vài cô thư ký giao thiệp không cần đánh máy từ 16t đến 22t L/L 198/82 Đỗ Thành Nhân Sg4.

Cần 1 bà bếp giỏi 3 cô làm việc nhà, 2 cô giữ em. **201 Huỳnh mẫn Đạt S g 5.**

Cần gấp 4 chị Giúp việc nhà giữ em, 2 thư ký có điều kiện. L/L 39 Phạm ngũ Lão Sg2 (Trên lầu báo Saigon Mới).

Quý vị Cần Thư ký, tài xế, bồi bếp, thợ việc L/L **201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5. ĐT 53.208.**

Quí vị cần có ngay người làm cần mẫn, tin cần và lâu dài. Xin L/L **ĐT. 93867.**

Cần gấp nhiều Chiêu Đãi Viên đi xa Sư Vạn Hạnh. C/C Minh Mạng lô Y 325 lầu 3. Hỏi Linh.

Quí vị cần thư ký, tài xế người làm việc nhà cần mẫn, tin cần lâu dài. Xin L/L ĐT 92449 hay 39 Phạm ngũ Lão Saigon 2 (trên lầu).

CẦN GẤP
— Người có vốn để mua bán Ti-Vi và Ampli mới, cũ. — **Cho thuê** hay hợp tác 1 văn phòng đẹp có ĐT, cho ai đã có việc, — **Cần gấp** 2 thợ sửa Ti-Vi, Ampli Giỏi. L/L 333 Trương minh Giảng SG3.

TỐI... GIẢM PHÍ 50%
Trung Tâm Y Phục Toàn khoa Âu Việt đỡ làm. Đã mở lớp tối từ 19h-20h 30 vẫn bảo đảm 2 tháng ra nghề giỏi. Thực hành 100%, cấp bằng giá trị khi nhập ngũ. Ghi tên mỗi ngày tại 339B Pétrus Ký Sg (ĐT 53600) không phải chờ.. vô lớp học ngay.

Bạn Gái Chú ý
Tiệm may đông khách đặc biệt chỉ thâu nhận 4 học viên đào tạo thành thợ làm lại cho tiệm : thực hành ngay cắt, đo, may trên hàng của khách gồm đủ Âu Việt Phục Phụ Nữ. Bảo đảm sau 4 tháng học lương chia căn bản trên mười ngàn không rành nghề sẽ hoàn đủ học phí. Có nội trú. Nhà may Văn Uyên số 10 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm (nối dài) Saigon 1. (Hướng Saigon xuống đến đầu cầu Phan thanh Giản nhìn phía tay trái vô cổng «Khóm vệ sinh kiểu mẫu»).

Quí vị muốn có ngay thư ký, tài xế, người làm việc nhà thạo việc, bảo đảm. **L/L 20 CáchMạng GĐ. ĐT 43222**

CẦN GIẢI ĐÁP
Mọi sự thắc mắc công danh sự nghiệp tình duyên. Hỏi nhà tướng số Trực Ngôn 71/5 Võ Tánh Sg2

Quán Thúy Minh
Đông khách cần nhiều chiêu đãi viên 93B Lý thái Tổ Sg10.

Cần gấp 3 người đi giao và giới thiệu hàng trên toàn quốc phải có phương tiện di chuyển và có điều kiện. L/L ĐT 42.227 trong các ngày vào giờ làm việc.

Cần 2 chị bếp, 1 bé gái, 1 cậu trai sai vặt và 3 cô phụ việc nhà. Trả lương cao. Hỏi cô Sơn. 201 Phan Đình Phùng Saigon.

Quán Thanh Vân 48 Nguyễn Cư Trinh Sg2. Cần nhiều CĐV.

Cần 1 cô phụ tóc biết làm móng tay giỏi. Hỏi Viện uốn tóc Kim 5B Lữ Gia 2 Phú Thọ (trước trường tiểu học Lữ Gia).

Cần 1 giáo sư dạy lớp 9 chương trình Pháp. Hỏi tại 235 Cao Đạt SG5 ĐT 50.740.

Cần một cô cử Tú Tài Pháp để kèm 2 em 9e và 10e mỗi ngày 2giờ. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám GĐ.

QUÁN ĂN : THANH THẢO
119 Nguyễn Du Sg2. Có nhiều món ngon và lạ miệng. Đặc Biệt Bánh xèo Ba Xuyên và thịt rừng gia vị nhiều món. Cần 1 cô Cassière, bầu bàn trẻ, lịch sự.

Cần gấp giúp việc nhà. Hỏi 57 Yên Đỗ Saigon.

Cần tuyển 2 phóng viên kinh tế tài chánh, 1 cô đánh máy giỏi, 4 cô giao tế thương mãi, đẹp, lanh lẹ. L/L cô Kim 61 Công Lý SG.

Đi xa cần sang lại người giao hàng tại đô thành, cho viện bảo chế lương 20.000đ huê hồng 5% có điều kiện. L/L 56/5 Nguyễn Huệ GĐ.

Cần người bán vé cho đoàn hát, có điều kiện. Hỏi 483/1 Trương minh Giảng GĐ.

Mời thêm 2 Nam Dược Sĩ có NhàThuốc tại Sg hoặc đang làmV.B.C để hợp tác dịch vụ đứng đắn. Hỏi GS An. Hiếu Học 166/5 Bis Lý Thái Tổ Sg.

Bar Bình Minh 19-8-74 khai trương cần gấp 10 nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. Hỏi 130B Cách Mạng GĐ.

Ai cần người làm
Có sẵn nhiều người giúp việc như Tài xế, bồi bếp, giữ em, thư ký, kèm trẻ gác dan vv...Hỏi **5C Trần Nhựt Duật Đ.T.95461** (mau chóng uy tín).

Nhà may Lan 177 Cô Giang Sg. Cần 2 cô thợ may âu phục phụ nữ thật giỏi, khoán giá cao, tập sự miễn tiếp.

Cần 1 phụ nữ Cử Nhân Hóa làm phòng thí nghiệm. Hỏi cô Cúc. 120 Hai Bà Trưng Sg.

Cần người thâu ngân thường trực và 1 người đi lưu động có thế chân. Lương hậu. Hỏi Ô. Do Cao Ốc số 14, đường Phan Văn Hùm. Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Cần vài thiếu nữ đẹp,duyên dáng từ 20 tuổi để làm thư ký và bán băng nhạc. Lương từ 10 ngàn trở lên. Hỏi Thùy Linh, 595 Trần quốc Toản (Saigon 10) từ 16 giờ đến 22 giờ mỗi ngày.

CẦN THẬT GẤP
2 cô đi giao thuốc và thâu tiền ở các tỉnh lương 15.000 (có thế chân) Hỏi Hồng Đức thuốc gia truyền 307 Nguyễn huỳnh Đức PN. Sg

Cần gấp 2 chị giữ em lớn 3.4 tuổi và làm việc nhà. 1 em gái, 1 em gái 13-14t sai vặt. Do 52 Võ Tánh SgII.

Cô đỡ Hương thôn nhiều năm kinh nghiệm làm bảo sanh Cholon thay đổi làm phòng em và phụ phòng sanh bảo sanh Cholon cần cô nào không gia đình làm lâu Hỏi 30 Trần quý Cáp 1 đến 2 giờ.

Cần người hợp tác để khai thác trường sở. Mọi chi tiết hỏi tại văn phòng trung học Tân Khoa 210/9 Lê văn Duyệt Sg3 từ 14g30 đến 16g30.

Giao dịch nhiều với các Labo. Có thể lấy thuốc dễ dàng. Nhận đi lấy thuốc cho Pharmacie Saigon Gia Định. Liên lạc : 34/13 Cư xá Lữ Gia Saigon 11.

Cần 20 cô
Đến học nhảy để làm vũ trường sắp khai trương và 5 cô luyện ca để theo ban nhạc. Lương 50 ngàn 1 tháng. L/L 238 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Ký GĐ cạnh càphê Dạ Vàng.

Cần gấp 2 bếp giỏi, nhiều chị làm việc nhà khoảng 18-25t. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (chợ Tân Định quẹo vô Xóm Chùa) 1 tài xế giỏi

Cần hai em gái bán hàng làm việc vặt tại tiệm. Hỏi 100 Pasteur Sg.

Cần 1 bà bếp giỏi. 643 Trần Hưng Đạo Sg5.

Cần em gái 15-16tuổi để sai vặt lương 4.000đ. Hỏi 219 Tự Đức SG.

Cần 2 Thợ biết sửa chữa rành rẽ các loại Đồng Hồ. Xin đến gặp Tiệm Thanh Hưng 422 Võ di Nguy, Phú Nhuận trên ngã tư độ 200m.

Cần cô thợ phụ biết làm móng tay 9B Lê Thạch Kh Hộ;

Cần thầy hoặc cô có kinh nghiệm dạy lớp 4 chiều từ 2h40-5h30. L/L 385/3 Phan dình Phùng Sg3.

Cần 1 cô tiếp viên Hotel thạo việc biết ngoại ngữ. Chị bếp nấu ăn rành nghề lương hậu. Hỏi 193 Trần Hưng Đạo SG2.

Cần Kỹ Sư canh nông thạo lập dự án đầu tư. Hỏi 303A Lê văn Duyệt Saigon (Hòa Hưng)

Cần 1 người giúp việc nhà sạch sẽ. Hỏi Bà Tư 459/6 Trần Hưng Đạo Sg (Trên lầu) lầu ngang hông bộ lao động.

Cần 1 tài xế đứng tuổi. 218 Lê Lai.

QUÁN GIẢI KHÁT 69
218A Trương Tấn Bửu kế nhà hàng MiLan. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp.

Cần gấp 4 người đi giao và giới thiệu hàng trên toàn quốc. Phải có phương tiện di chuyển và có điều kiện. L/L ĐT 42.227 trong các ngày và giờ làm việc.

Cần một cô thư ký rành Anh Văn và giỏi đánh máy. Hỏi 54 Lê Lai SG2.

Cần 4 phụ việc bào chế mỹ phẩm có điều kiện. Có thể đem công việc về nhà làm. Xin L/L ĐT 42.227 trong các ngày và giờ làm việc.

Cần thư ký kiêm thâu ngân có điều kiện. Hỏi 62 Trần Hưng Đạo (58/2) SG.

Cần gấp 1 cô thâu ngân, 1 bà nấu ăn, 2 cô làm việc nhà, 2 cô giữ em, lương cao. Hỏi số 20 Cách Mạng GĐ (trong giờ làm việc).

Quán PHƯƠNG
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp.Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Saigon 5 (gần ngã tư Trần bình Trọng) Nguyễn Hoàng.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, đi xa tuổi từ 18 đến 22. Bao ăn ở, điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Xuân 75/5 Võ Tánh PN.

Vũ thời trang, nhờ cuốn văn học nghệ thuật vũ thời trang của **G. Sư Do** xuất bản nên hầu hết mọi gia đình đều tăng thêm hạnh phúc bởi, mỗi tối, đông dủ, tự học lấy vũ, khỏi bao phí tiền bạc lại vui cửa vui nhà, phát hành cuối tháng 8 d.l bán 500đ.

LINH TINH

Hớt tóc bán gấp đồ dùng để mở tiệm hớt tóc. Hỏi 21 Trương Tấn Bửu P.N.

Bán xà lan vỏ sắt có động cơ, trọng tải 150T. Liên lạc số 699 Phạm văn Chí Saigon 6, gần hãng rượu Bình Tây

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN
DANH THIẾP CHẤN HƯNG
216 Lê văn Duyệt Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Bàn ghế học sinh 2m và 1m dư 50 cái. 54 Tự Đức Phan Kế Bính 6 giờ có chủ tiếp.

May và bọc ghế đủ kiểu, Bán sỉ và lẻ nệm gối Salon, bọc ghế cũ và mới, thợ chuyên môn Minh Phúc 021-K. Sư Vạn Hạnh Saigon 10.

Cần mua gấp
Một quán sách truyện cũ gồm : Tiểu thuyết, Kiếm hiệp, Nhi đồng (để cho thuê). Hỏi 60 Nguyễn Lâm Sài Gòn 10, ĐT.38407 (bên hông chợ Nguyễn Tri Phương).

ĐĂNG BÁO
Chính Luận
TẠI CHI NHÁNH
353 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON 10
KẾT QUẢ NHANH NHẤT

Muốn có tiền, tình, địa vị, hạnh phúc hay cần có 1 bạn tâm đầu, cha mẹ, anh chị nuôi hoặc hợp tác làm ăn lớn nhỏ. Mời liên lạc 123 Bùi Hữu Nghĩa G.Đ.

HIỂN KHÁNH
Thạch Chè
96A Công Lý (ngang cửa Tam Đa)
209 Đinh T. Hoàng (kế rạp Casino)
Thơm ngon—Bổ dưỡng—Tiết kiệm.

Bán một Piano Yamaha toàn hảo. Hỏi 93. Hòa Hưng. Saigon10.

Bán 1 kèn triumpet (Melor) tủ lạnh Sanyo, lò ga, một bộ dao nĩa Thái Lan, 1 két sắt nhỏ, máy nước nóng, máy đánh chữ, máy tính, Radio, Cassette luôn băng, máy bơm nước nhỏ luôn giây, xe đạp em bé và linh tinh trong nhà : Sách báo và Catalog. Tại 269/3 Võ Tánh Sg2 từ 17g-19g mỗi ngày.

THẦY ÁO ĐEN
GS HÀ KIM
★ Bói Lửa Thiêng, Bói Bài Thần
★ Boule De Cristal Magique.
Văn phòng số 11 đường Bà Lê Chân SGI (hông trái chợ Tân Định)

XÔNG RĂNG
— Răng nhức hết đau luôn
— Răng không đau thêm chắc...
Do Bà Hà Kim 11 Bà Lê Chân Tân Định.

Bí quyết Thần Tài Gõ Cửa
Có nhiều thân chủ được hoạnh tài.
ĐẶC BIỆT 500$
TRÍ NHÂN
Tại 129 Đề Thám Saigon. Nếu kẻ nào tự xưng là TRÍ NHÂN thì quí thân chủ biết ngay kẻ ấy mạo danh TRÍ NHÂN để coi tay xem tướng.

Những ai đã chữa khắp nơi mà không hết mụn nám mặt, phong ngứa, ghẻ lác tê bại. Chỉ một lần bảo đảm dứt hẳn. Tê bại kinh niên đi được ngay.

Bán 1 số chì miếng đúc chữ. Hỏi 158 Lê thánh Tôn Sg.

Bán 5000 vỏ Olympic 100t. 5000 vỏ Cogido Super 100.. Bán rẻ dưới giá chính thức tại hãng. Hỏi cô Liên văn phòng trường Cộng Hòa 325/4 Phan thanh Giản Saigon.

XUẤT NGOẠI
Các trường hợp gấp và khó khăn nhất do Luật Gia 6 năm kinh nghiệm. Liên lạc số 327-329 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm) ĐT 40841

Hom Mía Đường
Bán đủ giống Ngoại quốc giá rẻ, giao tận nơi, dù ở tỉnh xa. Đặc biệt loại F.146 năng suất cao. Nhận thiết lập lò đường Tiểu Công Nghệ : Soạn dự án—Xây cất tìm địa chỉ hay hợp tác. Liên lạc số 59 Tự Do Sg1 ĐT 91.920 xin 143.

Tắm hơi Phượng
201/219 Võ Tánh nối dài GĐ. (Đối diện Đệ 1 Khách Sạn) — Hoàn toàn đổi mới. — Với nhiều cô duyên dáng. — Quản lý bặt thiệp, tiếp đãi ân cần, vui vẻ. Tất cả sẽ làm vừa lòng quý khách khi đến Phượng. Kính mời.

Chó Nhật muốn mua 1 cặp rặc giống; 2 tháng. Liên lạc ĐT 99.320 (ô.Văn 15h-18h).

HỒ KÍNH NUÔI CÁ
50x50x90 (18-1-24ngàn) bán 2 hoặc 1 tại 457/23 Phan thanh Giản Sg.

Đầu Sói : Bệnh
Quý vị đầu sói hay bị nhiễm lạnh, sổ mũi.. cần ấm đầu hết bệnh, nên có bộ tóc giả đàn ông trông trẻ đẹp không ngờ. Xin mời đến Tâm Uốn kết tóc 337/31 Phan đình Phùng Saigon.

Nấu Cơm Tháng
Mỗi ngày 6 món ăn thay đổi ngon sạch se giá 10.000đ 12.000đ 14.000 một tháng. Nhận đem đến tận nhà. Hỏi tại quán Tiến Phát. 39A Thủ khoa Huân Saigon.

Hoa Lan Để Bán
Bộ lan Cattleyas lớn nhất và chọn lọc nhất VN và ĐNA, đã được nhiều giải thưởng đặc biệt. Cung cấp hoa nở trong chậu bè làm quà biếu sinh nhựt, kỷ niệm... sang trọng và hợp thời trang. Xin liên lạc : Ông Lân 49 Duy Tân. Sáng 8g 11g30.— Chiều 14g30-17g30.

Búp Bê Hoa nhân tạo
BẠCH TUYẾT
Huy Chương Vàng
Kừng hoa cưới—hoa trang trí, muôn màu rực rỡ tuyệt đẹp. Rất nhiều kiểu mới lạ theo mẫu của cô Bạch Tuyết ở Nhật gửi về. Bán đủ dụ vật liệu làm hoa và búp bê. coi mẫu tự làm lấy dễ dàng. Nhà xuất cảng BÚP BÊ và HOA nhân tạo. **Bạch Tuyết 135E Nguyễn Huệ (trước cửa thương xá Tax Đ.T90272).**

Hố Tắm An Phú
xa lộ, qua khỏi cầu Saigon phong cảnh đẹp, hồ rộng nước sạch.

Cần mua tiền xưa
Tiền cổ bằng vàng, bạc, thau, chì và giấy bạc cổ còn mới, mua giá cao, cho biết địa chỉ hay đem đến 327 (số cũ 283) Hùng Vương ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Đường Nội Hóa
Bán sỉ lẻ giá hạ nhất tại :
✠ 190 Nguyễn văn Sâm Sg2 (gần cầu Ông Lãnh)
✠ 94B Lý Thái Tổ Sg10 (gần ngã ba Phan đình Phùng)

81 Yên Đỗ Sg, ĐT.96923
Cơ sở từ thiện lãnh làm và cung cấp các loại khuôn bông, cửa sắt, lang cang, giá rẻ. Bán 404 máy lạnh, Cassette, số máy 5t39, chưa sơn, hoặc đổi Daihatsu PU 360.

Cần mua Piano cũ, còn tốt. Xin gọi ĐT.93407.

MÁY CẠP — MÁY CUỐC
Cần hợp tác đào đất.Xin liên lạc CV Cơ Giới Hồ Thiện Lợi. ĐT.25009. Số 2B Đinh Tiên Hoàng Saigon 1.

BÁN MÍA GIỐNG CO775
tại cây số 76 Long Thành. Hỏi 246/46 Hòa Hưng Saigon.

Ăn và ở 8.000đ mỗi tháng, theo tính cách gia đình dành cho nữ công tư chức. 85/3 Lý Trần Quán Tân Định.

Nguyệt Hồ 19 Đinh công Tráng Tân Định Saigon Bói Bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Nhận rút hầm cầu
46A Phạm ngũ Lão (chợ TháiBình) ĐT.97765.

MỒ MÃ
Nhà thầu chuyên về mồ mã, có sẵn nhiều kiểu bằng đá mài, đá rửa, thực hiện mau chóng xong trong 1 ngày.

Lắc đá cẩm thạch Ý Đại Lợi, granito, bia, thánh giá. chạm chữ đẹp, cần ảnh men để người mưa nắng không phai. Tại hai địa chỉ sau đây : **Sơn Thủy** Xa lộ (gần cầu Phan Thanh Giản) Saigon. **Thiên Thu** cạnh nghĩa trang Quân đội Biên Hòa.

MAITRE KHÁNH - SƠN
18?/7 Yên Đỗ — SAIGON

Bốn chục năm trước đã coi số mạng cho sau quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên, gia đình Son Sach, Son-Sanh và Sơn Ngọc Thành tại Nam Vang (khỏi quảng cáo nói phét). Thân chủ Anh, Pháp, Mỹ Trung Hoa, Lèo khỏi thông ngôn (tôi nói nhiều Ngoại ngữ).

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặt làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Đổi máy dầu, điện, kẹo v.v... lấy đất gần Saigon (hoặc mua) từ 5000m2 trở lên. Hẹn thơ 67 Gia Định.

XUẤT NGOẠI
Quý vị cần xuất ngoại gấp : Kết hôn. Thăm thân nhân đau. Chia gia tài. Chịu tang. Du học. Tìm thị trường xuất cảng. Xin đến Văn phòng Lữ Hành Xã Nam Việt 92 Kỳ Con Saigon2 ĐT : 94.709. Chúng tôi sẽ hướng dẫn quí vị thiết lập hồ sơ nhanh chóng và bảo đảm.

Ghế Mỹ dùng cho văn phòng nhượng lại 1 lô 20 cái. 26 Trần Khắc Chân Saigon 1.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ. đẹp hơn một bài thơ, dịu như mộ nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát. 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Nhận Nuôi Trẻ
Từ sơ sinh đến 6 tuổi với tính cách gia đình,, chu đáo, bình dân. Số 571/8 Lê văn Duyệt (Sg10) đầu hẻm số 547C quẹo vô tới nhà liền.

Bảng hiệu, biểu ngữ, trang trí
Plaque ciné, Maquettes được phẩm in lụa làm chữ nổi, giao hàng tận nơi. Đẹp nhất, rẻ nhất. ĐT : 95882 Pévadé 683 Trần Quốc Toản Sg10.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh Thông cầu Cống nghẹt.Đ.T. 94.325

CHO THUÊ
Bàn ghế, chén ly tách
dùng để thết tiệc v.v.
178 Lý Thái Tổ SG3

Nước mắm mắm nêm
«Phú Quốc» nguyên chất
kho cá thiều 39 Nguyễn-an-NinhSg ĐT 98279 cửa tây chợ Bến Thành Có loại đặc biệt gửi ngoại quốc.

NƠI TIN CẬY
Nhận sửa chữa và xây cất. Nhận thiết lập đồ án xây cất. Giấy phép sửa chữa. Có thợ chuyên môn hồ. mộc, sơn vôi, điện nước v.v. Bảo đảm cầu thận nhanh chóng lãnh từ 2.000$ đến 10.000.000$. Quý Ông Bà gọi ngay Đ.T. 40.907, địa chỉ 96 Trần quang Khải Sg1 có thợ tới ngay để đo và khái giá.

Bán Thật Rẻ
SỈ LẺ : ván ép, gỗ thông giấy carton... đai, niễu thùng cũ đủ cỡ
Hỏi tại vựa cây
XUÂN-MAI
103/3 Phan thanh Giản (bên ăn mặt qua cầu Phan thanh Giản 500m

TIẾP THEO A TRANG 3

«Điều gây xúc động cho mọi người là lời cuối cùng anh viết «Ba để lại cho con một sổ cấp dưỡng và một sổ Quốc Gia Nghĩa Tử». Anh Lụa tin rằng với gia tài đó con anh sẽ được ăn học đến trưởng thành.

Ngoài những bức thư trong quyển nhật ký học trò nói trên chiến sĩ Phan Văn Lụa đã để lại số tiền 2.000 đồng gồm bốn tấm giấy 500 để sung vào quỹ Quốc Gia CựcXã Hội, Bộ Cựu Chiến Binh, Bộ Lao Động Cô Nhi Viện, Hội Hồng Thập Tự, Việt Nam, Tổng Hội Phế Binh, Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ, TổngCuộc Gia Cư.

Bỏ lại 1 vợ 5 con

Anh Phan văn Lụa nguyên là 1 chiến sĩ trong quân lực VNCH với cấp bậc Hạ sĩ, số quân 61/190.040 sinh năm 1941 tại Quảng Ngãi, con ông Phan Văn Châu và bà Phạm thị Nhâm. Anh đã nhập ngũ ngày 30-10-1964.

Sau sáu năm một tháng 15 ngày chiến đấu chống cộng sản xâm lăng, anh đã hy sinh một chân trái. Anh được giải ngũ ngày 4-9-1972 và được miễn dịch vĩnh viễn ở cấp độ tàn phế 85%, do Nghị định số 4806/TM/QDTTT/QK3/TQT/NV ký ngày 12-7-1972 của Bộ Tư Lệnh Quân Đoàn III.

Anh ra đi để lại vợ và 5 con hãy còn thơ. Đứa lớn nhất chỉ mới lên 9 tuổi, đứa bé nhất vừa chào đời cách đây 3 năm. Gia đình anh hiện cư ngụ tại số 1/3 Ấp 3 xã Bình Trị, quận Dĩ An, BiênHòa. Di thể anh chiến sĩ Phan văn Lụa hiện đã được đưa vào nhà xác Bệnh viện Đô Thành Saigon.

Vụ tự thiêu thứ 2

Đây là vụ tự thiêu thứ hai được nêu mục đích là «đốt thân xác mình để cảnh tỉnh bọn CS xâm lược biểu chiến».

Trước đây, ngày 11-7, PB Bửu Phùng đã tự thiêu trước trụ sở UB quốc tế kiểm soát và giám sát.

Ngoài ra ngày 25-7 một xã Trưởng ở Vĩnh Long cũng đã dùng súng tự sát với mục đích trên.

Nhắn ông ĐOÀN MINH QƯỚI đến số 6 Phan văn Trị (Cư xá khu Văn Hóa) Cần Thơ để lo thủ tục sang tên xe Yamaha mà ông đã mua. Sau 7 ngày kể từ 16-8-74, nếu ông không đến, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về chiếc Yamaha dame của tôi nữa.
NGUYỄN KIM LONG

Mất xe Tôi có mất 1 chiếc xe hiệu Honda SS50 số sườn 203.729. Số máy 187.711 đăng bộ SE 6589.A. Liên lạc 240 Phù Cơ Điều Quận 11 Saigon (khu chợ Thiếc Phú Thọ)

Mất thẻ đăng bộ FB7100
Ai lượm được cho nhận lại. Hậu tạ. L/L số 465A Phan thanh Giản Sg3

MẤT HONDA C.50 DAME
Ngày 9-8-1974 tại 73 Lê thánh Tôn số sườn 081.028 số máy 362.271 đăng bộ SB 1595B. Xin L/L 543/86 Phan Đình Phùng Sg 3. Đ.T: 21.702. Hỏi cô Bảy. Xin chuộc theo luật giang hồ.

SƠ SANH KHÓ NUÔI
Khóc đêm, ọc sữa, đi tiêu bón hay chảy, mụn nhọt hoặc sanh thiếu tháng gởi tới nhà nuôi trẻ 502 Trương minh Giảng, ĐT 43.815. bác sĩ thường trực.

Bố cáo thất tung
Chúng tôi TRẦN VĂN CHÍN, Binh 2 số quân 58/507.742. Trung Đoàn 42/BB mất tích ngày 24-4-72. Nay đăng báo để xin áo thất tung.
TRẦN THỊ TƯ
8/2 Ấp Mỹ Đức, Giáo Đức, Định Tường.

Mất Chó
Ngày 13-8-74, tại khu Đệ Nhất khách sạn đường Võ Tánh Giadinh, tôi có mất một con chó nhỏ màu trắng vá nâu, tên là Gina. Ai bắt được làm ơn cho chuộc lại 10.000đ. Con chó không phải là loại đắt giá nhưng tôi đã nuôi từ 6 năm nay, xin làm ơn cho chuộc rất cám ơn. Liên lạc 201/45 Võ Tánh Gia Định điện thoại 44.529.

Tiếp theo B trang 3

trả lại bằng một gởi khác phân lượng chỉ bằng nửa và phẩm chất rất kém. Ông Tổng Trưởng công nhận có sự mất cắp, nhưng so với những năm trước nay đã bớt nhiều. So với tiêu chuẩn quốc tế, vẫn theo Ông Tổng Trưởng, sự mất cắp tại VN chỉ gấp có 4 lần.

Về điện thoại, NS Toan phàn nàn có sự làm khó dễ của ông Tổng Giám đốc nha này. Có lần ông can thiệp cho một người đã bị ông Tổng Giám đốc từ chối đối thoại nhiều lần.

Về giấy điện, NS Toan lưu ý bộ trong việc cung cấp giấy điện không được «trong trẻo». Giấy điện sản xuất từ Chợlớn được nhận là giấy điện nhập cảng.

Chính ông là người được một tổ chức rủ làm áp phe này, nhưng ông đã từ chối.

NS Toan cũng đòi hỏi rõ về thể thức tổ chức các công ty quốc doanh, mà theo ông, Thượng viện hoàn toàn không nắm vững. Các công ty đã ăn hiện như ma, lời lỗ ra sao không thể biết được. Ông tiết lộ đã nhiều lần Thượng viện gửi văn thư sang Thủ tướng để tìm hiểu nhưng không được phúc đáp.

Trong buổi điều trần có một điều đáng ghi nhận: Nghị sĩ Phạm Nam Trường nổi tiếng là một Nghị sĩ «kín» miệng nhất Thượng viện và thường chỉ dùng nụ cười «hì hì» cùng bàn tay khoa khoa vuốt vuốt để tỏ lập trường trước mọi biến chuyển của thời cuộc, nhưng không hiểu sao hôm nay đã nổi nóng, mặt đỏ bừng, nói rất có «lửa bể lò» khi ông đề cập tới chính ông là nạn nhân của nhà đèn về việc các ông nhà đèn đã ghi sai số trên đồng hồ điện ở nhà ông 81 thay vì 51 chữ.

Trường cũng nên thuật lại lúc mở đầu phần chất vấn, NS Trường đã nêu ra một lần chuyện ghi sai «chữ» điện, tới lúc tóm tắt buổi điều trần ông lại nhắc lại một lần nữa chuyện 81 chữ thay vì 51 chữ và lần nào cũng vậy ông không quên kéo ký giả vào «vòng chiến» bằng cách chỉ tay nói: «Chính các ông ký giả ngồi đây cũng đã bị những trường hợp tương tự». Cuối cùng khi tiễn phái đoàn ra về, NS Trường còn níu tay ông Hồ Tấn Phát Tổng Giám đốc Điện Lực ở ngay cửa phòng kêu ra thêm một lần nữa cũng vẫn về chuyện nhà riêng ông bị «đánh» giá điện 81o/o chữ thay vì 51o/o chữ. Ông TGĐ đã cười rất tươi và tỏ ý «thông cảm» và vỗ nhẹ vào vai NS Trường. Tới lúc này, NS Trường bèn cười «hì hì» rồi mới chịu đứng tránh chỗ cho phái đoàn hành pháp lần lượt ra về.

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 3)

Trong một cuốn sách nói về nghệ thuật bán hàng, tác giả có khuyên các vị chủ tiệm buôn nên tăng phần hấp dẫn cửa hàng. Ngoài việc sơn cửa hàng lại bằng màu khác, còn cần phải đổi vị trí của các món hàng trong tủ kính: chiếc ca vát bày ở bên phải ngày hôm qua thì hôm nay để qua bên trái, cái áo sơ mi trước để ở trên bây giờ đem xuống dưới v.v. Như thế cửa hàng lúc nào cũng như mới và thu hút khách hàng.

Một ngôi trường cũng vậy, nếu cứ để mãi một màu vôi, trông sẽ nhàm chán. Trường có vẻ nghiêm nghị, thiếu sinh khí.

Màu sắc ảnh hưởng đến tình cảm con người, cho nên việc thay đổi màu vôi để tô cho trường Sư phạm Qui-Nhơn thêm phần hấp dẫn là việc làm rất... đáng khen.

Vẫn theo bài báo trên thì «công nhân lại được huy động đi đắp đập Cù Mông. Không hiểu nhà chuyên môn tính cách nào mà đập xây rồi, thượng lưu dư nước, hạ lưu thì lại quá thiếu, hỏng cả mùa màng. Thế là nhân công lại được huy động đi phá đập...»

Người ta thường nói: «Trong cái rủi lại có cái may». Nếu đập Cù Mông không hư làm sao công nhân có dịp đi... phá đập? Như thế có phải là nhờ đập hư mà công nhân đỡ thất nghiệp không?

Còn báo rằng không hiểu nhà chuyên môn tính cách nào mà đập xây rồi lại hư, là không nhìn sự việc theo con mắt của ông bà ngày xưa.

Cổ nhân có câu: «Cho hay muôn sự tại trời»... Người xây đập nhưng... trời không cho, cũng chả làm gì được! Biết được mệnh trời, mười đời chả khó!

Sau hết «công nhân được đưa đi lo việc dẫn thủy nhập điền: 150 người xách chậu, gáo đi múc nước đổ vào dường mương.»

Có người tự hỏi: ở thời đại thám hiểm nguyệt cầu, dùng chậu và gáo dẫn thủy nhập điền, có phải là thoái hóa không?

Thực ra việc làm có vẻ thô sơ này chỉ là tiếp tục phương pháp canh tác của tiền nhân.

Ngày xưa, để mang nước vào ruộng, ông bà ta thường dùng gàu tát nước...

Cảnh tát nước dưới trăng đã là đề tài cho nhiều bài thơ rất lãng mạn:

«Hỡi cô tát nước bên đàng,
Sao cô múc ánh trăng vàng đổ đi?»

Hay những mối tình nhẹ nhàng, chất phác:

«Hôm qua tát nước đầu đình,
Bỏ quên cái áo trên cành hoa sen.
Em được thì cho anh xin
Hay là em để làm tin trong nhà?»

Bây giờ «chương trình khuếch trương miền Trung» dùng chậu và gáo múc nước tưới ruộng vừa tỏ ra trung thành với phương pháp dẫn thủy nhập điền của tiền nhân, vừa duy trì được cái đẹp từ ngàn xưa.

Còn gì đẹp bằng hình ảnh những người công nhân cầm chậu và gáo chạy lăng xăng múc nước vừa đổ vào mương vừa hát những câu tình tứ. Đó phải chăng là những tiếng hát từ đời... Hồng Bàng vọng lại?

«Chương trình khuếch trương miền Trung» đã tạo cơ hội để cho cả ngàn công nhân nạn nhân chiến cuộc khỏi thất nghiệp bằng những kế hoạch rất độc đáo, đồng thời lại duy trì được cái đẹp của tiền nhân, thật rất đáng... khuyến khích

Các nước ở Á Đông sẽ gởi chuyên viên qua Việt Nam để học một «chương trình khuếch trương miền Trung» của ta.

Bây giờ, để danh chính ngôn thuận và hợp với đà phát triển, phải đổi lại là «chương trình khuếch trương... Đông Nam Á» cho nó hách!

TIẾP THEO C TRANG 3

vui trong cảnh già không con.

Về đêm nói trên, ông M. vừa đi làm ruộng về. Ông B. vào thẳng trong nhà xin phép ông M. cho anh ta xin con chó mực nuôi trong nhà để làm thịt ăn. Ô. M. vốn có nhiều cảm tình với ông B. bèn trả lời rằng muốn làm thì cứ làm đi. Được vậy, ông B. hí hửng rượt bắt con chó mực của ông M. bảo trẻ nhỏ đem ra lu trấn nước cho chết và sửa soạn làm thịt.

Đến lúc đó, bà Ch. vợ của ông M. hay được có vẻ không vừa lòng bèn bắn tiếng cho rằng con chó của bà đang nuôi để ăn cơm thừa canh cặn của bà, tại sao ông B. lại làm thịt ăn uống. Không để sau câu nói đó, ông B. nổi giận mắng luôn bà Ch. là bà già cà chớn. Thế là đấu khẩu kịch liệt xảy ra giữa đôi bên. Ông B. không dằn được cơn nóng giận tát tai bà Ch. và dùng dao mổ của Y tá đâm luôn ông M. trúng ngay hông trái khiến nạn nhân ngã quị tại chỗ. Thương tích của ông lão tuy trầm trọng nhưng không đến nỗi nguy đến tính mạng. Hung thủ đã bị bắt giữ để điều tra. (CC)

Tiếp theo D trang 3

Tuy vậy, ông Warren nói với báo chí rằng bà Ford là «một người dễ thương».

Ông Warren còn nói: «Tôi có quen biết ông Jerry Ford mà. Chúng tôi vẫn làm bạn với nhau.»

Nhưng khi được hỏi rằng ông có đã gởi thư chúc mừng Tổng Thống Ford hay không, ông Warren đáp: «Ồ, chúng tôi không thân nhau đến thế».

Trong 20 năm nay, ông Warren đã sống cùng với người vợ thứ hai. Bà này là một chuyên viên trang trí bên trong các ngôi nhà.

TIẾP THEO E TRANG 3

Trương hồng thị Trinh và Trần quang Huy bênh vực cho các bị can đã lập luận thân chủ của họ chỉ là nhân viên tài liệu viên trong 1 toán, chỉ có nhiệm vụ tính toán để biết chắc chắn chiếc máy bay khi cất cánh chở bao nhiêu hành khách và bao nhiêu kilô hành lý để sắp xếp đúng với trọng lượng của chuyến bay. Việc báo vé cho hành khách sắp xếp chỗ ngồi trên máy bay là thẩm quyền của những người khác, do đó 2 LS thỉnh cầu Tòa minh xét tha bổng các bị can vì thiếu thành tố buộc tội. Tòa cái tội danh ra lường gạt phạt Nguyễn thị Kích 3 tháng tù ở và tha bổng 9 bị can nhân viên AirVN.

Thiết lập tòa Sơ thẩm tại Vũng Tàu

VŨNG TÀU 15-8.— Trong vòng hai tháng nữa, Vũng Tàu sẽ có một tòa Sơ Thẩm giúp cho dân địa phương khỏi phải đi vào tận Bà Rịa Phước Tuy cách đó hơn 20 cây số mỗi khi có việc cần tới pháp đình.

Tòa án vừa nói, đang được thiết lập, được tu sửa từ một công sản 3 tầng lầu của Bộ Quốc Phòng, tọa lạc tại đường Gia Long của thị xã này.

Trong tuần qua, Hội đồng Thị xã đã tiếp nhận cơ sở nói trên từ phái đoàn Tổng Cục Tiếp Vận, Bộ Tổng Tham Mưu. Và, hôm 13-8 vừa qua, Hội đồng này đã ký biên bản bàn giao công sản vừa nói cho Tối Cao Pháp Viện.

Lễ bàn giao qui tụ sự hiện diện của bà Chủ Tịch và các Nghị viên HĐTX Vũng Tàu, cùng các ông Tổng Thư ký TCPV, Tổng Thư ký Bộ Tư Pháp, các ông Chánh án, Biện Lý, Dự Thẩm thuộc tòa Sơ thẩm Phước Tuy.

Phiên xử đầu tiên của tòa án Vũng Tàu sẽ diễn ra vào tháng 10-74 tới đây. (V.X)

TIẾP THEO G TRANG 3

và nếu tôi không ghi được bàn thắng thì đó là một sự thất bại lớn lao».

Gerd Mueller cho biết tiếp: «Trận chung kết túc cầu thế giới năm 1974 vừa qua là trận đấu giá trị đẹp để nhất mà tôi có thể tưởng tượng, và chính vì thế tôi về hưu đúng lúc lên tới tuyệt đỉnh danh vọng».

Hảo thủ Mueller, người đã thông báo cho huấn luyện viên quốc gia là ông Helmut Schoen về quyết định giải nghệ của anh bằng điện thoại, đã ghi được một kỷ lục là 68 bàn thắng cho đoàn cầu Tây Đức trong 62 trận đấu quốc tế. Mueller được loan báo là sẽ giải nghệ cũng vì những lý do gia đình.

Mặc dầu không còn đấu cho hội tuyển quốc gia Tây Đức, hảo thủ Gerd Mueller sẽ còn tiếp tục hành nghề cho đoàn cầu Bayern ở Munich.

TIẾP THEO H TRANG 3

thạch tín đã được người xưa dùng để đầu độc nhau. Tuy nhiên theo Tây y thạch tín pha trộn trong thuốc có tác dụng như thuốc bổ ở lúc đầu: ăn ngon, vui vẻ yêu đời, bớt buồn bực, da dẻ căng thẳng, béo tốt. Nhưng sau một thời gian những điều trên sẽ có ảnh hưởng ngược lại: da khô, chân tay yếu, mất ngủ, mệt mỏi sút cân, một vài mụn cóc xuất hiện, nám da và sau cùng là ung thư da và nội tạng.

Sau 2 năm nghiên cứu với 20 trường hợp của người mắc bệnh ung thư da Bác Sĩ Đông cho biết theo sách Âu Mỹ thì 5 năm sau khi dùng thuốc da sẽ bị nám, 15 năm sau da nổi da cóc và 20 năm sau thì bị ung thư. Nhưng đặc biệt tại Việt Nam sự phát hiện ra ung thư da chỉ có một khoảng thời gian ngắn là sau 3 năm dùng thuốc.

Dịp này BS Đông cũng trình bày cho báo chí biết những loại thuốc có gây ra ung thư như thuốc tây: Liquich de Fowler: nerve Tonic. Thuốc cường gân, thuốc bổ máu, thuốc trị mụn, thuốc lọc máu (acetylarsan) thuốc 914 và thuốc trị kiết.

— Thuốc gia truyền.
— Thuốc xịt rầy, sâu bọ.

Ngoài ra Bác sĩ Đông còn nói đến triệu chứng bị nhiễm độc sau khi dùng thuốc gia truyền. Theo ông thuốc dùng từ 6 tháng đến một năm thì mới bị nhiễm độc vì sự bài tiết Thạch Tín ra ngoài rất chậm. Từ 50 đến 70 ngày Thạch Tín mới ra hết trong đó các nhà thuốc gia truyền thường bắt bệnh nhân uống hàng ngày không nghỉ vì thế Thạch tín tích tụ vào trong con người rất lâu gây nên sự nhiễm độc lâu dài.

Bác sĩ Đông cho biết khởi đầu sự phát hiện là những vết nám nay da nổi có dạng cóc đã đủ để định bệnh là bị nhiễm chất thạch tín (arsenic).

Những vết nám thường xuất hiện trên mình, nách, vú. Ở trên vùng nám rải rác những đốm trắng cho ta hình dung đến những hạt mưa rơi trên đất bụi.

Những nốt mụn cóc nhỏ thường rải rác trên lòng bàn tay, lòng bàn chân rồi biến đổi thành ung thư và từ đó di chuyển đến các bộ phận khác trong cơ thể. Ngoài ra trên mình có những lác da khô sần sùi cũng là một hình thức ung thư biểu bì.

Vì lương tâm người Y sĩ và với những kết quả mà BS Đông vừa tìm thấy, ông kêu gọi những ai đã lỡ dùng thuốc gia truyền lâu ngày nên đi khám bệnh ngay tại Bệnh viện Bình Dân để khỏi đưa tới hậu quả là cắt bỏ một vài phần thân thể hoặc bi thảm hơn là đưa đến cái chết đau đớn.

TIẾP THEO L TRANG 3

thế chấp đã «nhì nhằng» trong việc thanh toán các ngân khoản đáo hạn trái lại 90% trong số những khách hàng «ít xộp» tức giới đồng bào nghèo đã vay bạc làm mùa mà không có tài sản thế chấp, đều được coi là những con nợ có tư cách, trả tiền sòng phẳng cho ngân hàng khi đáo hạn.

Theo TGĐ Hải, mức mất nợ của ngân hàng PTNN Việt Nam còn thấp hơn mức mất nợ của các ngân hàng cùng loại ở các nước khác.

Ngân hàng PTNN đã trình Chính Phủ xin can thiệp với ngành tư pháp để các tòa «bộ» ... xét những vụ do Ngân Hàng PTNN đứng ra kiện người quịt nợ Chính Phủ.

Đối với những người vay bạc gặp tai nạn chiến tranh tài sản bị tiêu hủy phải bỏ ruộng vườn tỵ nạn nơi khác ngân hàng PTNN coi họ như không trả nổi nợ vì lý do chiến tranh nhưng ngân hàng PTNN không nói sẽ tha, không đòi nợ các nạn nhân chiến cuộc, hay sẽ tiếp tục đòi nợ khi họ làm ăn khá trở lại, và cũng không thấy nói sẽ tiếp tục tính lời hay chỉ thu nợ cùng với tiền lời tính từ ngày vay cho đến đáo hạn hoặc đến ngày chiến tranh đuổi ra khỏi làng mạc quê hương.

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Xin trở lại Lào với 1 vợ 8 con

Kính thưa ông Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ.

Tôi tên là TRẦN VĂN CAM, sinh năm 1916 tại Ai Lao, căn cước số 04032134 cấp ngày 18-3-70 tại quận Tân Bình Gia Định, hiện cư ngụ tại số nhà 214 đường Phạm hồng Thái Gia Định.

Riêng về vợ tôi tên: PHẠM THỊ MỸ

Con tôi: 1— TRẦN VĂN KHAM 2— TRẦN VĂN AM
3— TRẦN VĂN ĐÀM 4— TRẦN VĂN ĐẢM
5— TRẦN THỊ LONG 6— TRẦN VĂN HOÀNG
7— TRẦN THỊ PHƯỢNG 8— TRẦN THỊ HẬU

Tất cả vợ và 8 con tôi hiện nay ngụ tại Xã Xiêng Vang, Tổng Xong Mương, Tỉnh Khăm Muôn tại Ai Lao.

Tôi trân trọng kính dệ đơn này lên ông Tổng Trưởng thương xét cho hoàn cảnh của tôi như sau:

Nguyên hồi năm 1959, gia đình tôi vẫn sinh sống làm ăn tại Ai Lao và gia đình tôi không một người nào có làm điều gì sai trái với luật pháp của Chính Phủ Lào. Nhưng trong số những Việt kiều sinh sống tại AiLao, có kẻ nghe theo bọn Cán bộ Việt Cộng phỉnh gạt tuyên truyền để lợi dụng số Việt kiều này đi quyên tiền cho chúng.

Gia đình tôi cũng bị số Việt kiều này đến xin tiền, nhưng vì gia đình tôi vốn đã lập nghiệp sinh sống ở xứ người nên không muốn dính líu gì đến các vấn đề chính trị, nhất là về sự liên hệ đến các hoạt động của Việt Cộng, nếu dính dấp vào các hoạt động chính trị, chúng tôi sợ sẽ bị Chính Phủ Lào đuổi về xứ. Số Việt kiều thân Cộng xin tiền chúng tôi, gia đình tôi nhất quyết từ chối không cho và chúng tôi trả lời rằng: «Chúng tôi chỉ biết có Ông Đại Sứ Việt Nam Cộng Hoà ở Ai Lao mà thôi».

Thưa Ông Tổng Trưởng

Vì sự từ chối không cho tiền họ, mà cách 1 tháng sau đó vào ngày 20-5-1959 thì tôi bị Chính Phủ Lào bắt giữ về tội tình nghi chính trị.

Tôi có trình bày đầu đuôi chuyện đã xảy ra cho cơ quan an ninh Ai Lao biết rằng: số Việt kiều thân cộng xin tôi tiền đóng góp tôi từ chối nên họ đã xuyên tạc báo cáo làm hại tôi, Nhưng tôi cứ bị Chính Phủ Lào giữ tôi suốt 7 tháng mà chẳng cho tôi biết bị giữ về việc tội gì.

Sau Chính Phủ Lào giải giao tôi cho Tòa Đại Sứ Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa đưa về Saigon xét. Sau cuộc điều tra của Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa thấy tôi chẳng có tội gì nên tha tôi ngày 14-9-1960.

Tôi có xin Chính Phủ Việt Nam cho tôi về lại AiLao với gia đình thì tôi được Sở Nghiên Cứu Chính Trị thuận cho nhưng bảo tôi ở lại Việt Nam một thời gian nữa cho biết tình hình xứ sở trước khi qua Lào.

Ở Việt Nam tôi phải đi làm thuê kiếm tiền để sống và hy vọng để dành được ít tiền mua vé máy bay về Lào.

Kính thưa Ông Tổng Trưởng

Vì đã lỡ lập nghiệp ở xứ người, mà gia đình thì đông con đã ở Việt Nam 15 năm nay, xa vợ và 8 đứa con đã làm cho tôi đau khổ và oán hờn bọn Việt Cộng vu oan giá họa cho tôi, tôi đã già và thời gian ở tại Việt Nam tôi đã biểu quá nhiều về hành động tàn bạo của Cộng Sản đối với đồng bào ở nông thôn... Tôi chỉ ao ước được Chính phủ cho tôi về đoàn tụ với gia đình, để tôi có hoàn cảnh nói lên tất cả những điều mắt thấy tai nghe về sự tàn ác của CS, để tỉnh thức những Việt kiều còn mơ ước hão huyền về CS tuyên truyền. Và để như có dịp trả thù CS đã chia rẽ vợ chồng và con cái tôi.

Tôi nghĩ trong 15 năm sống ở Việt Nam, tôi đã chứng kiến biết bao nhiêu bọn cán bộ Cộng Sản giết hại đồng bào rồi về lại với Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa, mà Chính Phủ Việt Nam còn chiêu hồi bọn Cộng Sản, ưu đãi. Phương chi tôi chẳng có tội tình gì, lại là nạn nhân của Cộng Sản mà không được Chính Phủ thương xót.

Tôi đã có làm đơn 2 lần xin Ông Tổng Trưởng thương xét trường hợp của tôi hết sức là đau khổ, tôi đã già rồi bây giờ sức yếu quá tôi không còn đi làm thuê kiếm ăn được, sống lây lất tứ vô thân.

Tôi quỳ gối lạy ông Tổng Trưởng cho tôi được về với gia đình, với vợ con tôi để nương tựa lúc già yếu. Đã 15 năm ở Việt Nam tôi sống với đồng bào, với Chính phủ tôi rất được đồng bào địa phương nơi tôi cư trú yêu mến. Nhưng trong tâm tư tôi không lúc nào nguôi sự đau khổ và oán hờn bọn Cộng sản đã làm hại gia đình tôi.

Tôi kính dâng lên Ông Tổng Trưởng đơn này cho tôi được về xứ Lào để đoàn tụ với gia đình tôi.

Trong khi chờ đợi sự thương xét của Ông Tổng Trưởng, kính dâng lên Ông Tổng Trưởng lòng tôn kính và biết ơn của tôi.

Kính xin
TRẦN VĂN CAM

TIẾP THEO K TRANG 3

đồng ý về kết quả thi Tú Tài IBM vừa qua. Ông cho biết, chính ông và các bạn của ông từng là nạn nhân của việc cho điểm quá khe khắt của các ông thầy của ông. Sinh viên VN theo ông, không dốt, nhưng vì việc cho điểm quá khe khắt của các giám khảo nên khi ra ngoại quốc thường có mặc cảm và thường bị các người ngoại quốc xem là dốt nát, ngu đần vì đối với họ, «bình» và «bình thứ» là chuyện thường.

Nghị Sĩ Lê Tài Quốc tỏ ý lo lắng trong năm tới vì số học sinh đậu Tú Tài quá đông, các Đại học sẽ không đủ phòng ốc để thâu nhận. Nhưng Ông lại đưa ra ý kiến sẽ có một sự gia tăng giả tạo tại các Phân khoa về số lượng Sinh viên vì có tình trạng một sinh viên ghi danh nhiều phân khoa. Ông đặt vấn đề bộ đã có biện pháp gì chưa?

Ông Tổng Trưởng cho biết, số thí sinh trúng tuyển vừa qua được chia làm 2 loại

Một loại thí sinh tự do chiếm phân nửa gồm hầu hết là những công chức, quân nhân.

Loại này vì quá tuổi nên không được ghi danh vào các đại học có sự hạn chế như y khoa, Nha khoa, Dược khoa, Kỹ sư. Còn loại thứ hai chỉ chiếm trên bốn mươi phần trăm, so với những năm trước cũng chẳng nhiều hơn là bao. Vả lại, theo thống kê của bộ thì như Luật Khoa chẳng hạn số ghi danh năm ngoái đến 37.000 nhưng sinh viên thực sự tới trường chỉ khoảng 6,7 ngàn mà thôi.

Mặt khác, theo ông Tổng Trưởng năm nay bộ chú ý đến việc đào tạo thêm giáo chức Sư Phạm. Bộ sẽ lấy khoảng 1600 Sinh viên Sư Phạm Trung học và 6000 Sinh viên Sư phạm tiểu học. Hai trường Sư phạm này sẽ là nơi thâu nhận một số thí sinh vừa trúng tuyển kỳ thi tú tài vừa qua và như vậy số sinh viên vào Đại Học sẽ có thể giảm bớt.

Còn về việc dư luận bàn tán nhiều về máy chấm thi IBM ông Tổng Trưởng vắn tắt «chính những người nói nhiều về máy IBM chính là những người chưa hề thấy máy IBM. Cũng như ông học về thuốc nhưng khi đau ông không hề dùng thuốc mà chỉ nằm nghỉ, ngủ tà bết bịnh, trong lúc đó có những người không hề biết thuốc lại bày cho ông uống hết thứ này đến thứ nọ?

Vấn đề du học

Ông Tổng trưởng cho biết trong năm nay vì ngoại tệ không có nhiều nên phải bỏ bản vấn đề du học tự túc. Nhưng ngược lại, Bộ dành mọi sự dễ dàng, và sẽ xét liền (không chậm trễ như mọi năm) đối với những sinh viên hội đủ hồ sơ, nếu những sinh viên đó được hoặc một tổ chức tư hoặc một đại học tư ngoại quốc hoặc một tư nhân nào ở ngoại quốc hứa bảo đảm đài thọ hết mọi phí khoản.

Những người đứng ra bảo lãnh đó sẽ phải ký giấy tờ camkết tại các tòa đại sứ của VNCH đặt tại các nước đó.

Ông Tổng trưởng cho biết đã có nhiều sinh viên đã được ra đi.

Sách giáo khoa

Ông Tổng trưởng cho biết tuần tới việc biến cơ sở trung tâm học liệu của bộ thành một cơ quan công lập tư trị sẽ được đưa ra hội đồng nội các thảo luận. Theo ông chỉ có cách này các sách xuất bản mới có thể tăng thêm phẩm chất và giá thành hạ xuống. Riêng về sách giáo khoa bậc tiểu học, theo ông Tổng Trưởng, hiện nay đã có đầy đủ và giá rẻ, nhưng còn vấp phải một vài trở ngại trong vấn đề phân phối. Đó là vấn đề giới thiệu sách và mức huê hồng. Vì tình trạng được ăn huê hồng nên có những loại sách đắt tiền đã tới tay học sinh, trong lúc đó sách rẻ lại không tới được tay học sinh. Buổi điều trần chấm dứt hồi 19g. Đường phố lên đèn từ lâu.

Trong buổi điều trần, nhiều lúc Nghị sĩ Lê PhướcSang đã tỏ ra quên mất vai trò của mình là ChủTịch Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục thay mặt dân chất vấn hành pháp. NS đã phát biểu giống như một nhân viên trong phái đoàn hành pháp giải thích ngược lại các NS dùm ông Tổng Trưởng. Ai cũng biết, N.S. Lê Phước Sang hiện là viện trưởng viện đại học tư Hòa Hảo, một trong những viện được hưởng trợ cấp của chính phủ mỗi năm khoảng 50 triệu.

(224) truyện dài của Ngô Đình Vận

CHƯƠNG MƯỜI BẢY

Bàn bạc mãi về chuyện «bí cực» nhưng chẳng tìm được lối thoát hy vọng nào, nên hai chú cháu ông Trùm Hiền chỉ còn biết thở dài thườn thượt. Nhớ lại cái chức vụ «Trưởng Ban kinh tế thực phẩm nuôi quân» của mình, thốt nhiên, Trưởng Bạ Hiệp nghĩ tới Thục, người em gái họ đã bị ông Trùm Hiền mắng mỏ nặng nề về tội «lăng nhăng» với Công đến nỗi cô ta phải sang giúp việc cho một người quen bên Hà Nam. Thục, bây giờ thì đã theo gia đình chủ về Hà Nội, Trưởng Bạ Hiệp cũng mới nhận được quà của Thục gởi Lực mang về cho vợ, con mình. Lực còn cho biết là Thục hiện buôn bán khá lắm nhờ ở cô ta nhận việc cung cấp thực phẩm cho mấy trại lính Tây ở Hà Nội.

Thấy Trưởng Bạ Hiệp lại cười một mình, ông Trùm Hiền thắc mắc:

— Anh nghĩ gì mà cười thế...

Trưởng Bạ Hiệp giật mình:

— Chú... thưa chú, cháu vừa nhớ tới cái cô Thục, đúng là cái thời buổi nhiễu nhương, ở đây thì cháu là Trưởng Ban Tiếp Tế cho Bộ Đội ở Hà Nội thì cái Thục nó cũng làm nghề Tiếp Tế thực phẩm cho Tây...

Ông Trùm Hiền bật cười rồi hỏi:

— Này hôm trước tôi nghe loáng thoáng thằng Lực nó bảo nó gặp con Thục ở đâu nhỉ, ở phố nào?

— Thưa chú Lực nó gặp cô ấy ở Phố Huế gần chợ Hôm ấy...

— À phố Huế, thế ra bây giờ con bé nó đáo để đến thế cơ à...

Tuy là bác họ, nhưng từ ngày ông Trùm Hiền lớ mắng mỏ Thục thì ông ta ít nhắc nhở tới Thục lắm. Trưởng Bạ Hiệp thấy ông Trùm Hiền hỏi thăm tới Thục, ông ta không khỏi bối rối, Trưởng Bạ Hiệp biết rằng ông Chú chẳng ưa gì Thục, nhất là Thục mang cái tội «chim chuột» thì không bao giờ ông Trùm Hiền tha thứ cho cả. Trưởng Bạ Hiệp nhìn chú lưỡng lự:

— Vâng, thưa chú, bây giờ nó được bà Phán bà ấy tin cậy giao cho trông nom cái cửa hàng ở phố Huế, ấy cháu cũng chỉ nghe thằng Lực nó nói như thế...

Ông Trùm Hiền khẽ thở dài, với tay kéo chiếc điếu ống lại, ông ta hút một điếu thuốc qua lần khói vật vờ, Trưởng Bạ Hiệp không hiểu ông Chú đang nghĩ gì về cô em họ.

(Còn tiếp)

(TIẾP THEO) Dịch giả: TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả: NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LXXV

Trong miếu hoang Anh Vũ đưa tin

Tiêu Linh nhớ tới ngày trước ở trên tửu lầu cô toan đâm chết Châu Triệu Long rồi bị chàng ngăn cản khiến cho việc cô sắp thành mà hỏng, nên cô hận chàng cũng đáng.

Tiêu Linh còn đang ngẫm nghĩ thì gương mặt trắng trẻo thò vào trong cửa sổ đã từ từ rút ra.

Tiếp theo cổ tay trắng trẻo giơ lên. Ánh ngân quang lấp loáng bắn qua cửa sổ thẳng tới trước ngực Tiêu Linh.

Tiêu Linh đưa tay mặt ra đón lấy mũi ám khí, chú ý nhìn lại thì ra một mũi ngân thoa bé nhỏ. Đầu mũi thoa lấp loáng ánh xanh lè, hiển nhiên tẩm thuốc kịch độc. Chàng tự nhủ:

— May mà mình đã đề phòng đeo bao tay rồi.

Tiện tay chàng bỏ mũi ngân thoa ra phía sau, rồi vẫn ngồi yên không nhúc nhích.

Chàng thấy cặp mắt đầy vẻ cừu hận lại xuất hiện trên cửa sổ, trợn lên nhìn chàng một lúc rồi ngó sang hai ả nữ tỳ.

Tiêu Linh bụng bảo dạ:

— Cô căm hận ta ngầm hạ độc thủ bằng ám khí tối chất độc thì phải rồi. Nhưng đối với hai người không có mối liên quan gì mà cũng ám toán thì không thể tha thứ được.

Lại thấy cặp mắt từ từ di chuyển. Tấm rèm cỏ vén lên bỗng hạ xuống. Hiển nhiên thiếu nữ áo xanh không muốn ám toán Kim Lan và Ngọc Lan.

Tiêu Linh thở phào một cái nghĩ bụng:

— Cô hạ tấm rèm cỏ xuống bỏ đi, phải chăng cô tưởng ta đã trúng độc chết rồi. Cô này ân oán phân minh không thù hận gây đến nhị tỳ, đủ tỏ con người lỗi lạc...

Chàng lại tự hỏi:

— Có điều trong người ta không một vết thương lại vẫn ngồi yên không nhúc nhích, chẳng lẽ cô không nhìn thấy khía cạnh sơ hở này ư?

Chàng nghĩ lui nghĩ tới mà không hiểu được tại sao thiếu nữ áo xanh lại sơ sót đến thế.

Sau một lúc Ngọc Lan và Kim Lan tỉnh táo lại. Hai cô điều dưỡng xong, tâm thần khoan khoái.

Tiêu Linh chưa nói chuyện vừa xảy ra cho hai cô nghe. Chàng cất mũi thoa độc đi.

Ngọc Lan chuyển động tấm lưng liễu cười hỏi:

— Tướng công có đói bụng không?

Tiêu Linh lắc đầu nói:

— Không đói.

Ngọc Lan mở cửa trông chiều trời nói:

— Vừng thái dương sắp xuống núi. Chỉ còn nửa giờ nữa là trời tối, chúng ta nên đi thôi.

Tiêu Linh đứng dậy nói:

— Ừ thì đi! Chúng ta đến xem người nằm trong quan tài xem y còn sống không?

Ba người ra khỏi căn nhà gianh, chạy thẳng đến tòa hoang miếu.

Đoạn đường này dài chừng hai chục dặm, chỉ trong khoảnh khắc đã tới nơi.

Tiêu Linh vào thẳng hậu viện đến sương phòng đặt quan tài mở nắp lên coi thì quan tài trống không. Người bị thương không biết đi đâu.

Ngọc Lan khẽ nói:

— Y gạt ta rồi.

Kim Lan nói:

— Y bị thương rất nặng, tất chưa đi xa được, không chừng còn ẩn trong tòa phá miếu này.

Tiêu Linh nói:

— Y chẳng cần gạt chúng ta mà cũng không trốn lánh làm gì. Hoặc y được đồng bọn cứu thoát đưa đi nơi khác hay y ngộ hại chết rồi...?

Chàng chưa dứt lời bỗng có tiếng chim vỗ cánh trên không. Lưng trời bảng lảng, một con anh vũ bay tới.

Con chim bay liệng mấy vòng trên không dường như dò xét những người trong nhà này. Sau một lúc nó đậu xuống vai Tiêu Linh, há mỏm mổ cho mảnh giấy trắng rớt xuống.

(Còn tiếp)

Nhà Xuất bản Cành Hồng trân trọng giới thiệu:
BỘ SÁCH GIÁO KHOA BẬC TIỂU HỌC CỦA NHÓM LỬA VIỆT

SÁCH TÁI BẢN ĐÃ PHÁT HÀNH
1— Văn Việt Ngữ và Việt Ngữ các lớp 1, 2, 3, 4, 5
2— Bài học giản yếu các lớp 2, 3, 4, 5
3— Toán pháp các lớp 1, 2, 3, 4, 5
4— Bộ sách luyện thi vào lớp 6 gồm:
★ 32 bộ đề thi ★ 202 đề toán ★ Luận văn lớp 5
5— Bộ tập viết từ lớp Mẫu giáo đến lớp 3

SÁCH MỚI XUẤT BẢN PHÁT HÀNH ĐẦU NIÊN HỌC 74—75
1— Văn Quốc ngữ lớp 1
2— Quốc văn lớp 4, lớp 5
3— Các môn học thường thức lớp 5
4— Luận văn lớp 4
5— Bài giải tính đố lớp 4, lớp 5

oOo

Mua nhiều, xin liên lạc:
NHÀ XUẤT BẢN CÀNH HỒNG
152 Cô Giang Saigon/2 ĐT 98.929
NHÀ PHÁT HÀNH NAM CƯỜNG
185 Nguyễn thái Học Saigon/2 ĐT 23.867

XIN LƯU Ý: Giá sách sẽ giữ nguyên trong suốt thời gian phát hành. Nhà xuất bản không hề sửa giá hay dán giá khác chồng lên.

Anh Pháp Trần-Việt-Anh
130 Pasteur lầu 1 phòng 104 (trước rạp Casino Saigon), ĐT.93567.
LỚP MỚI ĐẦU và GIỮA THÁNG
ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (5 buổi mỗi tuần, chắc chắn nói được trong 2 tháng dành cho người chưa biết gì). ĐÀM THOẠI CẤP TỐC TRUNG CẤP (5 buổi mỗi tuần, bảo đảm nói lưu loát trong 2 tháng dành cho người biết qua ANH hoặc PHÁP). VĂN PHẠM và LUYỆN DỊCH (văn chương, sách, báo, thư từ, thương mại). ANH - PHÁP XUẤT NGOẠI. Lớp ENGLISH FOR TODAY và MAUGER. LỚP CHO TỪNG NGƯỜI hay NHÓM. KÈM ANH-PHÁP, TOÁN hoặc NHẮC LẠI BÀI NHÀ TRƯỜNG (dành cho các em học chương trình ANH PHÁP hoặc VIỆT, săn sóc từng em).
Lớp 10 học viên. Sáng, chiều, tối. G.S. ngoại quốc luyện giọng. Phòng lịch sự, máy lạnh. Chỗ để xe an toàn.

CHUYÊN LUYỆN THI VÕ CẤP TỐC (Ngày thi 18.9.74)
LỚP 10 KỸ THUẬT
GS Cao Thắng và Ng. Trường Tộ giảng dạy — Trường lo hồ sơ thi
15-8 NAM NỮ: — Học hết lớp 9 — Tuổi: 15-16-17
ĐẶC BIỆT: Học môn thi Trắc Nghiệm KỹThuật hệ số 4
1) Trường LASAN 282 Hiền Vương
2) Trường TRÍ ĐỨC 55 Cao Thắng Saigon3

Chuyên dạy đề thi vô: **M.CURIE** và **St.EXU**
Do GS. Ng. Trọng Triều phụ trách.
Ngày 1-9-74 Sáng, Chiều sẽ nhận họcsinh các lớp 3, 4 và lớp 5 đang học chương trình nửa Pháp nửa Việt. Mở 2 lớp 6è và 5è, mỗi lớp 20 HS, dạy toàn niên tới thi B.E.P.C Nhận giải quyết những khó khăn cho phụ huynh có con đang học chương trình Pháp. Ghi tên 283A Trương Tấn Bửu (P.N.), Đ1.40308.

Anh ngữ CARITAS
Đào luyện từ căn bản đến chuyên khoa Anh ngữ về y học, kinh tế, chính trị, thương mại, khoa học, xã hội v.v... Một cơ hội cho sinh viên du học theo đại học, cho học sinh có căn bản vững chắc ngay ở trung học để học được thực tài và cho mọi người có cơ hội trau dồi Anh ngữ đại học.
Toàn thể học sinh không dùng được Anh ngữ vì thiếu căn bản nhưng sách EFT không đem đến căn bản cho người Việt. Có 3 lớp 10g sáng, 4g chiều, 7 giờ tối. Sau Khóa căn bản đặc biệt 1 tháng lên chuyên khoa Đại Học. Khai giảng 20-8-1974 · SÁNG, CHIỀU, TỐI đến chọn giờ học tại lầu 4 289 HAI BÀ TRƯNG (NHÀ THỜ TÂNĐỊNH).
Cần có mặt ngày đầu để biết chi tiết rồi mới ghi tên.

TRƯỜNG TRUNG HỌC **PHAN VĂN HUÊ**
98 GIA LONG SAIGON. ĐT.93568.
KHAI GIẢNG NGÀY 15-8-1974
Lớp 6 đến lớp 12
Ban Giáo sư DANH TIẾNG — KINH NGHIỆM — TẬN TÂM
TOÁN: GS. Phạm xuân Phương, Bùi thanh Nhàn, Đỗ Cao, Huỳnh trung Hậu.
LÝ HÓA: GS. Phan ngọc Tấn, Nguyễn Khắc Trung.
SINH NGỮ: GS. Trần cầm Huỳnh, Kiều công Huỳnh, Quách văn Tuấn, Nguyễn kim Chi.

16/8 Trường **Văn Hóa** 187 Gia Long Saigon
ÔN TẬP 12 LUYỆN THI DƯỢC, Y, N.L.S.
KINH TẾ THƯƠNG MẠI

Lớp Sinh Ngữ ĐỨC TRÍ 273 Võ Tánh Sg2
Khai giảng 02-9-74
ANH — PHÁP sáng chiều, và tối cho MỌI TRÌNH ĐỘ
● Phương pháp Thính Thị: VAA and SDC/USAID và Méthode Directe, Centre Culturel Français.
★ Nói mau — Nghe rõ — Viết đúng — Giáo sư ngoại quốc luyện giọng.
✠ Mỗi lớp 30 học viên — Mỗi khóa 1 tháng 1/2 — Học phí nhẹ.

TRUNG HỌC **Văn Lang**
51 Trần Quý Khoách
281B Hai Bà Trưng Tândịnh
20/8 LỚP TỐI 12A, 12C
Rất thích hợp cho:
★ Học sinh chương trình Pháp.
★ Người lớn, Công, Tư chức, Quân nhân đã bỏ học lâu ngày.

7 TIẾP THEO TRANG 1

1926 (dần) trong một gia đình khá giả tại Okchan thuộc tỉnh Chung Chong Pukto ở Trung bộ NamHàn. tốt nghiệp Trường Nữ Trung học Dòng Pachwa Thiên Chúa Giáo tại Hán Thành năm 1947 và trở về dạy học tại Trường Nữ Trung học Okchun. Chiến tranh TriềuTiên bùng nổ năm 1950.bà lánh nạn đến hải cảng Pusan ở Đông Nam Bộ Nam Hàn với gia đình, gặp Trung Tá Phác Chánh Hy năm đó 33 tuổi sau 2 tháng quen biết và phải chia tay nhau 5 ngày sau lễ cưới. Từ khi trở thành Đệ Nhất Phu nhân năm 1961, bà thường học thêm các môn sử ký, triết học, khảo cổ, kinh tế, báo chí, vẽ tranh và chữ bằng bút lông. Bà có công lớn trong công tác xây cất những cơ sở giáo dục giải trí cho thiếu nhi tại Hán Thành. Hàng năm bà có lệ mời nữ ký giả vào dinh Tổng Thống thảo luận gia chánh, y phục thời trang và chính trị. Bà tự nhận là Cố Vấn và người tâm phúc của TT Phác. chính TT Phác cũng nhìn nhận việc này và có lần nói đến phu nhân là «lực lượng đối lập duy nhất nằm vùng trong Lam Cung». Bà còn một người anh. Yoo JnSoc.hiện là dân biểu Quốc Hội và yếu nhân thân thế của Đảng Cộng Hòa Dân chủ đang cầmquyền.

4 phát đạn

Phu nhân đã chết oan uổng, thế mạng cho Tổng Thống Phác Chánh Hy 56 tuổi, bị ám sát hụt sáng 15-8 giữa lúc đọc diễn văn kỷ niệm lần 29 ngày Triều Tiên thoát khỏi ách thống trị của đế quốc Nhật Bản sau 35 năm liền bị đô hộ.

Khoảng2500 viên chức và sinh viên học sinh tụ tập tại Viện Kịch Nghệ Quốc gia ở khu Đông Nam Hán Thành nghe TT Phác diễn thuyết được 20 phút thì, theo nhân chứng có mặt tại hội trường, có tiếng lao xao ở mé hàng ghế cuối. TT Phác ngẩng đầu hỏi trống không. «chuyện gì vậy ?» rồi nói tiếp. Lúc ấy là 10 giờ 26 phút (9 giờ 26 Saigon).

Tên sát nhân từ hàng ghế sau tiến nhanh theo khoảng trống giữa về phía sân khấu, cách bục 9 thước mới nổ súng lục bắn 4 phát liền. Viên đạn đầu trúng góc trên phía mặt diễn đài (kỳ đạn) TT Phác lùi vài bước phục xuống sàn, viên thứ hai trúng đầuĐệ Nhất Phu nhân ngồi ở phía sau Tổng Thống. viên thứ ba trúng nữ sinh Chang Bong Hoa thuộc ban đồng ca khiến cô này chết liền tại chỗ. Cận vệ ở hậu trường xả súng bắn nhau với sát nhân. Y bị thương ở chân và một số cận vệ nhào đến bắt sống đưa ngay sang bệnh viện kế cận băng bó lấy khẩu cung. Phu nhân ngồi ngã vào thành ghế, đầu ngoẹo về phía trái máu tươi đỏ thành ghế, đọng vũng dưới gầm ghế. Trưởng ban Cận vệ Park Chong Kyu và vài vệ sĩ vực phu nhân lên cáng đưa đến bệnh viện lân cận băng bó rồi mới chở ngay đến Bệnh viện Trường Đại Học Quốc gia Hán Thành giải phẫu. Phu nhân trúng đạn lúc 10g27 phút khi màn ảnh truyền hình theo dõi buổi lễ mờ bẵn đi. Màn ảnh sáng trở lại lúc 10g30 khi TT Phác vùng dậy, mặt hơi tái, tay hơi run, cố lấy lại bình tĩnh nhìn theo phu nhân được cáng đi và tuyên bố với giọng rắn rỏi : «Giờ tôi nói tiếp». 10 phút sau ông kết thúc diễn văn ra về với bộ mặt lạnh như tiền giữa trận pháo tay vang rền của cử tọa. Một nhà ngoại giao Tây phương không khỏi phát ngán tính tình cứng cỏi của TT Phác mà ông nhận định «… người không bao … cười, dù là cười nụ.» Bằng vào thái độ ấy, ông tiên đoán, trong tương lai gần đây,TT Phác sẽ, thay vì nới lỏng, xiết chặt thêm lề lối cai trị độcđoán hiện nay. Ông cho rằng TT Phác trị dân theo lối kỷ luật nhà binh, tính lạnh lùng cô độc nên dù làm Tổng thống một nước dân chủ. ông không đặt chức Phó và không tiếp cận với nhân viên Nội Các hay phụ tá ngoàigiờlàmviệc.

Thủ phạm

Vụ ám sát hụt TT Phác Chánh Hy gây thêm rắc rối cho bang giao Hàn—Nhật đã hục hặc với nhau cả năm nay.Sau khi Tổng Nha Cảnhsát xác định sát nhân mang trong mình sổ thông hành Nhật, 1 trung đội Cảnh sát đã chiếm đến đóng trong tòa nhà đối diện với sứ quán Nhật gần trụ sở Quốc hội. Đại sứ Torao Ushiroku thân hành đến tạ tội với ngoại trưởng Đại Hàn Kim Dong Jo. Thủ tướng Nhật Tanaka giữa đêm đánh điện phân ưu với TT Phác.

Tại Đông Kinh, ngay khi đài phát thanh loan tin sát nhân tên là Yukio Yoshii, ký giả Nhật ùa đến nhà y tại Osaka nhưng vợ y cho biếtYoshii, chồng bà, vừa đi khỏi, kẻ bắn chết phu nhân tổng thống Đại Hàn tên thật là Moon Sae Kwang, bạn học của Yoshii. Trong khi ấy, Yoshii đến băng Truyền Thanh Nhật (NHK) và sở cảnh sát Osaka thanh minh. Y là thư ký một nghiệp đoàn gần Osaka, chưa hề xin sổ thông hành bao giờ, và cho biết y không hề quen Moon, mặc dầu được gặp y một lần ở nhà cô bạn gái hồi còn đi học nay là vợ Yoshii. Ngoại trưởng Nhật Toshio Kimura họp báo cho biết sát nhân Moon là Hàn Kiều cư trú tại Osaka, không có quốc tịch Nhật, thuộc một tổ chức thanh niên Hàn Kiều chống TT Phác.Bộ ngoại giao quả đã cấp sổ thông hành cho Yukio Yoshii được lãnh sự quán Đại Hàn tại Osaka chiếu khán.Y rời Nhật ngày 6-8 qua Hán Thành.Theo Bộ Tư Pháp Nhật, Moon sinh 25-12-1951 tại Osaka, cư ngụ tại Osaka từ tháng Tám 1971 nhưng không rõ từ 1951 đến 1971 y lưu lạc ở đâu.

Cấm cửa

Ngay từ trưa thứ Năm, chính phủ Đại Hàn đã ra thông cáo khẩn cấp cấm các Nhật kiều tại Đại Hàn và các Hàn kiều ở Nhật hiện có mặt tại Đại Hàn không được rời khỏi Đại Hàn cho đến khi có lệnh mới. Lực lượng an ninh tại phi trường Kimpo ở Hán Thành được chỉ thị không cho hai thành phần kể trên đáp phi cơ ra ngoại quốc.

Phân ưu

— Tổng thống Hoa Kỳ Gerald Ford và Ngoại trưởng Kissinger đã gởi TT Phác các điện văn phân ưu về cái chết bất ngờ của phu nhân.

Thủ tướng Nhật Kakuei Tanaka cũng gởi điện văn phân ưu đến TT Phác và Ngoại trưởng Nhật Toshio Kimura gởi điện văn phân ưu đến Ngoại trưởng Đại Hàn Kim Dong Jo.

Bộ trưởng phủ Thủ tướng Nhật là ông Susumu Nikaido nói với các ký giả rằng cố phu nhân Phác đã là một người phụ nữ rất đáng kính, từng hoạt động tích cực trong các công tác xã hội nên cái chết của bà là một sự thiệt thòi lớn lao cho Tổng Thống Phác và cho cả nhân dân Đại Hàn.

Báo chí Nhật đã đăng trên trang đầu những hình ảnh và bài tường thuật đầy đủ về vụ ám sát bỉ ổi kể trên.Tại Phi Luật Tân, phu nhân Tổng Thống Marcos đã vô cùng xúc động về tin phu nhân Phác bị ám sát.

1 TIẾP THEO TRANG 1

hành tuyệt đối và cũngchẳng có ai có quyền hành tuyệt đối trong sinh hoạt quốc gia,nhưng cũng không ai có thể núpdưới chiêu bài dân chủ để gây rối hay để thay đổi hiến pháp và chủ nghĩa Pangasila của Nam Dương. chủ nghĩa Pangasila là sự tin tưởng tuyệt đối ở Thượng đế, công bằng, bác ái và sự thống nhất của quốc gia».

Đối với những phần tử Cộng Sản nằm vùng, T.T. Suharto nói : «chúng ta phải luôn luôn cảnh giác đối với những phần tử còn sót lại của cuộc đảo chính CS năm 1965, nhưng chúng ta cũng đừng nên vì vậy mà nghi ngờ lẫn nhau, sự nghi kỵ làm cho chúng ta thêm yếu, mặc dù chúng ta không thể nhân nhượng đối với những kẻ thực sự có tội,nhưng những ai biết cải hối trở lại chủ nghĩa Pangasila thì có đủ cơ may để hội nhập vào sự pháttriển quốc gia. Sự nhân nhượng này không thể coi là phương tiện để Cộng sản lợi dụng. và sự khoan hồng đối với các phần tử C.S phải được kèm theo những biện pháp phòng ngừa để tránh những sự lạm dụng».

Theo các quan sát viên thì đây là lời kêu gọi đầu tiên của TT Suharto đối với các phần tử Cộng Sản Nam Dương kể từ khi ông đánh gục chúng sau cuộc đảo chính hụt 1965; lời kêu gọi này nhằm mục đích đoàn kết nhân dân Nam Dương để thực hiện kế hoạch ngũ niên, và các quan sát viên trên cũng nghĩ rằng lời kêu gọi trên không thay đổi thái độ của chính phủ đối với những phần tử trung kiên của đảng Cộng sản Nam Dương và những phần tử này cũng không chấp nhận lời kêu gọi của T.T. Suharto.

3 TIẾP THEO TRANG 1

khi tờ báo phổ biến lên lớt này được ấn hành cách nay bảy năm với nội dung tố cáo những sự xâm phạm nhân quyền tại Nga.

Ấn bản lần này dày 25 trang. và là ấn bản thứ năm được phổ biến,kể từ tháng Tư vừa qua. Hồi trước tháng Tư, vì bị cảnh sát Nga theo dõi sát, nên các nhà ly khai đã ngưng ra báo trong vòng hai tháng.

Ấn bản mới nhất còn cho biết, tờ báo«lậu»khác tên là«Chronicle of The Lithuanian Catholic Church»đã phát hành hai ấn bản thứ 9 và thứ 10, và tờ The Chronicle đã dành trọn tám trang để tóm tắt nội dung hai số báo đó.

Theo tờ «The Lithuanian» thì một chiến dịch mật vụ quy mô, nhằm theo dõi những sự chống đối về chính trị và tôn giáo tại Nga, đã được phát động mạnh mẽ kể từ đầu năm ngoái. Tờ báo này đã nêu ra những cuộc truy lùng rầm rộ, những vụ bắt giữ và việc tịch thu hàng ngàn sách kinh cùng nhiều số báo của tờ«The Chronicle»,và nhiều máy in.

Phần lớn tin tức của tờ The Chronicle đều đã được phổ biến tại Tây phương. Nhưng, những cây bút nặc danh của tờ báo này khi viết bài đều nhắm đến độc giả Nga trước nhất vì dân Nga thường đón tập những số báo lậu này và chuyền tay nhau đọc.

5 TIẾP THEO TRANG 1

cử cùng những viên chức ra làm nhân chứng tại tòa : Trung Tá Hạp còn đày đọa và thuyên chuyển hàng loạt các sĩ quan và trung đội trưởng nghĩa quân không tham gia vào việc gian lận bầu cử. Ngoài ra hai DB trên còn tố cáo Tòa hành chánh tỉnh Phú Yên do sự đại diện của một ôngTân Trưởng Ty, đã trắng trợn buộc các ứng cử viên nào muốn đắc cử thì phải đóng tiền còn không sẽ bị phá và triệt hạ. Tài liệu về các vụ làm tiền này hiện hai DB trên có đầy đủ và sẽ truy tố những người mà hai DB cho là có trách nhiệm trong việc bầu cử nếu tòa án hành chánh và tối cao pháp viện phán quyết là họ vô tội. Theo hai vị DB trên thì có một ứng cử viên đã phải bán ruộng đưa cho vị Tân trưởng Ty ấy trên hai triệu nhưng chỉ vì chống lại tư tưởng thiên Cộng của ông này nên bị đánh rơi.

DB Trương văn Nguyên và Nguyễn công Hoan cũng cho biết toàn thể các vị Đại Diện các Tôn Giáo, các đoàn thể, thân hào nhân sĩ trong Tỉnh Phú Yên đã đồng ký chung một bản kiến nghị gửi lên Tổng Thống và các cấp hữu quyền tại Trung Ương đề xin hủybỏ sự đắc cử của7 ứng cử viên tiền chế do chính quyền gian lận tạo nên là các ông: Tập, Huyên, Kiệm, Yên, Nho, Quang, Hiệp.

Đồng thời tại Phú Yên,các Tôn Giáo cũng đang sẵn sàng tỏ thái độ trước sự gian lận của chính quyền địa phương trong kỳ bầu cử HĐĐTT vừa qua. Về phía Phật Giáo, hàng vạn tín đồ cũng sẵn sàng trong tư thế chờ lệnh.

Trong một tuần lễ nay, không khí chống bầu cử gian lận đã sùng sục lên cao sau cái chết tức tưởi của ông Nguyễn Ngọc Lữ. Hơn nữa trong khi Phái đoàn của Bộ Nội Vụ ra điều trần về bầu cử, tất những vị thân hào trong tỉnh tự động kéo đến tòa Hành chánh tỉnh để trình bày với Đoàn về sự gian lận của chính quyền địa phương nhưng bị tòahành chánh tỉnhcho lính ra đuổi đi. Kết quả là phái đoàn của Bộ Nội vụ đã bị bưng bít.

Mặt khác DB Trần đìnhNgọc chủ tịch Ủy Ban Phát triển Nông thôn Hạ viện cũng cho báo chí biết tại tỉnh Kontum,Quận trưởng Kontum là Thiếu Tá Trần văn Lễ đã bắt tuân thượng lệnh tổ chức bầu cử gian như bắn đạn chủ tịch Hội Đồng Xã Konrobang đến nỗi ông này quá sợ hãi phải đến tạm trú nhiều ngày ở một nơi khác. Ngoài ra ông Quận trưởng còn đích thân đến mỗi Xã. Ấp kinh thương trực tiếp ra lệnhphải bỏ phiếu cho 6người mà ông ta chọn. DB Ngọc mong mỏi chính quyền Trung ương và Bộ Nội Vụ cũng như Tối Cao Pháp viện cần phải có những biện pháp trừng phạt đích đáng đối với các viên chức có bằng chứng rõ ràng gian lận trong cuộc bầu cử Hội Đồng Đô Tỉnh Thị vừa qua để lấy lại niềm tin cho dân chúng và để đối phương không thể xuyên tạc.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Sau khi đọc thông điệp, trước một cử tọa gồm cả ba nhân vật khác trong Hội đồng chính trị tối cao, các vị chủ tịch Thượng và Hạ viện, các nhà lãnh đạo xã hội, Phật Giáo và Ngoại Giao,Đoàn TT Lon Nol đã trao tặng huy chương cho các đơn vị Hải Lục Không Quân. Sau đó ông duyệt khán trong một tiếng đồng hồ cuộc diễn binh và xem những cuộc biểu diễn của phi cơ chiến đấu bay thành đội hình, các trực thăng. phi cơ quan sát và phi cơ vận tải võ trang.

Cũng trong lúc đó, hàng đàn bồ câu được thả lên trời và các nhà tu hành phật giáo rảy nước thiêng lên các đơn vị trưởng và quân kỳ của các đơn vị.

Thủ tướng Long Boret vừa từ Vọng Các về sau khi viếng thămNam Dương, Phi Luật Tân và Vọng Các cũng tham dự buổi lễ nói trên với toàn thể nội các của ông.

4 TIẾP THEO TRANG 1

sẽ để ủng hộ phong trào «Tự do»tại Bồ ủng hộ trao trả độc lập choAngola.

Cuộc biểu tình này bị giải tán vì chính phủ cho rằng mọi cuộc biểu tình trong tình trạngquân sự và chính trị hiện thời đều không thích hợp.

Sau vụ rắc rối này. các báo tại Lisbonne đã phản ứng dữ dội đối với hành động của cảnh sát, và đòi hỏi phải có biện pháp cần thiết để trừng trị hành động phát xít trên, còn chính phủ thì yên lặng không nói gì đến vụ này. Một mặt khác, các phần tử quá khích thuộc phe hữu tại Mozambique, hôm thứ Năm đã đột nhập tờ báo Noticias ở Lourenco Marques, đánh người gác gian và đặt bom làm nổ tòa báo này, nhưng không gây ra thiệt hại nhân mạng vì lúc đó là ban đêm không có người tại tòa báo này.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Thứ Năm suốt ngày A3 Chiều A2Bis
Thứ Sáu suốt ngày A7 Chiều A2
Thứ Bảy sáng A8

Các thí sinh không đến lãnhchứng chỉ đúng kỳ hạn trên sẽ lãnh trong các tuần kế tiếp vào ngày thứTư cho các hội đồng B và thứ Năm các hội đồng A.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Hôm qua Cq pháo kích và tấn công dữ dội vào 6cs ĐN Phù Cát (Bình Định) nhân viên chánh quyền Xã Cát-Tường tạm thời di chuyển.

Tại Vĩnh Long, lúc 11g45 trưa qua, Cq bắn 3 súng cối vào quận lỵ Minh Đức, 2 thường dân tử thương 5 người bị thương.

Tại Kiên Giang, hôm qua các đơn vị Bộ Binh và Thiết Kỵ VNCH hạ 36 Cq. thu 14 vũ khí.

Các hoạt động Không quân hôm qua đã hạ được 20 Cq tại Đức Dục, 75 Cq tại Tây Ninh.

Trong khoảng thời gian từ 6g00 sáng ngày hôm qua đến 6g00 sáng hôm nay, Cq đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 171 vụ.

Trả lời các câu hỏi,PNVQuânSự, Trung Tá Lê Trung Hiền nói: «tình hình Bến Cát sáng nay không có gì đặc biệt.» Trung Tá Hiền cho hay không thấy Cq đe dọa tấn công bằng bộ binh vào các quận Đại Lộc, Đức Dục vì quân VNCH đã được tăng cường tại đây. Trong khi đó các cuộc tiếp tế Đức Dục vẫn được … đường bộ.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Bộ Tư Lịnh Cảnh Sát Chypre gốc Hy, và đạn đại pháo đã phá hủy những vùng lân cận bên trong Famagusta, gồm nhiều khách sạn lộng lẫy (vì hải cảng Famagusta còn là trung tâm nghỉ mát) Quân Chypre gốc Hy cùng khoảng 15.000 đồng bào của họ đã chạy lánh nạn tại căn cứ Anh gần đó. Tin cho biết là vì lầm lẫn quân Thổ bắn 5 trái đạn vào một căn cứ Anh. và sau đó tấn công vào căn cứ này, nhưng khi biết lầm đã rút ra.

Tại Nicosia, lịnh ngưng bắn tương đối có hiệu lực trong đêm thứ Tư, nhưng khi mặt trời ló dạng vào sáng thứ Năm thì súng lớn nhỏ thi nhau nổ dòn, và tin cho biết quân Chypre gốc Thổ đã vượt lằn ranh xanh ngưng bắn để tiến đánh xáp lá cà với quân Chypre gốc Hy. Cho đến 14 giờ trưa, một đại diện LQH loan báo hai bên đồng ý ngưng bắn 1 lần nữa tại Nicosia. nhưng người ta chưa rõ lịnh ngưng bắn lần này có được tuân hành hay chưa.

Theo đài phát thanh Chypre gốc Thổ, thì quân Thổ đã chiếm được phi trường quốc tế do quân LHQ trấn giữ trước đây. Ngoài ra, quân Thổ đang siết chặt gọng kìm bao vây Nicosia từ 2 mặt Tây và Đông,trong khi một đạo quân khác tiến đánh hải cảng Lefka,cách Nicosia 32cs về phía cực Tây Chypre. Với đà tiến quân thắng lợi này coi như Thổ đã hoàn thành được mục tiêu chiếm đóng 1/3 lãnh thổ của Chypre ở phía Bắc chạy theo một đường dài 100 cây số từ Lefka xuyên Nicosia qua Famagusta, gọi là đường Attila (do quân Hung Nô đặt tên khi từ Á Châu tiến đánh Âu Châu).

Tại LHQ, Hội Đồng Bảo An hôm thứ Năm đã đồng thanh đưa ra lời kêu gọi ngưng bắn tại Chypre. Đây là lời kêu gọi lần thứ tư. Trước đó, Tổng Thư kýWaldheim tố cáo quân Thổ bắn vào quân LHQ. và gọi chiến cuộc ở Chypre «cũng là một cuộc khủng hoảng cho LHQ.

Tại Nhã Điển, trong bài diễn văn phát hình trên toàn quốc, Thủ tướng Hy Caramanlis tuyên bố bác bỏ chủ trương đối đầu quân sự với Thổ vì so với Thổ. Hy cách xa Chypre hơn, và vì «Hy đang bị đặt trước một sự kia đã rồi».Giữa lúc ông đọc diễn văn thì khoảng 1.500 dân Hy biểu tình bài Mỹ lần thứ 2 trong 2 đêm liên tiếp, với những khẩu hiệu như : «đả đảo NATO (Minh Ước Bắc Đại Tây Dương), đả đảo CIA, Kissinger là kẻ sát nhân».

Giữa không khí bài Mỹ này, có tin đồn là Hy sắp xin Nga viện trợ và đòi Mỹ rút khoảng 4.000 quân tại 7 căn cứ ở Hy. Ngoài ra, theo một viên chức cao cấp Hy, Ngoại trưởng Hy Mavros hôm thứNăm đã bác một lời mờiviếng Hoa Thịnh Đốn của NT Kissinger. Hiện cảnh sát Hy đang tăng cường tối đa để bảo vệ sứ quán Mỹ tại Nhã Điển.

TạiAnkara, sau một phiên họp Đại sứ Mỹ, Thủ tướng Thổ … hôm thứ Năm cho hay là Mỹ nhận rằng, một quốc gia Chypre hai chính quyền tự trị căn cứ vào … tố địa dư có thể mang lại một giải pháp khả quan và lâu bền.

Tại Luân Đôn, Thủ tướng Anh Wilson đã tiếp kiến giáo chủMakarios và theo NT Callaghan … đồng ý cần phải tìm một … chánh trị cho Chypre.

Tại Tòa thánh Vatican, Đức Giáo Hoàng Phao Lồ Đệ lục tỏ ý lo ngại là cuộc xung đột Chypre có thể lan rộng ra các nước khác.

Tại Hoa thịnh đốn, 24 Nghị sĩ Dân biểu Mỹ gửi điện văn thúc dục TT Ford áp dụng 4 biện pháp sau để tìm giải pháp cho Chypre :

— Giao phó cho LHQ giải quyết các vấn đề chánh trị và quân sự.

—gọi quân ngoại nhập … Chypre … lực lượng nào được LHQ cho phép.

— tăng cường ngay quân lựcLHQ

— kêu gọi Anh tiếp tục nỗ lực hòa giải.

Đồng thời NS Pell (Dân Chủ) ra ra dự thảo quyết nghị cắt đứt viện trợ quân sự cũng như kinh tế cho cả Hy lẫn Thổ trong khi chờ đợi thành đạt được một giải pháp.

2 TIẾP THEO TRANG 1

VỌNG CÁC.— Ủy hội thế vận Thái Lan đã chỉ định 96 lực sĩ thuộc 11 bộ môn thể thao khác nhau để tham dự Á vận hội kỳ bảy được tổ chức tại Téhéran (Ba Tư) vào tháng 9.

MA NÍ — Bộ Lao động Phi luật tân hôm thứ Tư cho hay chính phủ Ba tư đã tuyển dụng thêm 29 chuyên viên kỹ thuật Phi làm việc cho hải quân hoàng gia Ba tư qua trung gian của Bộ Lao Động Phi.

BẮC KINH.— Tân hoa xã TC loan tin một thông cáo chung ký tại thủ đô Brasilia hôm thứ Năm giữa TC và Ba Tây cho hay hai nước đã quyết định thiết lập quan hệ ngoại giao trên cấp bực đại sứ, kể từ ngày 15-8 này.

BẮC KINH.— Phái đoàn chính đảng Nhật «Komeito» hôm thứ Năm thuật lời Phó Thủ tướng TC Đặng Tiểu Bình cho hay Thủ tướngChuấn Lai hiện nay vẫn phải nghỉ ngơi theo lời khuyên của các bác sĩ vì thếkhông thể tiếp phái đoàn Nhật được.

HƯƠNG CẢNG.— Một viên chức hãng hàng không Pacific Gia nã đại hôm thứ Nămcho biết TC đã bác bỏ đề nghị cho phép Gia nã Đại mở đường bay giữa Gia nã đại-TC tới Bắc kinh và Thượng hải qua không phận Đại Hàn thay vì qua không phận Nhật bản.

ĐÔNG KINH.— Hôm thứNăm, nhân ngày kỷ niệm Nhật đầu hàng trong kỳ đệ nhị thế chiến.Nhật bản đã làm lễ tưởng niệm hơn 3 triệu người Nhật đã hy sinh vì tổ quốc và hãng truyền hình Chugoku của Nhật sẽ cho chiếu hai phim màu về bom nguyên tửMỹ nổ ởHiroshima và hậu quả trái bom này đối với con người.

TÂN ĐỀ LY: Đài khí tượngTân Đề Ly hôm thứ Năm loan báo một trận bão lốc nhiệt đới hiện còn cách TN Bangladesh 150 cs và sẽ thổi qua Bangladesh cùng tàn phá vùng Đông Bắc Ấn.

DAMAS.—Ô.Mahgoub, giámđốc văn phòng tẩy chay Do thái hôm thứ Tư cho biết côngty Sony của Nhật sẽ bị tẩy chay khỏi thế giới Á Rập nếu trong vòng 6 tháng tới công ty này không chịu thiết lập một nhà máydiệt … tại một nước Á rập như đã thiết lập tại Do thái.

CHARLEROI, Bỉ : Một chuyến xe lửa bị trật đường rầy hôm thứ Năm tại đây đã làm khoảng 50 người chết, một số toa rớt xuống một con đèo.

DUBLIN : Chính phủ Ái nhĩ lan đã phạt một tàu đánh cá của Nga 300 Mỹ kim (192.000 VN) vì tàu này đã đánh cá trên hải phận Ái nhĩ lan. Số cá đánh được cũng như các dụng cụ trên tàu trị giá chừng 23 ngàn Mỹ kim cũng bị tịch thu.

Trước mùa bão lụt

(Tiếp theo trang 2)

Phí tổn cứu trợ 130 triệu : 70 triệu Gạo, 60 triệu Hạt giống và 50 ngàn tấm tôn.

Năm nay, chưa thấy tin nào dữ. Song tại miền Trung, có vài vùng khô cạn ? Bộ CN cho là vì nông dân trồng lúa mới không đúng mùa và ở những nơi xa nguồn nước. Còn tại nhiều tỉnh miền Tây, mùa tốt, và theo nha Thanh tra kinh tế quân khu IV có thể cung cấp cho đô thành và miền Trung 550/600 ngàn tấn gạo từ nay đến cuối năm.

Người dân không mong gì hơn. Nhưng theo kinh nghiệm thì thiên tai có thể xảy ra mùa thu hoặc cuối năm. Nếu trấn an là cần thiết, thì tiên đoán không bằng tiêu liệu ; vậy thì những biện pháp đề phòng nào đã được dự định ? Nhất là cho miền Trung ? Nếu năm nay may ra không phải áp dụng, thì sang năm chưa chắc sẽ thừa.

RADIO TV

Ai muốn bán máy hát, Ampli, Loa xin gọi 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận mua giá thật cao, mau lẹ sòng phẳng.

Cho thuê đủ loại Ampli, Magné, Loa. đèn, trống, xe cưới, xe car, giá rẻ, nhanh chóng. Hỏi Sông 106 (cũ 96A) Thoại ngọc Hầu (LăngChaCả)

Dolby Teac lọc xì mới 100% thùng sách (68). 25 Nguyễn văn Giai Dakao.

Dư dùng bán 1 chaine nhạc Ampli Sansui 5000A, loa Sansui 2000 SP. Teac 4010S còn tốt, giá rẻ.Hỏi 147B Ngô tùng Châu GiaĐịnh, Patin Phi Long đi vào. Số mới 229/2. Xem máy ngoài giờ làm việc.

Sửa Tivi Ampli ở đâu ? Gọi số 96.102 có thợ đến sửa ngay. Bảo đảm, Hay đến Trung tâm sửa chữa. TUYẾT THÁI BÌNH 217 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

LoaCS801 Ampli Sansui QRX5500. Akai 360D, Teac 4010S, Loa CS99. Fisher 250TX. Quay dĩa PL41 (27) Garrard 95B1 (36). Hỏi Sông 106 (cũ 96A) Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

NEC 25" chân cửa. Sanyo 16" chân qui. Sanyo 19" chân cửa, Denon 19" chân cửa, tất cả toàn cần bán. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sửa : TiVi, Ampli
1.000đ tiền công
ĐT.41002
Chuyên viên đến tận tư gia. sửa chữa đủ loại. Bảo đảm 6 tháng. Mang đến :
MAI PHƯƠNG 333 Trương Minh Giảng SG chờ lấy về

MUA TIVI AMPLI CŨ
— Điều kiện dễ — GIÁ CAO
— Đ.T. 95.135 — 93.548
Số 158 LÊ LAI Saigon 2.

Ampli TiVi Hư ?
ĐT : 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ
— SỬA CHỜ LẤY NGAY
GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI
Thanh Quang
158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân — Đủ phụ tùng thay thế — Làm việc từ 8g sáng đến 10g tối. luôn ngày L… à Chúa Nhựt — Bảo đảm 6 tháng.

TV 2500đ độc nhất có máy sửa đèn hình, mờ, lem, tối làm sáng lại như mới chỉ tốn 2.500đ. 370A Trương minh Giảng.ĐT.43870 Sửa chữa giờ nào cũng được với máy dò pan và phát hình.

Cần tiền bán rẻ 40.000đ TV 19" Zénith. 20.000đ máy điếc Rionet. Hỏi 1/12 Hưng Phú (dốc cầu chữ Y) Sg 8.

Sony 651 (250),National auto rev. (60). AR3a (320). Scott 299T (60). Télé OBJ Olympus 135 (50). 42/5 Huỳnh Quang Tiên Saigon 2.

75.000đ 1 Radio 4 band/ Cassette Aiwa TPR210 auto stop. Hỏi vựa cá số 2 chợ cầu Ông Lãnh, ĐT.25853. Ông Như.

75.000đ Tivi Nivico (của Nhật) 23' có chân cửa tất mở tự động. National 19' có chân (53), Quạt Toshiba để bàn (17). Vô hẻm 455 (số cũ) cạnh thuốc gắc Ngọc Sương gần cổng số 10 đường Võ Di Nguy Phú Nhuận hỏi 421/2 (lộ vô 30m).

TRUNG TÂM đổi bù ĐT.97460 Cần mua thêm Thâu băng. Ampli. thùng Loa. TV. Có sẵn. Sony TC530, Akai M8, Loa CS99. AR3a, Wharfedale Téléfunken BX200, SS110. TV 9, 12. 16. 17. 19, 20. Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

Cần mua Ampli 5000A và sắt khoảng 95 ngàn. Bán rẻ Tivi 12' (34), Nec 16' (45). Nec 19' 2 kiểng (50). Zenith 20' (48). Hỏi 140 Ngô tùng Châu (Gia Định) sau 16 giờ. Ampli Denon AM-FM (30).

TEAC A1500W mới (85)
Teac A6010GSL 99%, Ampli 140X 230W và KR100 170W, Loa Sansui SP2000, Pioneer CSA31 (50), SW160 đẹp có 1 ở VN (130). 140 Ngô Tùng Châu (Gia Định) sau 16 giờ. Nhận đổi bù. 2 vợt Tennis Head và Symles sắt (12).

TIVI QUÁ RẺ !
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình và điện, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Nhận sửa TV tại nhà. Xin đến PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg ĐT 90555 — 93217.

Sửa Tivi, Ampli, Tape
tại LẠC THỊNH 25/5B sau chợ Trương Minh Giảng Sg. ĐT.41346 Tivi chỉ tính 1.500đ tới nhà 2.000đ luôn công và phụ tùng trừ đèn transfor. bảo đảm 6 tháng.

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà.
67 CốngQuỳnhSg
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền. giá rẻ.

AR2ax mới 99% thùng sách nguyên thủy, Pioneer 1500TD. Scott 386/16. Teac 4010SL. Sony TC580. Akai 200D. Loa CS88A. 99. Tất cả còn mới toanh. 273B Trương M.Ký (Trương minh Giảng nối dài). Phone 40222, ngày nghỉ và sau 18 giờ.

CASSETTE SONY XE HƠI
bao gắn 80.000đ, Cassette Stéréo Radio Phono 2 Loa rời loại để bàn. 217 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

55.000 TV Motorola 23', (56) TV Denon 16', (50) TV Toshiba 19', (37) TV Philco 17', (35) TV Général Electric 16'. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau BV Bình Dân).

TV SANYO 19
16, Sony 12 và 9 bình điện, Cassette Aiwa Radio 3 band. Loa SP2000. 531/4 Nguyễn Tri Phương C.L.

Organ Yamaha
L20D, trống Casse Clair Leweed, Star. Cymbal Zymzand (USA và England) bán rẻ. Hỏi Sông 106 Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Teac 1500 -|- CS33 -|- TK88 (165 ngàn) tình trạng toàn hảo. 4010S. SF200. AR4x. Sansui 3000A.TK400. Sony 560DA. 138/2 Bùi thị Xuân Sg 2 (sau 16 giờ).

Bán TV Nec 16' có chân,chaine nhạc Ampli TK140X, Sony 366. Loa CS31A. Quay dĩa Nivico model 700U. Hỏi nhà may Hoàng Mỹ 129 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Đi xa bán gấp TV Denon 19 meuble có hóa đơn.Hỏi 209 (cầu Dừa) Bến Vân Đồn Sg.

Bộ nhạc Stéréo : tape deck Sony -|- Ampli Kenwood -|- cặp Loa Pioneer lớn mới (135). Ampli Sanyo vỏ gỗ mặt đen (29). Ampli Sansui (38), cặp Loa Pioneer (27). Thu băng Dokorder auto rever 3 moteur 6 đầu (73). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon đến số 467C có hẻm vô 200m.

Bán rẻ TV National 19', 16', Radio Cassette Sharp, Panasonic. Cô Hương 368 Thành Thái Sg5. ngoài giờ làm việc

Đổi mua giá cao
Ampli 5500 (2ch). KR100. Thâu băng Sony -|- 2 Loa rời (40), Akai 150D. SoNy 355. Loa CS66E. AR4x mới. SP-1500. Mua giá cao Ampli. Thâu băng loa 29 (phở 29) Nguyễn Huệ ĐĐ.

Bán TV Philip 19inch (50) Cassette FM-AM (23). 67 Đào Duy Từ (Nguyễn tiểu La — Đào Duy Từ) Q.10.

Fiher 800T mới (220). AR4x mới (45). Sony 355 đầu 366 (49). máy sấy sinh tố 8 nút. 123lô L lầu 1 chung cư minh Minh Mạng B

Tivi hư sửa gấp
Xin điện thoại số 95162-36631 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa điều chỉnh miễn phí. bảo đảm 6 tháng. 166/16 Lý thái Tổ Sg.

Sony TC630 (110ngàn). Akai X200D. 5000AW. CS77A. AR4x. 86/19/27 Nguyễn Huệ Phú Nhuận GĐ.

Bán Sansui 5000A. cặp Loa CS99. tất cả chưa khui. Hỏi 023 lô X chung cư Minh Mạng Saigon 10.

Sharp 20' cửa lùa (75). Denon 19' có chân (65). National 16' xách tay. Sanyo 12' (45). Sharp 12' bình điện, máy thêu hiệu Singer giá rẻ. 024 lô U chung cư Minh Mạng Ngã Bảy CL.

39.000 TV Général électric 16'. Thâu băng Sharp stéréo 4 tracks âm thanh nổi (39). Hỏi 214 A Thoại ngọc Hầu số cũ ngã 3 ông Tạ ngay sau phòng mạch BS Huy đầu hẻm.

STÉRÉO SONY TC330
mới 100% trong thùng. đủ sách, phụ tùng. dùng điện 110-220, auto stop, hát 2 loại băng Cassette và băng tròn, thâu trực tiếp lẫn nhau. Có phần Ampli riêng biệt dùng thuyết trình, giảng bài, 2 Loa rời tuyệt đẹp, rất thanh lịch để trang trí trong phòng khách. âm thanh nổi, trong. âm tuyệt hảo, giá 215 ngàn. Du học về dư dùng bán. Hỏi cô Tuyết 92/B19 bis Tạp hóa Thanh Vân ngõ vào Nhà Thờ Xóm Chiếu đường Tôn Thất Thuyết Saigon 4.

MÁY TỦ LẠNH

1 tủ kem Sanyo kiểu S.C.R. 1000K còn mới 90% bán rẻ (90). 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định. Đ.T. 97.841.

Bán 1 máy giặt. 1 máy sấy, 2 tủ lạnh còn tốt. 46 Trịnh Minh Thế.

HITACHI 140L Toshiba 160L. Sanyo 158L. 50L, Tapis Mỹ đủ màu mới nguyên 2m8x3m8. Quạt đứng Sanyo cao 1m8 chưa khui. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Dư dùng bán tủ lạnh Freezer, giường lò so Mỹ. 2 giường lớn. salon, bộ bàn ăn. bàn phấn và nhiều thứ linh tinh. 38/36 Cách Mạng. Đ.T. 41.472.

Sharp 140L (47). Sanyo 150L (45). Toshiba 140L (47). Nat. 70L. 024 lô U chung cư Minh Mạng Ngã Bảy CL.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ
VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v...—Bảo trì. nhận thầu công tư sở. ở Saigon và các tỉnh — Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. Sửa lò gas và lò điện và máy giặt.
Xin liên lạc : ĐẠT-THÀNH
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel :95.537—96.339

Bán máy lạnh GE 19.000 BTU Fedders13000 BTU Chyler 1 ngựa 110V model mới, bloc origine. 275 Cách Mạng.

Máy may Pfaff 30. Sinco de luxe bàn meuble, Mitsubishi, Minerva (Pháp nhà nghề xài rất tốt) và Bernina may thêu để bàn (29 ngàn). 239 Nguyễn minh Chiếu P.N. (xin nhận chuông).

Mua tủ lạnh — tủ Crème
Mua giá cao tủ lạnh. tủ Crème, bếp gas, máy giặt. tình trạng còn tốt Hỏi 209 Nguyễn Thiện Thuật Sg3 ĐT.90555.

42.000đ Tủ National 140L Nec 100L (29) Sanyo 50L (18) cả ba bloc Origine mau đông đá vô hẻm 455 (số cũ) cạnh thuốc gắc Ngọc Sương gần cổng số 10 đường Võ di Nguy PN. Hỏi 421/2 lộ vô 30m.

Pentax Spotmatic F (kiểu 74) ống kính 1 8/50 mới nguyên hộp 135 ngàn. Hỏi 483 (số mới) Võ Di Nguy PN (đối diện Hội Thông Thiên Học). ngoài giờ làm việc.

Cần bán 1 máy trộn Béton 2 bao. 1 máy thầm uốn 0,50 mặt. 1 máy thầm 0m5m, 1 máy thầm 0m30, 1 máy cưa dòng. Hỏi 132 Dương Bá Trạc Saigon«8».

120 ngàn (1/3 giá chánh thức) 1 máy chiếu phim hiệu Kodak còn mới nguyên thủy. Nói tự động chiếu phim 16MM 1600 feet, écran 1m.20. Xem tại số 15 Nguyễn Duy (kế trường Quốc Gia Trang Trí Mỹ thuật) GĐ.

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Sg. Đ.T. 95.950. Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đứng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

Bán 1 Frigidaire 145L. Hitachi kiểu mới, chưa dùng. có hóa đơn, 1 máy giặt. 1 người mẫu áo trẻ em, Hỏi 48/7 Phạm ngũ Lão Saigon 2 (tiệm đồng hồ số 100 trước chợ Thái Bình vô hẻm lớn).

Bán 2 máy may hiệu Singer và Sears Kenmore, Hỏi nhà may Hoàng Mỹ 129 Nguyễn Hoàng Cholon.

Dư dùng bán máy giặt tự động còn mới. 320 Phan thanh Giản Saigon.

Máy giặt hiệu National 4kg5, 5kg vắt tay, 95% dư dùng 220 ngàn. 196 Tân Phước Sg10 (hông sân CọngHòa) hoặc 78 Hương lộ 14 (ngang Bệnh Viện Vì Dân) từ16 h30-18h30.

Bán gấp 1 máy khắc chữ nhỏ hiệu New Hermes. 183 Nguyễn th. Thuật Sg3

Máy ảnh nhà nghề
Bán 1 máy ảnh mới toanh chưa xài. hiệu Mamiya C.330 6x6 (nhà nghề) 2 ống kính 80mm và 180mm Super. Liên lạc 260/12 Lê Thái Tổ Vĩnh Long hoặc Đ.T. số 100 Vĩnh Long.

Bếp gas Sanyo đứng 3 lò nấu trên, có hầm nướng dưới model GR 62. Tủ lạnh 2 cửa 180L (65)Toshiba 140L (40). Sanyo 150L (38). Sanyo 50L (22) và National, Hitachi còn mới giá rẻ. 94/14 Trần Khắc Chân Tânđịnh, Đ.T. 97.841

Bàn gấp của Mỹ Samsonite nguyên thùng 18.000đ. tủ Frigidaire 1 cửa 240L mới 60.000đ. Máy chữ Olimpya 30 tấc xách tay 25.000đ. 452 Trương minh Giảng GN 43.845.

Bác sĩ muốn bán lại dụng cụ Y khoa, 1 máy quang tuyến CGR, 1 bàn mổ và đèn, 1 tủ hấp 2 tủ kiến, 2 bàn kiến. Hỏi tại 221 đường Đồng Khánh, từ 8 giờ đến 6 giờ chiều.

Bán gấp 3 máy điều hòa Westingbouse 1.5, Chysler 1.5, Frigidaire 2. Weatherite 2. 2 loa Pioneer CS88. 1 Ampli Sansui 5000X. giá thật rẻ. Hỏi 392 Phạm hồng Thái Giadịnh.

Máy bơm nước B.S 4 HP. Complet ống hút sâu 15m tiện giếng sâu, ruộng, rẫy. Máy bơm hơi bầu 20kg Cometso 2 ti. Cả 2 thật tốt, cần tiền bán. 48/48 Lê Lợi Gò Vấp. (Cậu Bé).

Bán máy cày
Hiệu «Allys Chalmer» 6 máy còn tốt 90%. Hỏi nhà may Đức Thành 20 Phạm hồng Thái Gia Định ngang Ty Bưu Điện Chí Hòa.

Máy nước nóng
Cần nhượng lại 20 máy nước nóng hiệu Astor 220 Volt. 1000 Watt. 80L còn mới nguyên. Hỏi Tel 58.907 (buổi tối).

Ronéo đi xa bán rẻ hiệu Gestetner 366. quay điện và tay. còn mới, tốt. đang xài. Hỏi 345/31 Trần hưng Đạo Sg2 (sau bót Công Lộ).

Tủ lạnh GE 420L, 2 cửa No Frost (150ng). Hỏi ngoài giờ làm việc, 153/10 Hồng thập Tự Saigon.

Cần bán 2 máy tiện New Tashing đều 1m80, hộp số tự động, 3 Kis Mère và 2 Vis Mère, có máy xoáy Cylindre Waida dồi bù. Hỏi Kỹ Thuật Tiện 127 Quốc lộ 1 cách ngã tư Bảy Hiền 500m Bà Quẹo G.Đ.

Rẻ rề tủ kem 2 cửa Hitachi (90). Sanyo 140L có khóa (36), GE 200L (36). Admiral 320L. 2 cửa (36). Cả 4 bloc origine (nhận đổi). 140 Ngô tùng Châu (GĐ). Vợt Tennis Head mới (27).

FREEZER PHILCO 420L
Tủ lạnh General 420L, Philco 420L General 17.000 BTU. 10.500 BTU. CS801. Sansui 5500. tất cả nguyên thùng. giá rẻ (dồi bù). 421 (411C số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận. Đ.T. 45.150. Frigidaire 420L 90% (70). Sanyo 150L (42), Bếp Newas 4 lò có lò nướng, Máy may Sinco. Sincère, General 19.000 BTU 90%. Westinghouse10.000 BTU (40).Quạt đứng Sanyo, National nguyên thùng.

DU HỌC SINH
Trở lại các nước chỉ mang theo hàng thêu của nhà : Thêu tay lừng danh Hoàng Mai, 40 Đinh TiênHoàng 20 Đakao Saigon. Đủ loại thêu. Gọn. dễ mang. Thứ nào cũng nhiều thu bỏ lựa. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi.

THUỐC

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
CÉPÉVIT-K
Cầm máu —Trĩ ra máu
Chảy máu mũi
Xuất huyết
KN 216BYT/15.10.73

CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống
ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Bửa Bồ Đầu Người

URAZOL (Beta)
Trị các bệnh nhiễm trùng đường tiểu tiện và cơ quan sinh dục. Huyết trắng. nước tiểu đục. Có bán tại các nhà thuốc tây.
2061/BYT/DPĐC

ĐAU NHỨC
— Nhức đầu nhức mỏi.
— Đau lúc kinh kỳ.
Uống BETARAX viên.
Công hiệu nhanh và lâu bền.
Bán tại các nhà thuốc tây.
44/BYT/QCDP/2-5-74.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị : phong ngứa tay chân phong dỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xưng dỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
Camphophyline
YẾU TIM — HEN SUYỄN
HỒI HỘP — NGHẸT THỞ
VBC Millot Paris KN150BYT

Sirop BANNOX
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Lâm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.
07/BYT/QCDP/25-3-72

Mới phát minh
1) Thuốc trừ gàu BELLA
— Trị hết gàu và ngứa da đầu.
— Đã được các hãng danh tiếng sử dụng và thử nghiệm.
— Kết quả hoàn toàn mỹ mãn.
2) Thuốc lấy ráy tai OTAN
— Nhỏ vài giọt thuốc vào tai.
— Ráy tai sẽ mềm và tan ra.
— Không độc, không đau xót.
— Ai dùng cũng được.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Trừ sạch gầu
dùng thuốc BELLA mới phát minh. kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.
924/BYT/QCDP/23-7-64.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 40 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T 49-5-1963

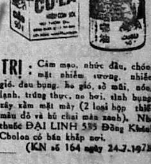
Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

SIROP BEBE TZ
CON NÍT OI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LAM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 66 28/2/68

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN M…
KN.7M/BYT

SIROP
PROMERCAN
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.8

DẦU CÙ À
Hiệu CON SÓC
MÙI THƠM DỊU…



TRỊ : Cảm mạo, nhức đầu, chóng mặt nhiễm sương, nhiễm gió. đau bụng. ho gió, sổ mũi, nóng lạnh, trúng thực, no hơi. sình bụng. xây xẩm mặt mày (2 loại hộp thiếc màu đỏ và hủ chai màu xanh). Nhà thuốc ĐẠI LINH 595 Đồng Khánh Cholon có bán khắp nơi.
(KN số 164 ngày 24-7-1973.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin Lễ Thành Hôn của :

Kỹ-sư LƯƠNG-VĂN-THANH
đẹp duyên cùng
VÕ-THỊ-THỂ-LOAN

Xin chung vui cùng THANH-LOAN và thân chúc hai bạn triền miên hạnh phúc.

Nhóm bạn KSCN (VL)
DIỀN — LÂM — KHƯƠNG — NAM.

Chúc Mừng

Được Hồng Thiệp của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-DIỆP, Giám Đốc VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG, báo tin ngày 15-08-1975 sẽ làm lễ Vu Qui cho Thứ Nữ là :

Cô NGUYỄN-THÙY-VÂN
đẹp duyên cùng
Cậu GEORGES EMERY

Dưỡng Nam của Ông Bà JEAN NANCHEN tại SION SUISSE.

Xin chung vui cùng Ông Bà Giám Đốc, và chúc Cô Cậu trăm năm bền duyên cầm sắt.

Ông Bà NGUYỄN-ANH-QUẮC
Giám Đốc Mỹ-Kim Địa-Ốc
8, Ngô Tùng Châu SAIGON/2

Tin Mừng

Được tin ngày 12-8-1974 Ông Bà BÙI-TRÁC, Tổng Giám-Đốc Công-Ty SAKYMEN, làm lễ đính hôn cho Thứ Nữ :

Cô BÙI-NGỌC-THÚY
Sinh viên Kinh-Tế Học Đại-Học Đường Sorbonne
CÙNG
Cậu DƯƠNG-THỦY-BÍCH
Sinh viên Y-Khoa Đại-Học Đường Paris
Thứ Nam Ông Bà Bác-Sĩ DƯƠNG-CẦM-CHƯƠNG.

Chúng tôi thành thật Chúc Mừng Ông Bà Tổng Giám-Đốc SAKYMEN và Cô Cậu THỦY—BÍCH.

Toàn thể Nhân-Viên Văn-Phòng
Công-Ty SAKYMEN —SAIGON ĐẠI-BÁCH-HÓA
VIỆT-HÓA — SAPHAVINA

Lời Cảm Tạ

CỦA

HOÀNG-GIA-KỲ

Xin chân thành cảm tạ TOÀN THỂ ĐỒNG BÀO CỬ TRI ĐƠN VỊ V (QUẬN 10 VÀ 11 SAIGON) đã ủng hộ nhiệt tình chúng tôi tái đắc cử Nghị Viên HĐĐT với số phiếu dẫn đầu đơn vị V.

Chúng tôi xin nguyện luôn luôn cố gắng để xứng đáng với lòng thương mến và sự tín nhiệm của đồng bào.

Trân trọng và thân ái kính chào Đồng Bào.
N.V. HOÀNG-GIA-KỲ

Đại Nhạc Hội do DŨNG-THANH-LÂM tổ chức 9 giờ sáng Chúa Nhật tại rạp OLYMPIC(18 8-74)

Với chương trình thật sôi động hào hứng : TÂN CỔ GIAO DUYÊN, SEXY, ẢO THUẬT, HÀI KỊCH quy tụ những giọng ca dang ăn khách : Chế-Linh, Giao-Linh, Hữu-Phước, Hương-Lan, Thanh-Tuyền, Thái-Châu, Dũng-Thanh-Lâm, Thanh-Kim-Huệ, Minh-Tâm, Lệ-Thu, Diệu-Huê, Giang-Châu và 3 cây cười : Thanh-Việt, Văn-Chung, Khả-Năng sẽ có mặt trong vở Hài kịch «Kính chào ông đạo đức» của Hoa Phượng. Quí vị sẽ cười thỏa thích trong 30 phút.

Vé có bán từ sáng thứ Sáu tại rạp OLYMPIC, 550đ, 400đ, 350đ.

DŨNG-THANH-LÂM kính.

Tướng Học và Chỉ Tay trứ Tác giả

Tướng sĩ NHẤT-VỸ-HÀNG

Từ Tân Gia Ba tới VN sẽ vì các giới quí vị nghiên cứu Chỉ Tay và giải đáp mọi vấn đề khó khăn ở số mạng. Bảo đảm chính xác.

Giờ tiếp khách : Từ 9 giờ sáng đến 7 giờ chiều, Chủ Nhật vẫn làm việc (ưu đãi nhân công có thông dịch viên VN)

Địa chỉ : 141 Nguyễn Huỳnh Đức (Lầu 1 Nhà riêng) đối diện khách sạn Đông Kinh, CHOLON.

LIÊN-MINH VĂN-HÓA PHÁP

« Lớp Pháp Văn »

ghi tên học thuộc đệ nhất tam cá nguyệt 1974 - 1975

Kể từ thứ Hai 19 Aout 1974

Lớp thính thị và lớp thường
cho mỗi trình độ và mọi lớp tuổi
Hỏi điều lệ và ghi tên tại : 213 đại lộ CỘNG-HÒA Saigon 5, Đ.T. 52.692.

Bố Cáo Dời Mộ

Chúng tôi : Linh mục và ban Hội đồng Giáo xứ Chí hòa Gia định Xin trân trọng báo tin cho quí vị nào có thân nhân chôn tại Nghĩa địa họ Chí hòa, đường Phạm-hồng-Thái và Thoại-ngọc-Hầu được hay : Vì nhu cầu vệ sinh, chúng tôi đã được phép chánh quyền cho dời những ngôi mộ chôn sát phía sau dãy nhà của đồng bào định cư, đem vô bên trong Nghĩa địa nói trên.

Vậy kể từ nay 15.8 đến 15-9-1974, nếu quí vị không đến để cho biết ý kiến, thì chúng tôi tự động dời các ngôi mộ ấy, và quí vị không được kêu nài chi.

Kính báo
Linh mục và ban Hội đồng
G.X. Chí Hòa

THÔNG CÁO

VỀ

KHÓA HUẤN-LUYỆN BẢO-HIỂM

Khóa II Huấn-Luyện Đại-Diện và Cổ-Động-Viên Bảo-hiểm Nhân-Thọ và Tổng-Quát sẽ khai giảng vào ngày 27.08.1974.

Xin ghi tên giữ chỗ trước tại :
Hưng-Việt Bảo-Hiểm Công-Ty
39 Hồng-Thập-Tự — Saigon —

Bán Đấu Thầu

USAID dự tính bán đấu thầu những đồ vật sau đây :

99 Máy Điều hòa không khí, 20 nắp để đậy mặt trước máy A/C; 15 Tủ Lạnh; 2 máy đông lạnh kem đĩa; 12 Lò đun gas; 1 Máy giặt; 56 Chauffe eau (30, 50 gal); 1 Máy đánh bóng sàn; khoảng độ 300 món dụng cụ trang trí, 90 món dụng cụ Văn Phòng, dụng cụ làm bếp, tiếp liệu văn phòng, xây cất và điện (máy trộn beton, máy hàn điện, máy hút bụi, máy ép hơi, máy tiện, máy bơm nước, 42 vỏ chai đựng Freon 50 và 150ký; khoảng chừng 3500 ký Anh kim khí phế thải gồm : hộp máy, hộp xi-lanh, phụ tùng xe hơi, hộp nhựa đã bể đựng batteries 6-12V, 3 xe Sedan Ford FALCON 1968, 2 Scout Int'l, 1 Xe chuyên chở 1700; 2 Scooter «Vespa» 2 bánh. Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port, ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 15, 16, 19, 20 và 21 tháng 8, 1974. Mẫu đơn thầu có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở địa chỉ trên. Đơn thầu bằng bạc VN sẽ được thâu nhận với những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính. Mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ kim. Bản Đối Chiếu sẽ tính theo căn bản Hối Xuất hiện hành dành cho nhân viên Hoa Kỳ. Đơn thầu sẽ được thâu nhận cho mãi tới 5giờ chiều ngày 21-8-74 và sẽ khui vào 8giờ30 sáng ngày 22-8-1974.

PhânƯu

Được tin trẻ :

THÂN-PHỤ
HQ Tr/Uý VŨ-TIẾN-DIỆP

Chỉ Huy Phó GĐ 40 NC vừa từ trần ngày 01/08/74 tại Saigon.
Xin thành thật phân ưu cùng CHP và quý quyến.
Cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thăng.

CHT, SQ, HSQ và ĐV
thuộc GĐ 40 NC

PHÂN ƯU

Chúng tôi nhận được tin buồn :

THÂN-MẪU

Đại Tá PHẠM-TÀI-ĐIỆT vừa thất lộc tại Saigon

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Đại Tá và Tang Quyến. Nguyện cầu hương hồn Cụ Cố tiêu diêu miền Cực Lạc.

Thiếu Tá Lê-Công-Đắc	Văn-Chi
Thiếu Tá Trần-Thế-Tùng	Xuân-Vĩ
Đại Uý Lương-Ngọc-Chương	Hoàng-Ngọc-Liên
Đại Uý Văn-Kiếp-Thiên	Lương-Đình-Chi

Đông-Dương Địa-Ốc Công-Ty

Société Immobilière de l'Indochine (S.I.D.I.)

Công Ty Nặc Danh, vốn : 2.846.250 quan Pháp
Số 42, Đại lộ Lê-Lợi, Saigon
(Công Ty Pháp thành lập tại Việt Nam từ năm 1899)

CÁC NGHIỆP-VỤ VỀ ĐỊA-ỐC
Quản-Lý — Cho Thuê — Bán
Đất—Phố—Nhà—Biệt thự—Chung Cư v.v..

Cần nhà lớn mời coi gấp

Bán thật rẻ 9T5 nhà lầu mặt tiền mới đúc, đất tư, bằng khoán riêng 4m2x40m hướng đông, gần chợ ciné. Tiện gia đình đông, buôn lớn, giao trống. Mời coi thứ 475 Lê Văn Duyệt Saigon.

VIỆN ĐẠI HỌC CỬU LONG

TRÂN TRỌNG THÔNG CÁO

1— Một kỳ thi tuyển 600 sinh viên vào năm thứ nhất cho hai phân khoa Kinh Tế Quản Trị và Truyền Thông Đại Chúng sẽ được tổ chức vào ngày thứ Bảy 14 tháng 9 năm 1974.

2— Có thể nộp hồ sơ ghi danh, tất cả các sinh viên :
— đã đậu Tú Tài toàn phần hay tương đương, các ban (A, B, C, D).
— hợp lệ tình trạng quân dịch (nếu là nam sinh viên)

3— Bắt đầu ghi danh từ 8 giờ sáng ngày 15 tháng 8 năm 1974 đến hết 6 giờ chiều ngày 12 tháng 9 năm 1974 tại :

— 49 BÀ HUYỆN THANH QUAN, *điện thoại 25318 và*
— 1 Bis HOÀNG DIỆU, *Phú Nhuận (góc đường Cách Mạng và Trương Quốc Dung, đi vào 50 thước — trường sở mới của Viện, điện thoại 41029).*

Mọi chi tiết khác xin liên lạc với Văn phòng Viện tại hai địa điểm kể trên.

360.000 đ Xuất Ngoại

sang gấp phòng 9C lầu 3 building Cửu Long 128 Hai Bà Trưng SG. Tiền mướn mỗi tháng 2800đ. Phòng gọn gàng xinh xắn ; hỏi địa chỉ trên.

Nhận Quảng Cáo

Rao Vặt, Tin Mừng, Cáo Phó, Phân Ưu, đăng trên nhật báo CHÍNH-LUẬN và các báo tại Thủ Đô xin đem đến :

165c, Pétrus Ký Saigon 5
ĐT. 96.440

có nhân viên nhận tại nhà, kết quả nhanh chóng, giá vẫn như tại Tòa Báo

VĂN PHÒNG
ĐẠI DIỆN QUẢNG CÁO

Phân Ưu

Cố Trung Tá :

NGUYỄN-HỮU-THIỆN

Đã gãy cánh tại vùng trời Thường-Đức.

Trung Tá PĐT và tất cả
Sĩ quan PĐ 550

Phân Ưu

Hay tin :

Cụ Bà PHÍ-THỊ-VIỆT
hưởng thọ 83 tuổi.

là Bà Ngoại của Ô. KHỔNG-TRỌNG-HINH,
Phó Biện-Lý Tòa Sơ-Thẩm Định-Tường.
Từ trần ngày 14-8-74, tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Phó Biện-Lý và tang quyến.

Kính chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

Biện-Lý và Toàn thể Nhân-Viên
Biện-Lý-Cuộc Tòa Sơ-Thẩm Định-Tường

Phân Ưu

Chuẩn-uý PHẠM-ANH-PHÚ

đã hy sinh vì Tổ Quốc tại Quảng Ngãi ngày 13-8-1974.

con trai Ông PHẠM-XUÂN-NÙNG
Đại diện Thông Tin cạnh Sứ quán

Thành thật phân ưu cùng gia quyến

Ông Bà Đại sứ Trần Văn Phước
và toàn thể nhân viên Sứ quán
tại Cộng Hòa Khmer

PHÂN ƯU

Được tin trẻ :

Cụ NGUYỄN-DANH-SÀNH

thân phụ của Giáo Sư NGUYỄN-KIM-KHUÊ và là nhạc phụ của Giáo Sư NGUYỄN-TIẾN-THỊNH vừa từ trần, hưởng thọ 71 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng anh chị Giáo Sư và tang quyến.

Phó Tỉnh Trưởng An Xuyên
và B[illegible] NGUYỄN-AN[illegible]

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà PHẠM-TÀI-LUYỆN
Nhủ danh PHÍ-THỊ-VIỆT
Hiệu là TỪ-MẪN
Thân Mẫu của Đại Tá Trưởng Khu An Ninh Quân Đội Biệt Khu Thủ Đô

vừa thất lộc, hưởng thọ 85 tuổi.

Trung Tá Chỉ Huy Trưởng Trường Sinh Ngữ Quân Đội và toàn thể nhân viên các cấp thành thật chia buồn cùng Đại Tá và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trung Tá Chỉ Huy Trưởng Trường Sinh Ngữ Quân Đội
và toàn thể nhân viên các cấp

WANTED

Industrial Firm looking for three (3) Managers in the fields of Administration, Finance and Marketing. Fluency in English required. Must have M.A., M.B.A or equivalent degrees. Please Contact Tel. 94258 for appointment.

MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT LÝ TƯỞNG !
Xin mời Quý Bà đến

Thẩm-Mỹ-Viện «PHƯƠNG-DUNG»

Thương xá Tam-Đa số 95-101 Công-Lý Saigon 2 ĐT : 92884

Do Bà Bạch-Hoa tốt nghiệp ưu hạng khoa mỹ dung tại BaLê nổi tiếng trên 20 năm kinh nghiệm khoa thay da mặt cằn cỗi và theo rỗ để quý Bà trẻ đẹp mãi mãi.

Cần người

Giám Đốc Ngân Hàng ngoại quốc,
Cần một người bếp và một người bồi.
Lương cao (từ 30-35 ngàn một tháng)

ĐIỀU KIỆN 1) Phải biết tiếng Anh.
2) Đã từng làm với những người ngoại quốc cỡ Ngoại giao đoàn hay Giám Đốc Xí Nghiệp.
3) Phải có giấy tờ chứng minh.

Nếu là một cặp vợ chồng càng tốt. Xin hỏi ông Phương số 9, Bến Chương Dương Saigon giờ làm việc hoặc viết thư về Hộp thơ H2-Saigon.

Bán Tàu Đánh Cá

6T8 : Tàu đóng được 2 năm rưởi, 32 tấn, 6 hầm, 66 mã lực, cabine cao, tình trạng rất tốt và 130 tay lưới. Tàu đã cập bến.

HỎI 138 (lầu 1) Lê Thánh Tôn, Saigon, cạnh chợ Bến Thành Đ.T. 93.728 (dân sự) hoặc 32.773 (quân đội).

ĐẠI HỌC KINH THƯƠNG

MINH ĐỨC

THI TUYỂN CAO ĐẲNG KINH THƯƠNG

★ Sẽ có bao nhiêu trong tổng số 70.000 tân khoa Tú Tài 1974 có cơ hội và điều kiện học hết bốn năm Cử Nhân hay Kỹ Sư ?

★ Các bạn có biết nhu cầu chuyên viên trung cấp — từ một chuyên viên kế toán, một bí thư trưởng, văn phòng trưởng—lớn gấp NĂM lần nhu cầu Cử Nhân, Kỹ Sư không ? Các bạn có biết quyền lợi lương bổng không thua kém không ?

★ Các quân nhân sắp hoàn tất binh nghiệp cần tìm một chuyên môn thích nghi nơi lãnh vực tư. Các công, tư chức muốn trau dồi và cải thiện chuyên môn ?

★ Các bạn hãy ghi danh vào một trong hai chương trình đại học chuyên nghiệp HAI NĂM :

— **Bí Thư và Tổ Chức Văn Phòng** với tất cả các môn học để các bạn (NỮ SINH) sẽ đánh máy nhanh nhất, lấy tốc ký nhanh nhất, soạn thảo thư tín, tổ chức văn phòng khoa học nhất và thông thạo một ngoại ngữ (09 giờ sinh ngữ một tuần).

— **Chuyên viên Kế Toán**, với tất cả các môn học để các bạn trở nên một kế toán viên lành nghề.

GHI DANH : Từ 15-08-74 đến hết 25-9-74
ĐIỀU KIỆN : Tú Tài Toàn Phần (các ban)
ĐỊA CHỈ : 179 Trần Quốc Toản, Saigon 10, ĐT. 97233

AVAILABLE FOR BID

— AIR AMERICA INC. TAN SON NHUT SAIGON HAS FOR OPEN BID THE FOLLOWING :
— 2 MICRO BUS (FALCON) 1962 AND 1967 FAIR CONDITION
— 2 BEECH AIRCRAFT 10-2 (C-45) STRIPPED, SCRAP. TOTAL ESTIMATED WEIGHT OF SHELL (3,000 POUNDS PER AIRCRAFT) MOSTLY ALUMINIUM, SOME STEEL

— MAY BE SEEN UPON REQUEST BY CONTACTING : 927—5701/5702 OR PTT 43.298—40.797 — EXT. 235/236

— BUYER WILL BE RESPONSIBLE FOR TAX CLEARANCE AND ALL ADMINISTRATIVE REQUIREMENTS.

— AIR AMERICA INC. RESERVES THE RIGHT TO REJECT ALL BIDS.

MÁY ĐIỆN TỬ Y KHOA TỐI TÂN NHẤT

THỐNG NHẤT THƯƠNG MÃI CÔNG TY

37—39 đường Tạ Thu Thâu Saigon ĐT. 98375 là :

ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN TẠI VIỆT NAM

Các loại máy ĐIỆN TỬ và DỤNG CỤ Y KHOA do HÃNG NIHON KOHDEN Nhật Bản chế tạo như máy đo TIM, NÃO v.v.

ELECTROCARDIOGRAPH ECG.9101
ULTRASONIC DIGNOSTIC COMPUTERS
ELECTROENCEPHALOGRAPH v.v.

XIN LƯU Ý ; Trong thời gian từ 5-8 đến 20-8-74 có Kỹ Sư chuyên viên của Hãng NIHON KOHDEN đến Saigon để giải đáp mọi chi tiết. Xin liên lạc ĐT. 43287.

TIẾT KIỆM TỐI ĐA
GIÁ VỪA TÚI TIỀN

Để đáp ứng nhu cầu Quí vị khách hàng

Công Ty Việt Nam Chế Tạo Đũa Hàn

SOVIFEL

Đã phát hành

ĐŨA HÀN ĐIỆN ALFLEX C.47

HỘP NHỎ = 1/3 HỘP THƯỜNG

Cỡ 2,5m/m	Giá : 1305$	:	100 đũa
3,2m/m	Giá : 1136,	:	50 đũa
4 m/m	Giá : 1045,	:	33 đũa

Cả 2 loại HỘP NHỎ và HỘP THƯỜNG đều có bán tại các Công Ty SOAEO — SOVIGAZ — SOVIGAZO và những Đại lý khắp các Tỉnh trong nước.

Phẩm chất bảo đảm hoàn toàn như trước.

ALFLEX C.47 *là đũa hàn điện*
vẫn được Quý vị khách hàng tín nhiệm nhất

ĐẠI HỌC KHOA HỌC KỸ THUẬT

MINH ĐỨC

MỤC TIÊU : Đào tạo Kỹ Sư phù hợp với nhu cầu kỹ nghệ Việt Nam.

CÁC NGÀNH HỌC :

— **Kỹ Sư điện cơ** : để phục vụ tại các cơ xưởng cần Kỹ Sư đa năng.
— **Kỹ Sư hóa chế** : Chuyên về các máy móc biến chế hóa phẩm, nông phẩm, thực phẩm v.v...

TRIỂN VỌNG NGHỀ NGHIỆP :

mới trong vòng một tháng sau ngày mãn khóa, 70% Kỹ Sư khóa I (tốt nghiệp năm 1974) đã có việc làm tại các cơ xưởng Kỹ nghệ Công và Tư. Khóa I hiện đang phục vụ tại : National, Vikyno, Davituco, Harris Corp, Điện Lực VN, Kiên Giang Co, Bộ Canh Nông...v.v...

THỦ TỤC GHI DANH

— ĐIỀU KIỆN GHI DANH : Tú Tài Toàn Phần
— NGÀY THI TUYỂN : 22 tháng 9 năm 1974
— MÔN THI : Trắc nghiệm Toán và Trắc nghiệm Lý Hóa Chương trình 12B
— ĐỊA ĐIỂM GHI DANH : Trường Đại Học Khoa Học Kỹ Thuật 515 Võ Di Nguy—Phú Nhuận ĐT : 41950
— THỜI HẠN GHI DANH : Từ 5 tháng 8 năm 1974 đến hết ngày 11 tháng 9 năm 1974, trong giờ làm việc
— HỌC BỔNG : Trường cấp 200 học bổng cho Sinh Viên gia cảnh nghèo từ năm thứ II trở lên
— GIỚI THIỆU TRƯỜNG : Sẽ chiếu phim truyền hình giới thiệu Trường vào những ngày Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Sáu hàng tuần lúc 10g sáng tại Thư viện Trường.

Hỏi chi tiết tại Văn Phòng Trường

Tắm hơi PHƯỢNG

201/219 Võ Tánh nối dài Gia Định
(Đối diện Đệ I Khách Sạn)

— Hoàn toàn đổi mới.
— Với nhiều cô duyên dáng, rành nghề...
— Quản lý bặt thiệp, tiếp đón ân cần, vui vẻ.
Tất cả sẽ làm vừa lòng quý khách khi đến PHƯỢNG.

KÍNH MỜI

Quý khách muốn đăng Quảng cáo, Rao vặt, Ai Hỷ Tín xin gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Khỏi tốn tiền xe. Giá không tăng!

Đón đọc ngày mai
Trang Đặc Biệt
TUỔI ƯƠM MƠ
Với nhiều bài vở chọn lọc

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ Trách: THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VĂN SƠN, TÔ-NGỌC

Khoa học thường thức

Bẫy bắt chuột bằng điện

Ở châu thành nhỏ nào cũng có chuột, chuột cống và chuột lắt. Và phần nhiều ở các đường phố đều có điện 2 giây, nên chúng tôi tưởng không đến dỗi thừa, mà chỉ lên đây cho các bạn đọc nào ưa tìm tòi, trong lúc nhàn rỗi, làm cuộc thí nghiệm dưới đây cười cho vui vừa hữu ích mà cũng không tốn kém gì bao nhiêu. Bẫy chuột này gồm có một miếng ván vuông vức một tấc hai bề cạnh và 2 phân dầy. Ngay giữa tấm ván có đóng một cây đinh cao chừng 5, 6 phân, đầu để nhọn để ghim miếng mồi. (Miếng mồi thường dùng là một miếng thịt, hay cá, khô mực v.v.) chưn cây đinh thì nối với một sợi giây điện. Sợi dây này nên cho nằm chôn trong tấm ván bởi một lằng đục. Trên mặt tấm ván, lắp thêm lên một tấm nhôm hay tấm sắt mỏng cũng vuông vức 1 tấc 2, ngay giữa có một cái lỗ để vừa đút lọt vào cây đinh.

Tấm nhôm này được đóng dính cứng vào tấm ván bởi bốn con vít vặn ở bốn góc. Đoạn mới nối tấm nhôm này vào đầu một sợi giây điện khác bằng một mối hàn (hoặc cột ngay vào chưn một con vít ở góc).

Xong rồi mới nối 2 sợi giây điện vào một cây cắm điện (fiche), nhưng có điều đặc biệt là gắn vào giữa sợi giây điện một cái bóng đèn điện cỡ 100 watts có bao giấy đen cho tối, chuột không nghi kỵ, mới dám mó tới miếng mồi. Bóng đèn này có tác dụng làm giảm bớt cường độ của dòng điện.

Đâu đó xong xuôi rồi hết mới lấy mồi cắm ngay trên đầu đinh và cắm điện. Miếng mồi cần được thấm nước cho hơi ướt để dễ dẫn điện.

Khi chuột đến leo lên tấm nhôm và cắm mỏ vào miếng mồi, tức thì bị điện giựt chết ngay.

(trích Tập San Khoa Học Phổ Thông)

Danh sách các em chính thức gia nhập đại gia đình MBB đợt 2

Sau đây là các em chính thức được gia nhập đại gia đình MBB đợt 2 và đã có thẻ. Đợt 1 các em phải đến tòa soạn lãnh thẻ nhưng nay vì xăng nhớt tăng giá, hơn nữa vì đa số các em bận học buổi sáng nên các em gia nhập đợt 2 sẽ được tòa báo gửi thẻ về tận địa chỉ các em.

1727- Phạm Lương Nhơn, sinh 1958, lớp 11B3 TH Bồ Đề Quy Nhơn.

1728- Phạm Minh Hùng, sinh 1951, lớp 7A3 Phú Mỹ.

1729- Hồ chí Thiện, sinh 1959, lớp 9A4T.rg Học Phú Khương Tây Ninh

1730- Nguyễn thị Bích Ngọc, sinh 1960, lớp 9A4 Nữ trung học Trịnh Hoài Đức, Biên Hòa.

1731- Khiếu Quốc Uy, sinh 1966 lớp 3/4 TTGD Nguyễn Hiền Đà Nẵng.

1732- Trần Quang Hưng, 18 tuổi Sinh viên

1733- Nguyễn Tử Huấn, 16 tuổi lớp 9/2 Văn Hóa QĐ Tân Sơn.

1734- Nguyễn Hữu Lộc, sinh 1958, lớp 10B4 Nguyễn Du.

1735- Lê Đức Trung, sinh 1964 lớp 5 Trần Quý Cáp

1736- Lâm thị Thu Trang, 14 tuổi, lớp 8 Bác Ái.

1737- Phạm Đông Triều, sinh 1957, lớp 12B Chu Văn An.

1738- Vũ Giang Đức, sinh 1959, lớp 10A Nguyễn Du.

1739- Nguyễn thị Kiều Oanh, 11 tuổi, lớp 7 Công Lý

1740- Hoàng thị Nhật Mỹ, 12 tuổi, lớp 7A3 Thánh Thomas.

1741- Lê thị Thanh Thủy, sinh 1960, lớp 9/3 Huỳnh Khương Ninh

1742- Nguyễn thị Tư Loan, sinh 1956, trường Chí Thiện

1743- Trần thị Bạch Phụng, sinh 1961, lớp 7 đêm Nguyễn Thượng Hiền.

(Còn nữa)

(7)

CHƯƠNG

— Xạo ơi, mầy biết tính tao mà, tao ghét mấy chỗ đó lắm. Nhi buồn so.
— Tao biết, nhưng lâu lâu xuống chơi cũng vui chớ.
— Vui cá nóc xì gì, tao không đi đâu.
Nhi quay đi nhỏ Ý chạy theo:
— Mầy giận tao hở?
— Không, mầy chơi đi, tao xuống chơi với chị Hiền một chút.
— Đừng giận nhé.
— Ừ.

Nhi lững thững bước vào phòng ấu Nhi, những tiếng khóc của những đứa trẻ sơ sanh oà lên nghe nức nở. Nhi tưởng tượng như chúng đang khóc cho chính chúng vì bị bỏ rơi, bất hủi vào đây. Tự dưng Nhi thấy nhói ở tim nước mắt như chực trào ra.

Chị Hiền thấy Nhi chị cười vẫy Nhi lại trên tay chị đang bồng một đứa bé thật kháu khỉnh:
— Hôm nay nghỉ giờ sơ Vụ hả Nhi?
— Dạ vâng, em bé trông dễ thương ghê ha chị.
Chị Hiền vuốt tóc đứa bé, giọng chị bùi ngùi:
— Nhi biết không, mẹ cô bé này sẽ mới đem gởi nó vào cô nhi lúc sáng đó, bà ta than với sơ hiệu trưởng rằng chồng bà ta đi lính lâu mới về một lần, riêng không đủ nuôi 5 đứa nhỏ kia, bà ta đi làm thêm ở sở nọ rồi không biết lọ tọ sao đó mà bà ta mang bầu bây giờ chồng bà ta về rồi bà ta không biết nói làm sao nên vào gởi ở đây. Bà ta khóc với sơ hiệu trưởng và xin sơ đem nuôi giùm con nhỏ này đó.
— Rồi sơ nhận à?
Chị Hiền cười:
— Nhi hỏi lãng xẹt hà, không nhận sao chị bồng đây, lắc cần quá vậy.

Nhi nghe mắt cay cay. Nhi khóc cho con bé kia cũng là để khóc cho mình cuộc đời của những trẻ mồ côi bắt đầu đều như vậy.
Chị Hiền cuống quít:
— Nhi sao vậy? hả? giận chị à?
Nhi hơi láo dáo, nắm chặt tay chị Hiền:
— Không em hơi nhức đầu một tý. Thôi để em về phòng nằm nghỉ chút nha chị?
Chị Hiền dỗ Nhi:
— Ừ, thôi để chị dìu Nhi về nha.
— Thôi em về một mình được rồi ạ.

Nói xong Nhi vụt chạy đi để lại chút lo âu trên nét mặt chị Hiền.
Ngồi phệt xuống giường, Nhi chùi nước mắt đưa tay vớ con búp bê cỏ May vào lòng. Tự dưng Nhi nghe thương cỏ May vô cùng. Mặc dù cỏ May đã gãy chân gãy tay nhưng Nhi vẫn còn yêu nó lắm. Nó là kỷ niệm của thời thơ ấu, là kỷ niệm Nhi đi công viên lần đầu và nhặt được nó. Nhi vuốt tóc cỏ May rồi ngả dài trên giường. Giấc mộng đến với Nhi thật dễ dàng. Trong cơn mơ Nhi thấy Nhi cùng nhỏ Ý dẫn cỏ May đi chơi, Nhi mặc áo màu vàng hoàng yến, tóc Nhi buộc đuôi, nhỏ Ý mặc áo đầm hồng tóc nhỏ hớt Garçon thật đẹp, còn cỏ May mặc bộ quần «pat» màu xanh da trời, cỏ May có đủ cả chân tay cỏ May không còn thương phế binh nữa, cả 3 đứa được đi Đà Lạt xem thác Cam Ly, đi Nha Trang bắt sò và ra Hà Nội đi lễ chùa Hương, chao ôi vui làm sao. Đang say sưa Nhi bỗng giật mình nghe thoang thoảng có tiếng gọi bên tai:

— Dậy đi Nhi ơi, dậy đi trễ rồi
Nhi choàng tỉnh, dụi mắt, nhỏ Ý trách.
— Nằm một tý cũng ngủ, xuống nhanh lên sắp tới giờ cơm rồi đấy.

Nhi ngơ ngác:
— 12 giờ rồi hở mầy?
— Ừ, sắp rồi
Nhi đứng lên đi sát vào Ý:
— Tao ngủ quên mầy ạ.
— May mà tao ngừng chơi kịp để đi kiếm mầy đấy.
— Sao mầy biết tao ở đây?
— Tao hỏi chị Hiền

(Còn nữa)

Diễn đàn học sinh

MBB học Anh văn

KHIẾU QUỐC VIỆT
(Mặt trời vàng)

NGÀY 3-8-74 vừa qua lại có bài về cách học tiếng Anh. Và tòa soạn có lời yêu cầu các MBB góp ý. Việt cũng tự nhận là «người trong cuộc» nên xin có vài hàng góp ý với các bạn.

Vài năm trước đây Việt dốt anh văn dễ sợ lắm. (mà nay cũng còn dốt.) Trong những tháng ngày «vật lộn» với môn sinh ngữ bắc âm này việt đã thu thập được 1 lối học (không biết có hay không) khả dĩ giúp những vị não bộ máy trí nhớ hơi... trục trặc được thoát ra cái khổ sinh ngữ này. Mấy lần trước các MBB chỉ nói khái quá thôi, hôm nay Việt xin đi sâu vào vấn đề

1) Học những gì.

Câu hỏi này có lẽ thừa vì cái gì cũng nên học cả. Nhưng chúng ta cũng nên nhớ:

— Không học ra ngoài phạm vi của ta. Ví dụ sinh ngữ phụ thì không nên học lung tung để phải bỏ bê sinh ngữ chính của mình. Hay là lối tự điển ra học, chỉ nhằm những chữ không bao giờ người Anh Mỹ họ dùng (tiếng lóng, thổ ngữ)

— Phải chia TKB để học Văn phạm và Ngữ vựng cho đồng đều. Đừng để phải nói «miếng bồi» vì Ngữ vựng nhiều mà Văn phạm ít cũng đừng nói cứng nhắc trong văn phạm trong khi văn nói có thể lòng lèo hơn.

— Phải học cả Thành ngữ nữa, vì nói 1 ý mà diễn tả dài dòng sẽ làm người nghe người đọc khó chịu và đôi khi không hiểu.

— Tìm những sách trình bày những vấn đề chẳng phải phân văn phạm cũng chả phải phần Ngữ vựng thành ngữ. Thí dụ: Dấu nhấn viết đúng tiếng Anh (phân biệt những chữ gần ý hay gần giống nhau) để đọc thêm.

2) Học như thế nào?

Câu này thì chẳng thừa tí nào vì có thể bạn học không đúng cách sẽ mau quên, sẽ lâu thuộc). Nhưng dù sao hãy nên theo cách nào mình cho là hoài mái hơn hết)

a) Phần văn phạm: Tất nhiên các bạn phải học Thuộc lòng các định luật các công thức (như toán vậy) và tìm vào đó cách hành văn và xử dụng chữ trong phần văn phạm.

Ví dụ: He lead a dog's life
(nó sống một cuộc đời khổ như chó)

Nếu không học các bạn sẽ không đời nào hiểu được câu nói này. Và điều cần nhất trong phần văn phạm này là các bạn phải Làm Bài tập thật nhiều. Chớ học áo áo à ghép vào câu không biết ghép thì thật như là nói tiếng pháp mà lúng búng chia động từ vậy.

b) Phần ngữ vựng. Chắc chắn nhất và bảo đảm nhất là các bạn sắm riêng một quyển sổ tay để học ngữ vựng hay thành ngữ. Sáng ra bạn trai soạn 10 chữ vừa tập thể dục vừa lẩm nhẩm. Bạn gái: vừa sửa soạn đồ ăn sáng cho cả nhà vừa nhai chữ mới. Tối trước khi đi ngủ dở ra coi lại tí đi và nói hoài cho đến khi đi vào giấc ngủ thay vì phải đếm 1 2.3-4 hoặc nghĩ vẩn vơ.

Thỉnh thoảng nhớ coi lại chữ cũ xem có quên không, quên thì học lại học bất cứ nơi nào lúc nào (m.)bạn có thể.

Ngoài ra bạn cũng nên viết thêm phần phiên âm của chữ khó để tránh việc không ghe hiểu những chữ chính mình đã thuộc mà vì thuộc theo lối phát âm của mình.

Các bạn cứ tính 1 ngày 10 chữ, một tuần 70 chữ một tháng 280 chữ một năm ngót nghét 3360 chữ trong đầu các bạn. Cứ cho là quên đi khoảng 1360 chữ, cũng còn 2000 chữ Từ năm lớp 9 đến lớp 12 thôi 12 bạn rồi, đến năm lớp 11 các bạn sẽ có chữ phụ trội, ngoài những chữ bạn học 1 con số đáng kể lắm phải không các bạn.

Có người nói học sinh ngữ là học kiểu «từ chương» có thể như vậy nhưng ngoài phần «từ chương» các bạn cũng nên có phần.

— Bài tập: để trau dồi văn phạm

— Đọc truyện: (loại sách để đọc dành cho người ngoại quốc) để trau dồi ngữ vựng. Việt cũng nên nhắc lại các bạn các truyện tranh hoặc truyện dành cho trẻ em khác của Mỹ không nên đọc vì họ dùng nhiều tiếng lóng và viết tắt rất nhiều, đọc vừa đau đầu vừa có hại.

Vài hàng như vậy việt thấy cũng quá đủ rồi. Và việt cũng xin lỗi các bạn giỏi sinh ngữ khác «múa rìu qua mắt thợ» nhưng đó hoàn toàn chỉ là kinh nghiệm của việt mà thôi. Chúc tất cả MBB đều ..., sẽ giỏi thật 1 giỏi sinh ngữ hơn đi du học đem về cho nước nhà thật nhiều tiến bộ bổ ích.

KHIẾU QUỐC VIỆT (MTV)

Bướm nhỏ hoa xinh

Ngày xưa còn bố

CỎ THƠM (LBT)

Em ngồi gục đầu bên song cửa sổ Ngoài kia mưa bay lất phất. Những hạt mưa phối hợp với làn gió làm tung bay mái tóc dài của em. Những hạt mưa lóng lánh như thủy tinh, trong veo đang tí tách nhỏ xuống. Đã có lần em hỏi bố «Bố ơi, tại sao có mưa hả bố? Mà tại sao mưa lại ở trên trời rơi xuống, bố nhỉ?» Khẽ cười bố nói: «Tại vì cô bé Thu Thu của bố đó, cô bé Thu Thu hay nhè quá đi cho nên ông trời cũng nhè luôn, để thi với Thu Thu đó mà»

Những lần như thế em thường nghiêng đầu nũng nịu, che lấp ngượng ngùng: «Bố kỳ ghê! Chọc Thu Thu hả! Hổng biết đâu! Bắt đền bố đó!» Bố cười to đặt 1 nụ hôn nhẹ nhàng tràn đầy yêu thương lên trán em «Bố đền cho Thu Thu đó bằng lòng hả?» Thế là cả 2 bố con cười vang

Rồi những ngày chủ nhật bố dắt em, anh Khoa lên đồi thông chơi vui ghê, bố hái hoa ngũ sắc xỏ vào dây thông giả làm người bán còn em với anh Khoa làm người mua, nô đùa cả buổi chiều, mẹ dù 1 Bố còn dẫn em anh Khoa xuống thác Camly chụp hình nữa, chao ơi nhớ lại mà em vẫn còn tiếc, đẹp và hùng vĩ làm sao! Bố ngồi đó kể cho em và anh Khoa nghe những câu chuyện thần em đềm... Lúc đó em mới có 10 tuổi, mẹ bảo là em xinh lắm cơ và lại học giỏi nhất nhà nên bố cưng em ghê lắm, em được dịp nên nhõng nhẽo vô cùng. Có 1 lần bố mua gói kẹo bảo em chia cho anh Khoa một nửa em không chia mà lại còn mách bố rằng anh Khoa lấy hết kẹo của em làm bố bắt anh Khoa quì, nghĩ lại mà tội nghiệp anh Khoa ghê!

Nhưng tất cả đã trở thành kỷ niệm- kỷ niệm của những ngày còn bố, một ngọt yêu thương tràn đầy biết bao giờ em mới tìm lại được ngày xưa còn bố những ngày vui sướng hát của đời em. Bây giờ thì hết cả rồi bố đã anh dũng hy sinh đền nợ nước. Ngày hôm ấy là ngày chủ nhật em và anh khoa đã sửa soạn đón bố để đi dạo trên đồi thì người ta đến báo tin chẳng lành. Mẹ ngất xỉu trên tay anh Khoa lệ đầm đìa trên mặt anh ấy. Em chẳng biết gì nhưng nghe mẹ nói «Bố mất rồi con» thì em tưởng đến bố mà oà lên khóc nức nở. Nhà em như nhuộm một màu trắng toát trên đầu em mẹ đã choàng 1 mảnh khăn tang đánh dấu 1 phần linh hồn của em đã mất tang tóc phủ đầy trên nét mặt. Hôm đưa đám bố em đã ngồi trước ngôi mộ mới đắp của bố suốt 2 tiếng đồng hồ. Để nhớ thương rồi em lại bật khóc khiến mẹ em anh Khoa và 1 số người cũng rơm lệ.

Bây giờ em đã 14 tuổi rồi, Anh Khoa vẫn thường dắt em ra đồi không để nhớ đến bố. Những đây hoa Ngũ sắc bây giờ chỉ gợi thêm kỷ niệm cho em mà thôi!

Ngoài trời mưa đã tạnh. Những cánh hồng nhung còn đọng nước dang lung linh trong nắng mới Chim bồ câu cũng đã bay về thiên nhiên mơ những thóc rải rác trước sân không biết rằng trong khung cửa sổ trên chiếc rèm che màu lá úa có 1 cô bé đang gục đầu mặc cho những giọt lệ đầm ướt cánh tay. Cả bé đang hả hồn về vùng trời hoa mộng của thời còn bố!!

Thùy Hương trả lời

EM NGUYỄN THANH TRANG— Thư em thật là dễ thương chắc bên ngoài em hay nhõng nhẽo lắm? Chẳng có gì khó đâu cứ tập viết rồi sẽ quen đi hết. Mới đầu viết sẽ dở nhưng dần dà sẽ khá lên. Nhớ gửi bài ngay chị chờ MBB Cát Buồn tên thật là Hồ thị NgọcSương học lớp 10 trường Trung học Cam Ranh em ạ. Em muốn làm quen với ai thì cứ thể viết thư nhờ chị chuyển Bút biệu Thanh Trang được lắm

EM DIỄM TRANG— Em có thể làm quen với TT trên Đalat hãy viết thư chị sẽ chuyển cho. Bạn học thì em nên chú tâm vào việc học lúc nào chị cũng ước mong các em học giỏi sau đó mới lo việc tập viết và rèn luyện trí dục qua các công tác xã hội và văn nghệ. Về câu chuyện của em chị nghĩ rằng em cần phải nghe lời khuyên của bạn bè riêng chị với tư cách một người chị tinh thần của em cũng thành thật khuyên em hãy quên quá khứ vì chỉ có hiện tại và tương lai mới là chuyện quan trọng em ạ. Phải nghe lời chị gắng chăm học để năm tới thi đạt kết quả.

EM MỘNG NGUYỆT Em đừng lo ngại vấn vơ nữa nhé Chị luôn thông cảm khi các em bạn học nên vắng thư và bài cho chị Chị vẫn chỉ từng khuyên các em rằng phải để việc học trên hết là gì. Em chưa vào khối xã hội vẫn có thể đi thăm từng chuyến được nhưng trước khi đi phải lên toà soạn ghi tên để anh chị phụ trách tiện xắp xếp Chờ bài em bứa.

EM HOÀNG PHƯỢNG: Bút hiệu này được lắm. Từ nay nó là của em. Hồ sơ em DP đã trao đầy đủ. Em đã chính thức là một MBB rồi đó. Cho chị biết tin chính thức đi nhé. Nếu thích Luật em cứ việc tiến theo hướng đi ấy, chị hoàn toàn tán thành. Chờ tin và bài của em.

EM LAN ANH: DP cũng đã trao chị dù hồ sơ em. Em đã được toại nguyện. MBB bây giờ thêm Tuổi Ươm Mơ đáp ứng đúng nguyện vọng của em và các MBB lứa tuổi em. Thích không? Vậy em đã có thể gửi tất cả bài vở dài cũng như ngắn về cho trang đó như em nói trong thư. Chị cũng rất thích nghe Nhạc vào những buổi tối trước khi đi ngủ. Nhiều khi nhạc ru chị đi vào giấc ngủ đấy em ạ. Thế là hai chị em em đã ở trong đại gia đình MBB. Hình em trông xinh lắm và thư em cũng thật dễ thương, dài mà đọc mãi cũng không chán.

EM SAO LÈ LOI- Chị vẫn nhớ em dù đã lâu em không có thư cho chị. Bài nhiều khi đăng chậm, em đừng sốt ruột và cần nhất là chớ có mất hứng. Cứ tiếp tục và đôi khi hãy nghĩ rằng những bài mình được trả lời là sẽ đăng như đã được đăng rồi. Với chị, được xếp vào loại bài đăng cũng coi như đã thành công hai phần ba rồi đó. Hết hạn gia nhập đợt hai rồi, em đành phải chờ đợt ba tới. Và khi nào em gia nhập rồi thì mới có thể gia nhập các khối của đại gia đình được. Sẽ đăng 1 trong hai ô chữ.

EM HỒ NGÂN- Em cố gắng giữ mức sáng tác nhạc như hiện tại. Lần sau em cố gắng viết nhạc bằng mực đen, có như thế tòa soạn mới làm bản kẽm để đăng lên báo được. Show trên Ti Vi là chuyện hay và có thể tiến tới nhưng có lẽ chưa phải là ngay lúc này, em ạ. Về lời nhạc, em chú trọng thêm về vần nữa để các lời ca kết chặt với nhau như một sợi giây chuyền bất khả phân thì hay hơn

EM HOÀNG KIM HÀ— Chị rất thông cảm hoàn cảnh em và rất vui lòng khi thấy em có tinh thần dù hoàn cảnh khó khăn Chị chờ bài em hứa gửi trong thư, Chị sẽ nghe theo lời khuyên giữ sức khoẻ mà em đã khuyên chị.

Phiếu dự thi (1) giải sáng tác Mai Bê Bi 1974

Họ và tên - - - - - - - - - - - -
Bút hiệu - - - - - - - - - - - -
Số thẻ Mai Bê Bi - - - - - - - - -
Sinh năm - - - - - - - - - - - -
Học sinh lớp - - - - - - - - - - -
Trường - - - - - - - - - - - - -
Địa chỉ hiện tại - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - -

Tôi xin tham dự giải sáng tác MBB 1974 với tác phẩm (2)- - - - - - - - -

Sàigòn ngày tháng năm 1974
Ký tên

(1) Các em cắt phiếu này, điền các chi tiết cần thiết rồi đính kèm với bài dự thi.
(2) Ghi tên tác phẩm dự thi.

Kịch 3 màn 2 cảnh

CĂN NHÀ GỖ ĐEN

(Tiếp theo và hết)

© HUYỀN TRÂN (phóng dịch)
(Thân tặng nhóm kịch MBB — Theo Blackwood House)

AN SINH (trầm giọng): hãy nghe đây, ông Văn Bá. Giả sử anh mua căn nhà gỗ này, tôi mệt đêm «người khách trắng» gõ cửa phòng anh, ông có thích điều đó không? Mỗi đêm cơ! Vừa khi kim đồng hồ chỉ đúng 12 giờ... Hãy nghĩ lại đi, ông Văn Bá thân mến! Rồi những giấc ngủ của anh sẽ ra sao.

VĂN BÁ (điềm nhiên): Tôi không tin 1 chút nào cả.

AN SINH (có vẻ giận dỗi): Tốt, nếu vậy, anh cứ mua đi, và đừng trở lại, mà cũng đừng bảo tôi không nói trước... Giả sử anh không thể ngủ được anh làm gì.

VĂN BÁ: Tôi sẽ bán!

AN SINH (tha thiết): Ông bạn ơi! Hãy nghĩ lại nếu mọi người trong thành phố đều biết bác sĩ Văn Bá đã mua căn nhà gỗ. Rồi sau đó, mọi người lại được chứng kiến cảnh BS Văn Bá khăn gói ra đi sau khi ở 1 tuần, mọi người sẽ nghĩ gì!

— VĂN BÁ: (ngắt lời): Xin ông viết thư và hỏi ông Viên về vụ căn nhà đó đi. Nếu ông ta bằng lòng, tôi sẽ ngủ 1 đêm vào tối thứ tư ở đó. Rồi ông coi tôi không thấy 1 người khách nào:

AN SINH: Thế anh định ngủ ở đâu? Trên sàn nhà? Và còn bao nhiêu thứ khác, điện nước. Thế anh muốn trải qua 1 đêm ghê rợn ở căn nhà ấy mà không có 1 chút ánh sáng nào à? Đừng xin đừng, ông bạn thân mến.

VĂN BÁ (chậm rãi): Ngày xưa tôi đã 1 thời ở trong quân đội. Tôi có 1 cái giường cá nhân cùng khá gọn... và tôi cũng có 1 cái đèn dầu. Tóm lại, tôi có đầy đủ tất cả xin ông chớ lo ngại.

AN SINH: Nếu vậy, tôi sẽ viết thư, nhưng tôi không muốn, thật tôi không muốn chút nào cả (thở dài)

MÀN HAI

MÀN 3

Trong phòng ... căn nhà gỗ. Chỉ còn 1 phút nữa là đúng 12 giờ đêm hôm thứ tư. Bác sĩ Văn Bá đang nằm trên giường (hay ghế dài) đọc 1 quyển sách. Bên cạnh, có 1 chiếc đèn ngủ kê trên 1 cái thùng cây. Bác sĩ Văn Bá mặc đồ ngủ mấy bộ quần áo treo ở đầu giường (trên tường).

V. BÁ (nói 1 mình): À! Đã đúng nửa đêm (có tiếng chuông đồng hồ). Nào, bây giờ có người khách nào ở bên kia thế giới muốn tiếp chuyện với ta không? (anh ta lắng nghe có 1 tiếng cào nhẹ ở cửa phòng). Cái gì ở ngoài kia? — ai ở ngoài kia? (Cánh cửa sẽ động đậy rồi từ từ mở ra rất chậm và im lặng). (BS V B bình tĩnh ngồi dạy nhìn ra cửa). Anh là ai? (có 1 con ma mặc áo choàng trắng rộng thùng thình dài đến gót chân xõa tóc trước mặt đứng ngay giữa phòng). anh muốn gì?

NGƯỜI KHÁCH TRẮNG: Đi: Đi mau.

— VĂN BÁ: Không! Có mới là người phải đi, tôi mắc bận. Tôi phải đọc những quyển sách này

NGƯỜI KHÁCH: (chậm rãi, từng chữ) Đây là nhà tôi, anh phải... đi... ngay.

V BÁ Mày phải đi, vậy thì hãy cứ đi (giận dữ).

N KHÁCH: (Với giọng ghê rợn).

V BÁ 2 là ta chẳng sợ gì mày (anh ta liệng quyển sách vào người khách, khách nghiêng người tránh né Ha Hà mày sợ (ranh mãnh) Thế giới của mày có sách không mà sợ dữ vậy? Mày là ma đàn ông hay ma đàn bà? (Nói anh như cắt VB nhảy ra khỏi giường và bụt đứt cái áo trắng của người khách) Ha! Ha! Ông An Sinh tôi tin là như vậy! Chào anh.

AN SINH (sượt sùi): Tại sao anh làm như vậy? Đáng lẽ anh phải sợ chứ!

V BÁ (vui vẻ) xin mời anh ngồi anh AnSinh tôi rất vui vẻ được gặp anh (vẫn cười) ranh (mãnh) Hà công việc của anh thật không thích hợp vào giờ này nhưng thôi, chắc anh phải có việc cần phải thảo luận chứ? Tại sao anh đến đây?

A SINH (buồn rầu) tôi không muốn anh mua nhà!

V BÁ Có lẽ đúng 1 giá nhà chỉ có một triệu rẻ quá có phải nếu tôi mua 6 triệu anh sẽ được 1 món tiền phải không.

A SINH đó không phải

V BÁ (ngạc nhiên ngắt lời) Ủa vậy chứ tại sao?

A SINH Tôi cũng định mua căn nhà này.

V BÁ: Lại càng lạ nữa Tại sao anh không mua nó?

A SINH (thở dài): Cái giá đi thật hạ (ôm đầu) Tôi có 200 ngàn nhà bằng sắp trả tôi 600ngàn nữa là thấy là 800 Nhưng giá nhà lại đến 1 triệu Tôi muốn nó xuống thêm 200 ngàn nữa tôi mới có thể mua được.

V BÁ(cười) Tôi thấy câu chuyện này bổ ích thật. Lúc đầu ai dàn cảnh ra nó? Chính anh! Anh muốn tôi kể chuyện «người khách trắng» đến thăm tôi không Hà! Tôi ... thể kể cho tất cả mọi người biết tên của người khách ấy đấy nhé: Ông An Sinh! Người khách trắng An Sinh!

AN SINH (não nề): Ồ! xin ông đừng kể bất cứ người nào khác bác sĩ Văn Bá nếu ông làm vậy tôi sẽ tiêu tan cả sự nghiệp. Mà tôi chỉ mới có 800 ngàn.

V BÁ Tại sao ông không nghĩ đến điều đó từ trước? Nhưng thôi chào anh chào người khách trắng. Hôm nay tôi phải đọc cho hết quyển sách này, và đêm nay, chắc chắn tôi phải có 1 giấc ngủ ngon. Tôi sẽ đến văn phòng anh ngày mai lúc 10 g để làm khế ước bán nhà. Thôi chào anh! Chúc anh ngủ ngon nhé!...

Màn Hạ
(Phóng dịch: Blackwood house)

Cổ Tích

Công chúa mũi dài

LỆ HUYỀN

Ngày xưa có một nàng công chúa đẹp tuyệt trần ai nhìn cũng tấm tắc khen ngợi.

Cuộc sống công chúa bình thản trôi đi cho đến một hôm kia vì mải mê săn bắn mà nàng lạc vào một khu vườn của mụ phù thủy gian ác và lỡ dẫm ngựa dẫm nát mấy luống hoa đẹp trong vườn. Mụ phù thủy hiện ra giận dữ trả mặt công chúa mà rằng: «nhà ngươi dám động đến ta thì phải chịu 1 hình phạt ghê gớm nhưng nếu có vị hoàng tử xin cưới nhà ngươi thì lời nguyền này sẽ hết» Nói xong, mụ té lên cười rồi chạy biến vào rừng trong khi đó công chúa thấy đầu óc quay cuồng và từ từ ngất lịm. Quân hầu lúc ấy mới sực tỉnh vội vã đem nàng về kinh đô.

Đến ngày hôm sau công chúa thấy mũi ngứa ngáy khó chịu vô cùng rồi mũi tự nhiên cứ mọc dài ra mãi trông thật Luôn cười và quái dị Vua và hoàng hậu lo buồn không ít tìm mọi lương y chữa chạy cho công chúa nhưng vô hiệu. Lúc ấy công chúa chợt nhớ đến cách giải bệnh mà mụ phù thủy đã nói nàng vội và tâu lại với vua cha Nhà vua cấp tốc mở yến tiệc mời tất cả các vua chúa hoàng tử lân bang đến dự mong cứu con gái khỏi căn bệnh quái dị.

«Đến ngày dự yến cả triều đình mong chờ bóng dáng các vị vương tôn công tử nhưng chẳng thấy gì ngoài sự thất vọng não nề. Đến tối hôm ấy, khi sự hy vọng sắp tắt trong lòng mỗi người thì bỗng có tiếng nhạc ngựa rồi lên một cỗ xe huy hoàng tiến về phía hoàng cung. Từ cỗ xe một vị hoàng tử khôi ngô tuấn tú bước xuống cứ đầu chào và mỉm cười thật tươi với mọi người. Đây chính là một vị hoàng tử phương xa rất nhân từ và bác ái chàng hy sinh để mong đem lại cho công chúa niềm an ủi và hy vọng.

Hoàng tử được nhà vua và hoàng hậu tiếp đón rất ân cần cho dào. Tiệc tàn hoàng tử cùng công chúa dạo vườn thượng uyển. trời về khuya, vẫn trăng in trên ... gọn cây cao thật nên thơ. Bỗng ... hoàng tử mỉm cười ... dâu ... hỏa: «Công chúa có ở ... ngỏ lời...

Công chúa nén lên nhìn sang nơi khác, giọng run run ... hoàng tử ... Tôi không ... dám ... hoàng tử ... «Hoàng tử nhã ... lại mỉm cười nói...

«Công chúa chớ quan niệm như vậy. Tôi thật lòng muốn đẹp duyên cùng công chúa xin nàng đừng phụ lời cầu mong của tôi» Hoàng tử vừa dứt lời một luồn khói ... mũi công chúa bay ra ... thay mũi công chúa ngắn lại và trở nên gọn đẹp như xưa. Công chúa quá sung sướng nàng khóc nức lên trước sự ngạc nhiên vô cùng của hoàng tử.

Vài ngày sau hôn lễ cử hành thật linh đình trọng thể. Hoàng tử cùng công chúa sống hạnh phúc bên nhau đến bạc đầu

LỆ HUYỀN

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG BÁO
Chính Luận

Thơ

Ban mai

Nhẹ bước chân trên buổi mai hồng
Ánh nắng sớm lung linh vàng nhạt
Gió khẽ đưa thoang thoảng hương nồng
Mây lờ lửng nền trời xanh ngát
Lá me bay lấp trống khoảng không
Lũ chim non nhìn quanh ngơ ngác
Ríu rít vang khúc nhạc yêu thương
Bông cỏ dại xôn xao lắc đắc
Chân ngập- ngừng vào khoảng mênh mông
Sỏi reo vang dưới những gót hồng
Khoảng không gian êm đềm trong mát

CÚC VÀNG (GL)

Xa miền dĩ- vãng

Những lời cuối vụ- vơ gió hát
Chiều đã về bát ngát mênh mông
Tóc bay dạt cõi hư không
Ngập ngừng mây lạnh thoáng hồng trời cao
Em về buổi rào rào nhạc lá
Gió hoang tàn khói hạ đồi mê,
Còn trong hồ mắt lệ đầy
Bàng ngơ ngẩn khôn khuây nỗi buồn
Em về buổi hoàng hôn tàn úa
Giữa rừng hoang áo lụa ngậm ngùi
Tà dương nhạt nắng rơi rơi
Bên bờ cỏ rối to trời giăng bong
Còn đâu những cung mây về phố
Mây lang thang sầu đổ xuống hồn
Em về nhớ chút dư ngôn
Chiều rơi trên tóc chợt xôn xao lòng
Chiều vương gió còn trong ngày tháng
Con đường buồn một dáng em đi
Gót mây sỏi đá thầm thì
Gọi hồn dĩ vãng về quỳ dưới chân

SAO CÔ ĐƠN (dalat)

Mùa lá mới

(Tặng bạn nhỏ của em)

Lá bay

Hôm qua chiếc lá bay đi
Thôi em về với bờ mi âm thầm
Lá kia bay mãi nghìn năm
Phím đàn chợt gẩy âm thầm trong đêm

Tình xa

Ô kìa! người đã xa tà
Còn đâu những buổi chiều tà hắt hiu
Hờn nhau đã mấy buổi chiều
Lá rơi em tưởng bước đều bạn thân
Xa nhau nhưng lại rất gần
Lòng em bỗng thấy muôn phần nhớ nhung

Và trở lại

Và rồi... em bạn lại cười
Tim hồng kết nụ một đời tình ta
Lá bay cho lá bay xa
Xa rồi những buổi chiều à ướt mi

TUYẾT ĐIỂM

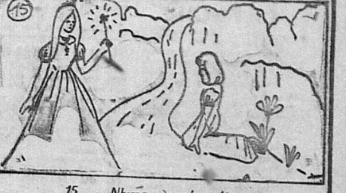
Viết cho:
MAI BÊ BI
xin nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Cổ tích bằng tranh — Tranh và thơ: Hàn Diễm Lệ Ly

Công Chúa tham ăn

13 Ăn xong một trái vẫn thèm
Yên Dung định bụng xin thêm trái đào
Nhưng người thiếu phụ đã chào
Rồi quay lưng bước đi vào rừng sâu

14 Yên Dung suy nghĩ lúc lâu
Rồi nàng rón rén đi sau lưng người
Người kia bưng đĩa khơi khơi
Thò tay công chúa cắp đôi trái đào



15 Nhưng nàng chưa động tay vào
Một làn khói toả, trái đào biến đi
Trước nàng tiên nữ uy nghi
Yên Dung lo sợ còn gì cho hơn

16 Bà tiên giọng nói không thương:
«Hai lần thử dạ thấy tường tật con,
Ăn tham tật ấy vẫn còn
Giờ ta trừng phạt để con thấy tường» (còn nữa)

CỎ CÂY HÒ HẸN

Nguyên tác : Le Rendez vous des herbes hautes
của PAUL VINCENT

(Số 16)

Bản dịch của VŨ KÝ

Tác phẩm được xem là truyện tình hay nhất của Văn học nghệ thuật Pháp năm 1973

My cảm thấy khó thở trong cái vũ trụ nghèo nàn này. quá sơ sài mà lại dơ bẩn nữa. Đối với nàng cả lều ván này là một cái thùng gỗ không lồ đặt trên miền núi An Ba.

Nàng muốn chạy ngay ra ở bục cửa, tìm lại cây lá xanh tươi của thiên nhiên đang mọc um tùm trên các triền núi khô khan và trên các kẽ đá, chất chồng.

«Bây giờ hẳn chàng ta đang ở trên các triền núi Sa Nguyệt với đàn cừu của chàng rồi !»

Dừng lại, nàng lắng tai nghe. Nàng tưởng chừng như nghe thấy các tiếng kêu xa xăm sầu thảm của đàn cừu trên đầu ngọn gió. Đó có thể là chủ đề trong một bản nhạc ưu phiền và buồn bã.

«Chắc chàng không bao giờ trở về trước khi đêm tối. Nhưng nếu bất chợt chàng trở về thì sao ?»

Bước xuống núi, My nghĩ rằng có lẽ nàng sẽ được gặp lại Lan, vào buổi tối này, vẫn chỗ ngồi hôm trước, phía bên kia chiếc bàn, nàng sẽ chứng kiến cảnh câm lặng thù địch của cô nàng. Miên man với những ý tưởng đó, Lan cảm thấy bằng lòng.

oOo

My đã lầm rồi. Lần thứ nhất gặp My Lan hỏi trước :

«Trong khoảng thời gian từ mai đến giờ, cô đã lên đến ngôi lầu trắng chưa ?

— Ừa ! Đúng vậy. Tôi có lên đó.

Lan đặt chiếc khăn xuống bàn, đứng dậy :

— Chàng ta có nói gì với cô không ?

— Cô không phải bận tâm về việc đó. Chàng đã ra đi, lên tận các đỉnh núi cao với đàn cừu rồi. Nhưng có điều lạ là chàng ta không đóng cửa ngôi lầu ván của chàng ta. Khi vào nhà ai mà có cái cửa đang mở rộng thì hình như đó là cả một sự mời vào. Nên tôi đã bước vào. Chiếc máy thu thanh đặt trong nhà bếp. Ở trên cái bàn đó, cô Lan ạ. Tôi có thấy nó.

Cô có thể mang nó về được lắm chứ. Cô có lấy lại không ? Lấy được nhưng tôi không muốn tôi vấn đề nó ở đây. Tôi muốn biếu cho ông ta mà ! Với nó chàng ta sẽ thay đổi các ý kiến và nếp sống vào các tuần mưa gió nào đó. Cô hút thuốc với tôi chớ !

— Không Lan nói. Tôi không thích hút thuốc nâu đâu.

Vừa gã đầu bốn anh chàng mang sữa bước vào quán lại đòi nhậu rượu chác nữa. Mọi việc bắt đầu trở lại như hôm trước, cũng vào giờ ấy, cả bốn anh chàng cùng uống cùng nói chuyện trên trời dưới đất.

Nhưng nay, đi theo sau họ là một chàng thanh niên trẻ tuổi dội mũ đặc biệt như một anh chàng cỡi xe máy dầu đẩy cánh cửa bước vào «À ! Mạc !» Lan la lớn lên

Đó là viên giáo học vùng Ban Mê. Một chàng thanh niên hơi lùn luôn luôn tươi cười có đôi má bồng bềo. Các đứa bé anh ta dạy đều thích anh ta lắm vì anh ta luôn đùa dỡn với chúng, ngay trong giờ học cũng thế.

«Mẹ anh đã từ Ly Ông đến. Anh đã giới thiệu em nhiều qua với bà đến nỗi bà muốn tìm gặp em cho kỳ được Anh và Bà cho em ngày mai ở Ban Mê nhé !» Mạc nói với Lan.

«Chúng ta đi ra ngoài này nói chuyện tốt hơn. Lan nói, Chúng ta sẽ thảo luận kỹ hơn»

My mỉm cười. Nàng rít một hơi thuốc. Làn khói cuộn tròn mơ màng bay lên không và nàng nhìn họ cùng bước ra cửa. Chàng giáo học đặt tay lên vai Lan. Người ta không biết chàng muốn được nâng dìu đi hay là chàng muốn che chở cho nàng. với cử chỉ âu yếm ấy. My không còn muốn lên trên phòng nàng nữa. Nàng có cảm tưởng đang ngủ trong phòng ngủ của các bà cụ cố. Một căn phòng ngửi thấy mùi mốc; căn phòng này đã cất giữ và ướp bao nhiêu thế kỷ trôi qua rồi. Người ta cũng không thể ở đó đọc sách được với cái bóng đèn lờ mờ đốm những đàn ruồi nhặng bu xung quanh cái dầu giây đen sì kia. My mở tập giấy viết thư ra và kêu một ly uýt ky. Bà Xinh không biểu nàng muốn nói gì, bà ta vội trả lời rằng ở đây không có thức uống nàng muốn gọi đó «Vậy thì một cốc rượu nhẹ !» Người ta đem ra cho nàng một cốc nước lê. Không quan trọng lắm uống cái gì cũng được. My đang ngồi trước trang giấy trắng, tâm trạng giống như cái phút mới bắt đầu một cuộc trợt tuyết một cái sân trợt tuyết trắng.

(Còn nữa)

HỒN NỮ QUÁI XÓM BÌNH DƯƠNG

(117)

Truyện dài của *Bình-Nguyên-Lộc*

Trước khi đi làm trên Bình Dương, chàng vẫn thỉnh thoảng có đi phòng trà. Chàng chỉ nghe thú vị có vài lần đầu rồi sau đó thì lãng xẹt. Bây giờ đi nhảy, theo chỉ thị của Ngọc, chắc cũng như thế thôi, nhưng có thể lại còn tệ hơn thế, vì trước kia chàng chán thì chàng có quyền không đi chơi nữa, còn từ đây thì đi nhảy là một khổ dịch cưỡng bách, không đi thì chết đòn chớ chẳng chơi.

Ngọc đã có một quyết định nó làm cho chàng bất an trong dạ từ mấy ngày nay : từ đây họ sẽ không bao giờ ăn cơm tối ở nhà hết. Không kể sự tốn hao vì chàng đã nghĩ ra giải pháp cố lì được rồi, Ngọc phải chạy tiền để mà tiêu xài theo lối đó. lối đi ăn ấy cũng hóa thành khổ dịch. thỉnh thoảng đi một lần thì ăn ngon chớ đi hoài còn thú vị gì nữa.

Nhưng mà phải đi hoài vì ăn cơm ở hiệu năm trong kế hoạch tổng quát của Ngọc. Đó là một lối giao thiệp mà nàng cho rằng là tối cần thiết Cần thiết là một điều không thể chối cãi nên muốn làm áp phe. Nhưng chàng có muốn làm áp phe đâu. Chàng chỉ thích được an thân mà thôi.

Phải đi ăn cơm ở ngoài luôn luôn và phải luôn luôn qua các hộp đêm, sau bữa ăn. Đi hộp đêm thì Ngọc nó được thằng khác an ủi nó. Nếu chàng muốn thì chàng cũng có quyền an ủi vợ của những thằng khác. Nhưng ai dại gì đi an ủi thiên hạ. Được an ủi mới thú chớ. Nhưng nếu chàng không đi, nằm nhà thì con sen sẽ an ủi chàng chớ Ngọc đâu có mặt để dỗi vợ chồng to nhỏ với nhau. Kẻ sẵn lòng nằm nhà để thủ thỉ với chàng là Tâm. Giờ không còn vấn đề Tâm nữa thì chàng chỉ có thể được con sen an ủi mà thôi.

Không có nhơn chứng trên xe, chớ nếu có, và nếu kẻ ấy cần báo cáo thì bản báo cáo sẽ như sau : (Một đôi nam, nữ trẻ đẹp, ngồi cạnh nhau trên xe, nhưng cả hai đều ngậm câm suốt một lộ trình dài hơn một trăm cây số. Dấu hiệu không hay trên đường đi hướng trăng mật. Mật này là mật đắng chớ không phải mật ngọt.)

oOo

— Sao, đã đi học chưa ?

Ngọc hỏi chồng câu trên đây vào ngày thứ ba, sau khi họ từ Đà Lạt về Sàigòn và Ngọc đã đi làm việc trở lại. Ngọc xúi bảo chồng bỏ công việc để đi học nhảy ban ngày vì ban đêm. Ngọc có phận sự hộ tống vợ đi ăn cơm và đi chơi. Vì anh chàng phải học ban ngày nên chị vợ chẳng biết anh ta có đi học hay chăng nên phải hỏi.

Ngọc thở dài rồi nói :

— Phiền lắm.

— Đâu có khó khăn như anh học toán lý hóa những năm trước đây mà anh cho là phiền. Em muốn cho anh nhảy giỏi nên mới xúi anh đi học thầy chớ còn ở nhà, em cũng dẫn dắt cho anh nhảy được như thường.

Ngọc chỉ làm thinh. Chàng thấy cái vô lý của nếp sống mà vợ chàng ưa thích, nhưng không muốn nói ra. Ngọc đã lôi kéo chàng vào hộp đêm, ngay tại Đà Lạt. Thật là lãng xẹt, y như các bà Sàigòn đi Vũng tàu để gây sòng tứ sắc ngoài ấy. Đánh tứ sắc ở Sàigòn thì còn có lý do, chớ cơm ghe bè bạn đi ra biển để mà gây sòng thì hơi điên, trong khi thiên hạ tắm hoặc hứng gió.

Ngọc tiết lộ một điều :

— Trong hai tuần nữa ông Vĩnh Thành gả con lấy chồng. Trong tiệc cưới sẽ có nhảy nhót. Không lẽ anh ngồi đó để ngó thiên hạ, còn anh mà đi về trước thì lại mất hết một dịp tốt để giao thiệp. Ông Vĩnh Thành quen biết với tất cả mọi giới làm ăn lớn thì anh sẽ gặp chẳng biết bao nhiêu là tay áp phe quan trọng.

Điệp khúc áp phe lại vang lên. Và chàng phải tìm cho ra một thằng nhà giàu ngốc. Khổ quá. Nếu nó ngốc thì nó đâu được làm nhà giàu. Ngốc chính là chàng, thì làm thế nào mà tìm được một thằng ngốc hơn mà lại có bạc triệu. Ngọc chỉ nói theo tiểu ri, mà như vậy thì giao thiệp sẽ mang lại ích lợi gì chăng khi mà tiểu ri khác xa thực tế ? Tất cả phiền bực xảy đến cho chàng ngày nay, chắc kẻ khôn quỉ nhứt nước Việt Nam cũng không tiên liệu được. Chú Thành là kẻ không hề nghĩ đến rắc rối này. Chú ấy cứ ngây thơ tưởng rằng là ông kế toán trưởng cho một ngân hàng là đủ cho cháu dâu của chú ấy chớ nào dè mà trẻ con lại tham vọng to hơn cả ông già kinh nghiệm lâu năm trong giới kinh doanh

Đêm nay là đêm mà đôi vợ chồng nằm nhà, vì Ngọc có kinh kỳ đã hai ngày rồi nên nghe mệt, không thích đi ra ngoài nữa. Ngọc thấy rằng nếu vợ chàng mà cứ mệt như vậy hoài thì chàng sẽ được hạnh phúc ghê lắm. Nhưng nằm nhà vẫn không yên thân với điệp khúc áp phe. Chàng nằm đó tay gác lên trán mà nghĩ ngợi. Ngày xưa, tổ tiên ta cũng có chạy chọt. Nhưng họ chạy chọt để làm quan, và chỉ phải chạy có một lần thôi. Những lần sau chỉ cần bồi lộ để lên chức mà thôi. Với cái vụ áp phe của thời sống lên giá thì phải chạy hoài. Nếu may ra chàng tìm được một thằng ngốc có bạc triệu, thành công trong vụ xe Alcyon thì Ngọc sẽ lại nghĩ ra áp phe khác để mà làm tình làm tội chàng. Chàng sẽ giống vua Ná Phá Luân đệ nhứt, phải đánh giặc hoài mà chẳng ngày nào ăn ở hưởng thú làm vua cả.

(Còn nữa)

ANH HÙNG MẠT VẬN

phóng sự

của Trần Hà

(Tiếp theo và hết)

Xe lam nào có hơn gì

— Tắc xi thì số phận đã như thế nhưng xe lam chúng tôi nào có hơn gì khá gì bao nhiêu Ông xem có bao nhiêu đường xe lam chúng tôi khai thác thì bây giờ xe buýt chạy đủ bấy nhiêu.

— Xe lam các ông được chuyển nghề đang chạy xe lam bây giờ có cổ phần làm chủ xe buýt không thích hơn sao.

— Cổ phần à Còn khuya Chỉ toàn chuyện giỡn tưởng tiền giả tờ Ông thử đi điều tra coi hiện có bao nhiêu tài xế xe lam thật sự có cổ phần trong xe buýt Lúc đó ông sẽ hiểu.

Đây là câu chuyện tôi nghe lỏm được giữa một ông khách và một tài xế xe lam chạy đường ngã tư Bảy Hiền

Mọi khi xe lam đường này rất đông khách chờ ở bến chỉ chừng ít phút là xe đã chạy vì đông nghẹt. nhưng nay thì chờ có cả tiếng xe vẫn chỉ lèo tèo dăm người khách Tài xế bắt buộc phải chạy rồi sẽ vào các lề đường để đón thêm khách.Họ gọi ơi ới mà nhiều khi chạy đến bến vẫn không đủ khách

Nhiều chiếc xe lam cũng ở trong tình trạng cà rịch cà tang, vỏ đã mục gần hết, máy móc thì long lên sòng sọc.Không có tiền sửa và cũng không óc cả thời giờ để cho xe nằm ụ sửa nữa.

Một ông tài xe lam bảo tôi :

— Bây giờ cho xe nằm ụ ngày nào kể như gia đình tôi đói ngày đó. Thành ra cứ nhắm mắt chạy. được ngày nào hay ngày ấy. lúc nào nó không chạy được nữa hãy hay.

Cảnh xe buýt xe lam tranh khách nhau đã xảy ra trên một số lộ trình gây thành cảnh nguy hiểm đã từng làm khách đi đường phải than van Khi tôi hỏi thì xe lam bảo :

— Nếu không làm vậy thì chỉ có nước xách xe chạy không Tôi cũng biết làm như thế là nguy hiểm thứ nhất là nguy hiểm chính tính mạng tôi. Nhưng ông bảo đói quá thì phải làm liều chứ biết thế nào mà giữ cho được.

Chính xe buýt đã làm cho mọi người mất cảm tình với mình vì lối chạy ẩu bất chấp luật lệ cũng giống như người ta đã mất cảm tình với giới xe lam trước kia chuyện chạy ẩu. không ra hiệu mỗi lần tấp vào lề đường đón khách. Nay thì xe lam đỡ bị ghét. Và chính vì sự lộng hành quá đáng của xe buýt mà ngày nay người ta dường như có cảm tình với giới xe lam hơn. Tuy nhiên cái cảm tình người ta dành cho xe lam cũng chỉ là thứ cảm tình hạn chế giống như cảm tình hiện người ta dành cho giới tắc xi khi giới này đang trên đường mạt vận. Tất nhiên không ai có thể quên được cái thái độ kênh kiệu bất cần khách VN của giới tắc xi dạo còn nhiều ngoại kiều tại đây. Cũng tất nhiên không ai có thể quên được những cảnh xe lam

trong giai đoạn cực thịnh đã chạy rất ẩu tấp vô lề bất tử không làm hiệu khiến tai nạn rất dễ xảy ra cho khách bộ hành cũng như những người đi loại xe nhỏ tại đô thành

Một số xe lam hiện đã được các chủ nhân tự động đưa ra vùng ngoại ô hoặc những thị trấn quận lỵ. Tuy nhiên một phần lớn vẫn sống quanh quẩn trong đô thành Hầu hết các chủ xe đều than van và đều ở trong tình trạng tiền thối lưỡng nan. Nếu tiếp tục chạy thì không đủ tiền nuôi gia đình và nuôi cả chính chiếc xe nữa. Nếu nghỉ thì cả gia đình đói vì cả nhà chỉ trông vào nguồn lợi tức duy nhất là cái xe, Còn đút đơn để có cổ phần trong xe buýt, bây giờ điều đó gần như là truyện giả tưởng.

Một ông tài xế xe lam chạy đường Bình Thới nói với tôi :

— Chuyện vào cổ phần xe buýt đối với chúng tôi thật còn khó hơn chuyện lên cung trăng khi các phi hành gia chưa đặt chân lên đó.

Tôi hỏi :

— Mai kia nếu còn không hành nghề được nữa thì ông tính sẽ làm gì để sinh sống ?

Ông ta trả lời buồn bã :

— Tôi cũng chả biết tính sao.Bây giờ là ngày nào tính ngày đó. Đâu có thể lo xa được hở ông ? Hiện tại còn chưa lo được thì làm sao lo nổi chuyện tương lai. Ngày xưa lo việc nước là chuyện đẹp dội đá và trời nhưng nay lo việc nhà cũng đã làm chuyện dội đá và trời rồi ông ạ.

Ông còn cho tôi biết bến xe lam chạy đường ông chạy trước kia có bốn mươi sáu cái xe nay chỉ còn chừng hai mươi mấy cái. Non nửa xe đã tự động nghỉ vậy mà khách vẫn còn thưa thớt. Đủ biết nghề xe lam đang xuống dốc trông thấy vậy.

Tôi đang nói chuyện với ông tại bến thì có một người khách bước lên xe ông Ông cho xe nổ máy. Chiếc xe gầm lên mấy lần rồi tắt. Mãi mãi nó mới chịu gầm lên thật sự. Ông chào tôi Tôi ngạc nhiên :

— Có một người khách sao cũng chạy ?

Ông cười cay đắng :

Một người cũng chạy rồi đón khách thêm ở dọc đường chứ chờ ở đây để lấy đủ thì chẳng biết đến bao giờ ông ạ.

Rồi ông cho xe rú lên Chiếc xe giống như con trâu vừa bị chọc tiết nhảy bổ lên và hùng hục chạy ra đường. Khói đen bốc lên mù mịt và chiếc xe mất hút trong đám đông nhưng tôi vẫn còn văng vẳng nghe tiếng than của ông tài và nụ cười cay đắng của ông.

TRẦN-HÀ

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI
G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133 Trần quý Cáp Sg3 Xin hỏi thể lệ và gặp mặt giáo sư vào các ngày thứ 3—5—7.

Thiếu nữ siêng năng, tận tâm. Trình độ đại học biết đánh máy, khá Pháp ngữ, mong tìm 1 việc làm như tư ký dạy học. Xin hỏi Cô Dung ĐT 22208

Lớp Nhạc Ngọc
529/12 Phan Thanh Giản SG3 Piano Classique, Moderne. Nhạc Pháp chuyên môn. Lớp Nhạc vỡ lòng cho các Tí Hon. Có nhận đến dạy tư gia

Giáo sư tốt nghiệp ĐHSP nhận kèm TLH lớp 12AB Hỏi Tấn 37A Đinh Công Tráng Sg1 Tel 97890 (buổi tối).

Dạy Khiêu Vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hằng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon

LỚP GIA CHÁNH HUYỀN - TRÂN
207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) Nhận đặt bánh tiệc trà, Bánh cưới, sinh nhật nhiều từng ngon lộng lẫy,giá hạ đặc biệt.Thứ bảy 17-8 15g Bánh bao hấp(trắng xốp dễ làm) -|- Xá xíu. Chủ nhật 15g Gà rút xương dồn thịt (gà Réveillon)-|- BánhFlan.Thứ hai 15g Thạch «Hoa Đào nở trên PhúSĩSơn»(Hoa Sakura đỉnh Fujiyama nặn bằng thạch, nổi bật như cảnh thật. Thứ ba 15g Cố Tàu Tôm đuôi phụng-|-Bò cáu quay. Thứ tư 15g Tarbe nhân dừa, Tarte thành gió hoa.

DẠY CẮT MAY
Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Ng thiện Thuật Sg để học may cắt y phục phụ nữ đủ loại áo dàiRaglan, quần patte, sigà áo kiểu v.v... Bảo đảm thành nghề. Học xong có thể nhận làm lại Có thể trọ học.

KHIÊU VŨ ĐOÀN HÙNG
368 Hai Bà Trưng
ĐT 97.920
Quý vị và các bạn trẻ muốn biết những bước bay bướm của Saigon hoa lệ và Quốc tế Muốn tổ chức dạ vũ thành công. Muốn biểu diễn hoặc dự concours. Vũ sư ĐOÀN HÙNG cây nhảy đã hơn 60 lần đoạt giải sẽ tận tình hướng dẫn Nam nữ huấn luyện viên toàn cấp vũ sư Huy Chương Vàng và vô địch.

GIA CHÁNH HỒNG NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Đ.T. 97.905
Chủ nhật 18-8 9h15 Bánh Pháp Croissant au beurre nở xốp -|- Petit fours (bánh đãi tiệc trà).
Thứ ba 20-8 9h15 Dạy con thú nhồi bông 3h15 Gà Galantine (gà rút xương món ăn lạnh đêm Noel)
Thứ tư 21-8 9h15 Bánh Việt : Bánh bẹ nhân tôm thịt tráng mỡm-|- Gà cầm thanh 3h15 Dạy làm sà bông bột -|- Shampoing Cơm chay ; Bún tiêu chay -|- Cơm rang thập cẩm.

SV Kỹ Sư Phú Thọ nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 6 đến 12AB. Xin liên lạc Sáu 210/12Bis Lê V Duyệt Saigòn 3.

Mr Bôn Dạy EFT 1, 2... dịch báo chí đàm thoại. **Luyện thi trắc nghiệm Tú Tài** Michigan. TOEFL. **Văn phạm căn bản cấp tốc 60 giờ**. Lớp mới mỗi đầu tháng. 73 Hồng Thập Tự SG.

(Để thi vào các Ngân Hàng Công ty Hãng buôn Hãng Công-Kỹ-Nghệ)
Kế Toán (Việt-Pháp-Mỹ)
154A Hiền Vương Sg ĐT 98660
GS Bửu Đăng mở thêm một lớp mới học Tối 2-9-74.
Dạy hoàn bị như bên Pháp. Chỉ chuyên chú dạy 1 chuyên khoa Kế Toán sáng lập từ 1945 ở 2 Đô Thị lớn Hà Nội và Saigon. Theo học phải có học lực từ lớp 11 (Đệ Nhị) trở lên và ghi tên trước (Phòng học máy lạnh tối tân)

Nhóm Sinh Viên nhận kèm các em từ 7e trở xuống và Pháp văn cho các học sinh chương trình Việt. Hỏi 418 Minh Mạng Saigon 10 Tel 42204—51059

DẠY CẮT MAY
Chuyên dạy đủ các môn : Âu phục Nam Nữ — Y phục Phụ Nữ. Áo dài Raglan đủ kiểu.
Học phí nhẹ. Hướng dẫn tận tâm có khóa cấp tốc 45 ngày — tại : 216 ĐỀ THÁM SAIGON 2

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước. máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch dầu) Mãn khóa cấp bằng. Học phí 9000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 11000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Cựu Saint Paul nhận kèm từ 8e trở xuống hoặc Pháp văn từ 12 trở xuống L/L Cô Phượng 29 Đồn Đất Sg1 TL 98177

SVKS Phú Thọ nhận dạy kèm từ 12AB trở xuống. L/L Thành 102 Tô hiến Thành Sg 10 hoặc hỏi ông Ân ban Tu Bô phone 36123 trong giờ làm việc.

GIÁO SƯ DO
Cái khổ cái sướng của con người thật lì kỳ lạ lùng. Vua Quan vị tất đã sướng hơn. bởi ngày đêm phải lo nghĩ, vận nước suy vi, có khi trải qua 1 đêm không ngủ. đầu tóc đã bạc phơ. Nghèo nàn rách mướp thật đấy, song tâm hồn lúc nào cũng lâng lâng thơ thới khỏi lo âu, nghĩ lại còn sướng hơn người làm lớn. Bác học lo đưa người lên mặt trăng GSư Do đã hoàn tất cuốn Tự Học Mọi Vũ Điệu Thời Trang giá bán 500đ tại Cao,ốc số 14 đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu I (Ngã 6 Saigon).

Thú Nhồi Bông
Nhận dạy và **Bán Mẫu** Thú nhồi bông trăm kiểu thú và đủ mẫu lớn nhỏ Giá thật hạ và đẹp hơn các nơi khác Khi mua mẫu sẽ được hướng dẫn cách làm. Hỏi và xem mẫu tại 39A Thủ Khoa Huân Saigon

BĂNG HỌC
209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Cảnh Sát Quận Nhì. Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong : Toàn bộ English for Today English 900. Better speech. Đàm Thoại kèm sách đối chiếu, Băng Mauger toàn bộ La France en Direct. Đàm Thoại Pháp liên lạc Giáo sư Tòng ĐT 97288.

GIA CHÁNH THANH HÀ
129 Gia Long Sg2 (gần ngã tư Thủ Khoa Huân) Đặc biệt chuyên dạy Kẹo, Bánh, Nấu ăn Pháp, Tàu, Việt (để bỏ mối mở tiệm và xuất ngoại) bánh mì pâté jambon Lạp xưởng Chả lụa Nem chua. Bánh phở Bánh hỏi bánh tráng bún cáo mì nấu phở bắc phở gà bánh trung thu bánh tiêu chao quẩy ĐB.

Đăng Báo
Trên tất cả các Nhật Báo
Xin đưa đến :
Mõ Đakao
4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697 có nhân viên đến nhận tại nhà, Giá vẫn không tăng.

DẠY NGHỀ
Công Nghệ — Tiểu Công Nghệ
Mỗi ngày có dạy trên 180 nghề như : Bột giặt.Xà bông cây-Xà bông ướt Shampooing gội đầu-Eau de Javel-Dầu gió xanh-Rượu Cognac-Rượu Anis-R ou Whisky-Rượu Rhum-Rượu trái cây Dấm-Xì dầu yêu. Nước tương-Tương-Chao Nước mắm đặc-In và rửa hình-Biến chế dầu ăn-Làm tấm lụa in-Nghề in ống len vải-Xi nickel-Xi bóng-Mạ vàng-Chế bột giấy-Vẹc ni-Sơn-Sơn móng tay-Thuốc uốn tóc-thuốc nhuộm tóc-Kem thoa mặt-Dầu thơm các loại Chế các nguyên liệu công kỹ nghệ và cho hàng trăm nghề khác vân vân... Tại 1974 Đường Nguyễn Hoàng Saigòn 5 (gần bến xe Pétrus Ký).

Vũ Sư THANH SƠN
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim Khánh Giáng Sinh 1973
— Giải Kim Khánh trình diễn và

Bà **NGỌC HUYỀN** tận tâm hướng dẫn riêng từng người theo những bước mới nhất.
— Khóa riêng chuyên dạy trung cấp
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
— Có khóa dạy cấp tốc
(Bảo đảm nhảy giỏi)
75, YÊN ĐỖ SAIGON 3

KHIÊU VŨ
Dạy tận tâm bước đúng căn bản nhảy đẹp dáng điệu sang trọng. Đó là tiêu chuẩn mà nữ Vũ Sư Tuyết Nga và Vũ Sư Hoàng Lão sẽ hướng dẫn quí vị trong nghệ thuật khiêu vũ. Hỏi 19 Nguyễn Hoàng Chợ lớn «gần vườn bông Đại Hàn. Học phí bớt cho Học Sinh SV QN.

Thú Nhồi Bông
Nhận hướng dẫn làm thú nhồi bông Hàng trăm mẫu mới lạ, đẹp mắt. Học phí hạ. Có bán thú làm sẵn. 418/5 Võ di Nguy PN. ĐT 41302.

BĂNG HỌC
ANH.PHÁP.ĐỨC. NHẬT .Ý :
(EFTODAY. ENGLISH 900. MAUGER BETTER SPEECH..)
BÍCH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon

Vũ-sư Đỗ-Đình
492 (Phòng 110 lầu) Hồng thập Tự Saigon. Chuyên dạy căn bản cấp tốc và Fantaisie thời trang-Có lớp riêng cho người lớn tuổi. Đào tạo vũ nữ, giới thiệu đi làm ngay-Quân công, Sinh viên. Học sinh có giá đặc biệt. Bảo đảm nhảy đẹp,Ghi tên : Sáng từ 9g30 chiều từ 4g30.

CENTRE D'EXERCICES
DE MATH MODERNES & SC PHY (de 6au Ter)Assurés Par prof expérimentéau au 607 P.Đ.PhùngSg (nhận dạy tại gia và tiếp mỗi sáng thứ 3—5—7).

Thợ Máy Xe Hơi
Khóacấp tốc 1tháng học sángchiều tối thựchành đủ loại máy docác GS KỹThuật phụ trách.Học phí7.000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng.Nội trú 11000đ 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Khiêu vũ Phượng Hoàng
Do vũ sư Nam và Nữ chỉ dẫn riêng từng người. từ căn bản đến điêu luyện ngoại hạng. Đến Phượng Hoàng quý vị sẽ được dịp mục kích chân giá trị nghệ thuật Khiêu Vũ. đồng thời luyện tập dáng điệu sang trọng cùng những chiêu thức baybướm 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon.

VŨ SƯ HOÀNG TRỌNG
Huy chương vàng : Tango-Valse-Boston Giải trình diễn xuất sắc Kim Khánh 1973—1974. Nhận chỉ dẫn riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện ngoại hạng với 3 tiêu chuẩn : Khiêu Vũ đúng nhịp, dáng điệu sang trọng, hình bước độc đáo Tiếp khách để hẹn giờ học từ 16g đến 18g. 020 lôB Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

GIA CHÁNH LAN KHANH
43 Tự Đức sau lưng đình Tân An do Bà Giỏi đảm trách
Thứbảy 3gBánh chuối ở nướng(chuối dô dẹp)bánh gan hấp. Thứ hai 19-8 (3g) choux crème, éclaire, crème Fondant chocolat, pet de nonne,

LỚP KHIÊU VŨ THIÊN HƯƠNG
Vô địch **Valse.Tango(Bebop, Cha cha cha** có khóa thợ) do :
ĐẠC CHÀ—THIÊN HƯƠNG hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgòn qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái. (ĐB cấu bản 1 tuần 10.000đ 8 điệu đẹp,vững cho Nam, Nữ SV, HS)

HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
LỚP VẶN DÂY
Trường số đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn trí Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 11000đ-Lớp vặn dây bobineur) 8500d.)

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học bằng hình vẽ trọn khóa500đ. Không biểu tới lớp hỏi. Hỏi Cô LAN và ông ĐỖ LONG 68/17a Trần Quang Khải SI.Nhân dịp Hè Học phí bớt 40o/o.

KX Hoa vải
2000đ cho hơn 160 kiểu hoa trang trí và hoa cưới 2000đ 47 kiểu thú bông độc đáo 2000đ 15 kiểu hoa cườm thật lạ và đẹp Ruban và Sách hoa của Nhật bán thật hạ. 55 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Lớp Dạy cắt may
tại nhà may Công Dung
Dạy Âu Việt Tân Thời Phụ Nữ do đảm Toàn Khoa căn bản và tài hoa cấp tốc bảo đảm. Hành nghề trên 25 năm Dạy hàng ngàn học viên thành nghề chắc chắn trong tương lai. Xin đến địa chỉ trên cho biết thêm đường Phạm Thế Hiển số 1177

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ JACKIE
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967
Giải Danh dự Kim Khánh 1973
Giải vô địch Tango BeBop 1974.

DoBà **JACKIE** các Vũ sư **MINH TƯỜNG HOÀI NHÂN** hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế. Đặc biệt: cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Khóa FANTAISIEcho trình độ trung cấp
— Dạy riêng từng người.
— Phòng tập lịch sự.
— Bảo đảm nhảy giỏi và đẹp.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon3

Lớp RADIO-TV
⊖ **Khóa đặc biệt Tối** 15.8-74 18g30—21g30 thứ 3. 5, 7. Dành cho người lớn trình độ Trung học, 3 tháng sửa được Ampli Hifi và Radio Transistor:
⊖ **LớpTransistor** chiều 20-8-74 Khóa 2 tháng bảo đảm sửa được mọi hiệu Sony, Sanyo..
⊖ **Lớp TV Tối** : 1-9-74.
Trường VIỄN-THÔNG
129 Nguyễn Trãi -ChợQuán SG5 Hiệu trưởng : GS Đặng Sĩ Hỷ

Khiêu vũ
— Muốn Khiêu vũ đúng căn bản và đẹp hãy đến 48 Nguyễn cư Trinh Sg2- Nữ Vũ Sư trẻ **Tuyết-Nga** đã từng được hoan hô nhiệt liệt trong các cuộc trình diễn ở Khiêu Vũ trường **Queen Bee** và **Tự Do. Olympia, Maxim's** do «Giải **Kim Khánh** Nghệ Thuật và Thể Thao 73» tổ chức dịch thân tận tâm hướng dẫn. Có giá học sinh.

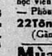
Dậy Khiêu Vũ
Sẽ do con nữ Vũ Sư Ánh Tuyết Nguyễn Hưng—Ánh Mai đã từng biểu diễn ở các vũ trường lớn nhất thủ đô hiện nay sẽ hướng dẫn Quý vị rất mau chóng thực tập ngay với Ánh Mai—Tuyết Minh có nhận dạy riêng tại tư gia trọn khóa khiêu vũ căn bản. Và fantaisie Và dậy bebop 2 đảo Số 7 Nguyễn thiện Thuật Sg

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp
130 Pasteur Phòng 104
ĐT. 93.567 (trước rạp Casino Sg).
Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

Dạy Trang Điểm
Dạy nghề sửa sắc đẹp.
Dạy nghề uốn tóc
Dạy làm móng tay
Trang điểm cô dâu
nhận đến tận nhà giá 2000 đồng
Thẩm mỹ viện MỸ MỸ
22 Nguyễn huỳnh Đức Phú-nhuận

Vườn thú BAMBI
- Chuyên dạy làm thú nhồi bông và búp bê—Chuyên bán sỉ và lẻ quà cưới, kỷ niệm và mẫu thú vẽ sẵn trên giấy cứng và trên vải—Chuyên bán vật liệu làm thú nhồi bông (mắt mũi, đồ trang điểm vải, bông gòn v.v..)—ĐẶC BIỆT : Vừa sáng chế mẫu «Xì Trum» và «ông già Noel» Do Giáo Sư Kính - Tế Gia - Đình hướng dẫn. Xin liên lạc tại 162 Nguyễn Hoàng Saigòn 5 (cạnh hãng thuốc lá MIC)

HUY CHƯƠNG VÀNG TUẤN - HÙNG
— Huy chương vàng khiêu vũ 1974
— Giải trình diễn kim khánh 1974
Do chính Vũ Sư



TUẤN HÙNG và cô **PHƯƠNG DUNG** tận tâm hướng dẫn nhiều bước lả lướt,lịch sự và hợp thời
— Hợp theo phương pháp quốc tế.
— Dạy tại tư gia hay lớp riêng cho học viên lớn tuổi có **địa vị**
— Phòng tập đúng dẫn máy lạnh.
22Tôn Thất Thiệp Saigon 1 (Gần ngã tư Nguyễn Huệ).

Mùa Hoa đã tới
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật,
— Satin Hồ máy Ruban đủ màu,
— Nhụy perle, Nụ. Tokyo đủ loại.
— Nhung, nỉ, voan, tơ, Sirah, màu nhuộm, hạt, cườm, keo nước, giấy nhũm, dây kẽm, các loại đồ song và tre để kết hoa, v.v..
— Mẫu hoa lá cắt sẵn bằng máy và bằng tay để quí khách tự làm lấy các kiểu hoa đẹp.
Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon3 (gần chợ Bàn Cờ)
Có án sách làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh. chỉ dẫn rõ ràng, rất dễ hiểu Hoàng Việt xuất bản.

Trống Đàn Luyện cấp tốc-Sáng Chiều Tối.Mộng Quỳnh đi Ng H Đức PN tới 331 quọo Minh Mạng hỏi 226.

Dược Luyện thi đặc biệt đợt 2 nhận thêm 30 em (bình thủ trở lên 135 Trần quý Cáp Sg3

Hoa vải
1000đ 5 kiểu hoa tùy học viên chọn lựa Xem mẫu tại 23B NguyễnHoàng (góc Trần Bình Trọng)

MẪU GIÁO MAI HOA
385A Phan thanh Giản
385A (góc Lê văn Duyệt) Saigon
ĐT 96774
Dạy theo phương pháp FRERE JACQUES Đặc biệt có nhận bán trú và nội trú. Khai giảng 16-8.74

Khiêu vũ OANH OANH 611 Phan đình Phùng Sg Do nam nữ vũ sư QUỐC THÁI—OANH OANH tận tâm hướng dẫn đúng căn bản Quốc tế. Fantaisie thời trang, kết quả mau, dáng điệu đẹp, bước lịch sự.

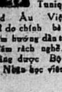
G.S. PHUS
Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp-Conversation Culture générale. Học một mình-5 người(1500đ một người 221/1B Trương minh Giảng Saigon

DẠY LÁI XE
Số Thí Sinh thi đậu kỷ lục, học phí hạ nhất nước (bớt 30o/o) lớp cấp tốc 3 ngày. Những đặc điểm độc quyền tại CAO THẮNG 297 Trần Hưng Đạo SG và 421 bis Hai Bà Trưng Tân Định, ĐT 98822

Lớp riêng Anh-Pháp XUÂN-PHỤNG
Biệt thự 21/8 đường Yên Đỗ Sáng—Chiều—Tối. Đủ mọi trình độ. Dạy bổ túc từ lớp 6 đến lớp 12 (Học Mauger và English for Today Luyện thi Tú Tài, thi vào Phân Khoa, vào Công tư sở, Xuất ngoại. Luyện giọng với trên 50 người ngoại quốc (Anh, Pháp, Mỹ Gia nã Đại, Úc Châu..) Bằng những cuộn băng ghi âm. Học phí 800đ một tháng. Ghi tên mỗi ngày.

SV Tiến Sĩ Khoa học, có Cao học Vật Lý—TMP nhận dạy từng người Toán Lý Hóa 12B đặc biệt cho Tú Tài 12A —Term D để thi vào Kỹ Sư Nông Nghiệp Minh Đức.Vạn Hạnh. Thư cho Ô Đức 80/19 Nguyễn Trãi Chợ lớn

VIỆT NỮ



Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng(mặt đường Sư Vạn Hạnh.) SG Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 5.000đ Âu Việt trọn khóa 8000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa có cấp bằng được Bộ VHGD thừa nhận. Nhận học viên mỗi ngày.

Điện nhà điện xe hơi
Nhận học viên mỗi ngày các lớp sáng chiều tối. Khóa cấp tốc 1 tháng Học phí 5000đ. Nội trú 11000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 1011 Trần Hưng Đạo (rẽ nẻ Opéra)239 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Dạy cắt may thực hành
Nhà may ROSETTE 4.. Lý Thái Tổ Saigon. Dạy và ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu Bao luôn vải học. Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng.

Học sửa xe Nhật
Honda,Suzuki, Yamaha, Bridgestone Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 7000đ. Ăn ở 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 – 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Hãy thay đổi tập quán!

Đánh răng
sáng sớm chưa đủ
còn phải đánh răng
trước khi đi ngủ
mới
ngừa được sâu răng

Một lời nhắn nhủ của

Hynos

PHOSPHATE